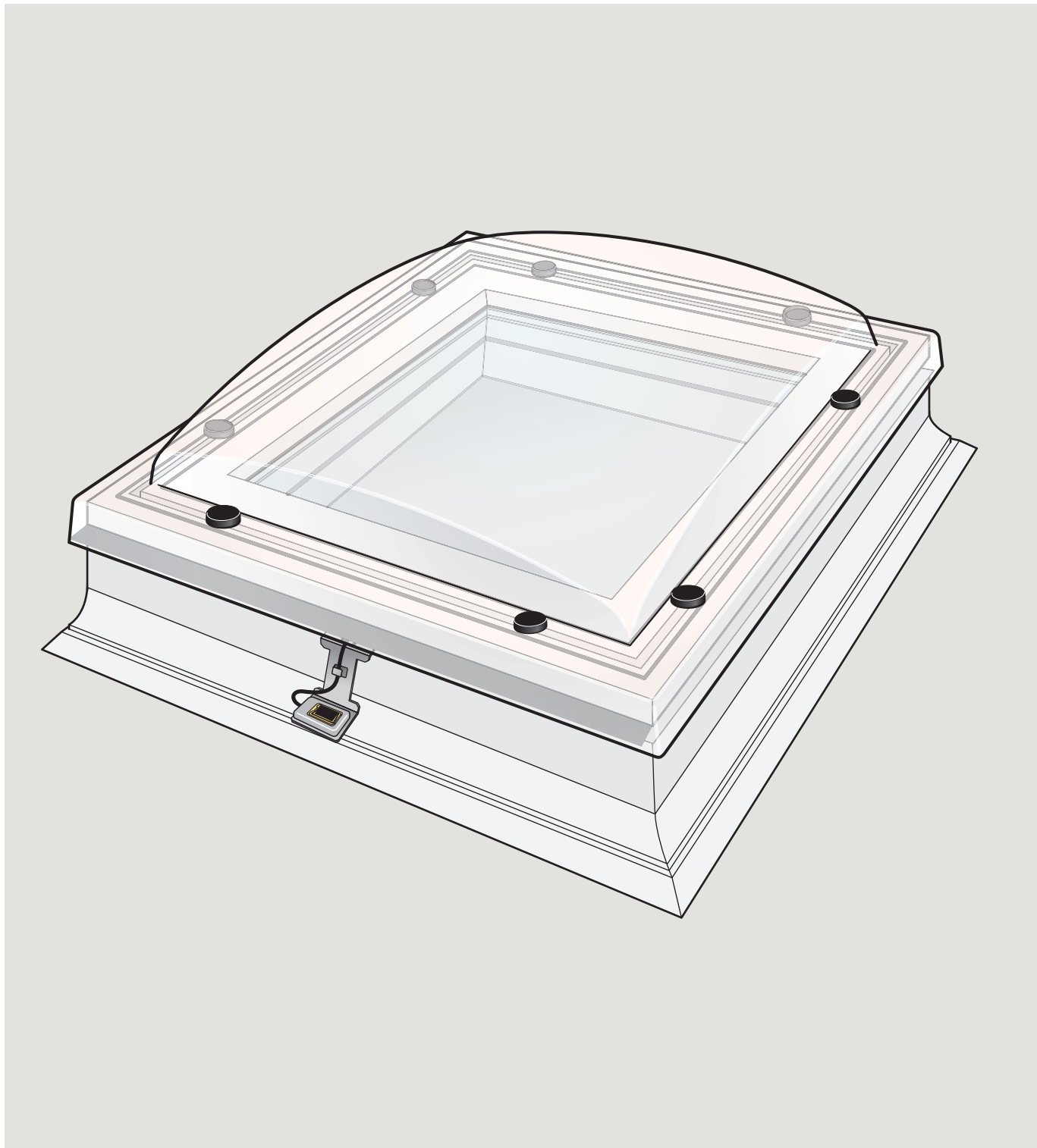
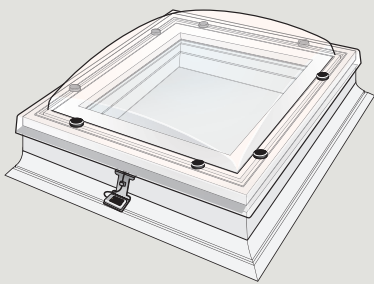


CVP + ISD
CVP + ZCE + ISD



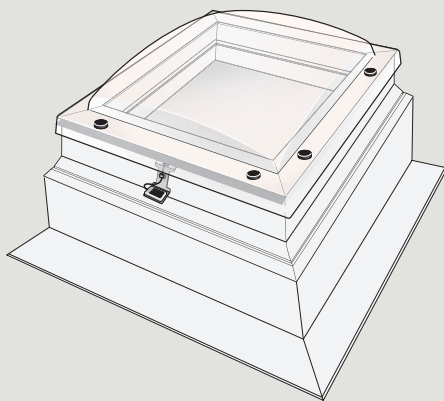


**Pages
4-11**



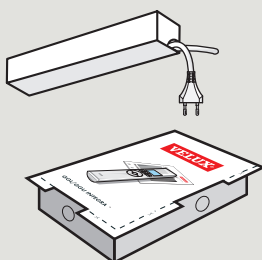
CVP + ISD

**Pages
12-19**



CVP + ZCE + ISD

**Pages
20-28**



**Pages
29-31**

ENGLISH: IMPORTANT INFORMATION

Read instructions carefully before installation. Please keep instructions for future reference and hand them over to any new user.

Safety

- Flat roof window CVP is intended for operation by persons with the relative experience and knowledge or persons who have been given instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.
- The plug on the mains cable is for indoor use only.
- If the rain sensor gets wet, the window operator automatically closes the window. For personal safety, never have your hand or body out of the window without switching off the power.

Installation

- Prevent the window from opening or closing suddenly and uncontrollably during installation.
- Do not connect the window to the mains supply before the window has been completely installed in accordance with the instructions.
- Installation in rooms with a high level of humidity and with hidden wiring must comply with current national regulations (contact a qualified electrician if necessary).

Product

- The window has been designed for use with genuine VELUX products. Connection to other products may cause damage or malfunction.
- The window is compatible with products with the io-homecontrol® logo.
- Sound pressure level: max 70 dB(A).
- Electrical products must be disposed of in conformity with national regulations for electronic waste and not with household waste.
- The packaging can be disposed of with usual household waste.
- If you have any technical questions, please contact your VELUX sales company, see telephone list or www.velux.com.

Technical information

Voltage: 230 V - 50 Hz 40VA

Protection degree: IP 44

Mains cable: 2 x 1.5 mm²



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

DEUTSCH: WICHTIGE INFORMATIONEN

Vor Montagebeginn bitte sorgfältig die gesamte Anleitung lesen. Bitte bewahren Sie die Anleitung für den späteren Gebrauch auf und geben Sie diese an den jeweiligen neuen Benutzer weiter.

Sicherheit

- Flachdach-Fenster CVP ist für das Bedienen bestimmt durch Personen mit ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen oder Personen, die vor der Nutzung des Fensters eine ausführliche Anweisung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhalten haben.
- Der Stecker an der Netzleitung ist nur für den Gebrauch im Innenraum zugelassen!
- Wenn der Regensensor feucht wird, schließt der Fenstermotor automatisch das Fenster. Wichtig: Nicht aus dem Fenster lehnen oder eine Hand ins Fenster halten, während der Strom eingeschaltet ist.

Montage

- Ein plötzliches, unkontrolliertes Öffnen oder Schließen des Fensters während der Montage vermeiden.
- Erst wenn die Montage vollständig nach der Anleitung abgeschlossen ist, soll das Fenster an die Netzspannung angeschlossen werden.
- Bei Montage in Feuchträumen und bei Leitungsführung unter Putz sind die geltenden nationalen Bestimmungen einzuhalten (wenn notwendig, wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur).

Produkt

- Das Fenster ist für den Gebrauch mit original VELUX Produkten konstruiert. Der Anschluss an Produkte anderer Hersteller kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen.
- Das Fenster ist mit Produkten mit dem io-homecontrol® Logo kompatibel.
- Schalldruckpegel: Max. 70 dB(A).
- Elektrische Produkte sind nach nationalen Bestimmungen als elektronischer Müll zu entsorgen und dürfen nicht in den Hausmüll gelangen.
- Die Verpackung kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige VELUX Verkaufsgesellschaft, siehe Telefon-Liste oder www.velux.com.

Technische Information

Spannung: 230 V - 50 Hz 40VA

Schutzart: IP 44

Netzleitung: 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander und verbessern somit Komfort, Sicherheit und Energieeinsparung.

www.io-homecontrol.com

FRANÇAIS : INFORMATIONS IMPORTANTES

Lire attentivement la totalité de la notice avant l'installation. Conserver cette notice pour vous y référer en cas de besoin et ne pas oublier de la transmettre à tout nouvel utilisateur.

Sécurité

- La fenêtre coupole pour toit plat CVP doit être manœuvrée par des personnes ayant l'expérience et les connaissances appropriées ou par des personnes, qui ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de ce produit par une personne responsable de leur sécurité.
- La prise du câble d'alimentation est destinée à un usage intérieur uniquement.
- Si le détecteur de pluie est mouillé, la fenêtre coupole se fermera automatiquement. Pour votre sécurité, ne jamais passer une main ou une partie du corps dans l'ouverture de la fenêtre coupole avant d'avoir débranché l'alimentation.

Installation

- Eviter que la fenêtre coupole ne soit ouverte ou fermée soudainement, et sans contrôle, pendant l'installation.
- Ne pas brancher la fenêtre sur le secteur avant qu'elle ne soit complètement installée selon la notice.
- L'installation dans une pièce à fort taux d'humidité ou avec câblage encastré oblige à se conformer à la réglementation nationale correspondante (contacter un électricien qualifié si nécessaire).

Produit

- La fenêtre coupole a été conçue pour fonctionner avec des produits de marque VELUX. Toute connexion à des produits d'une autre marque peut endommager le produit ou entraîner un dysfonctionnement.
- La fenêtre coupole est compatible avec des produits portant le logo io-homecontrol®.
- Niveau de pression acoustique : maximum 70 dB(A).
- Les produits électriques/électroniques doivent être mis en décharge conformément à la réglementation sur les déchets électroniques en vigueur et ne doivent en aucun cas être jetés aux ordures ménagères.
- L'emballage peut être jeté aux ordures ménagères.
- Si vous avez une question technique, contactez s'il vous plait votre société de vente VELUX, voir numéro indiqué ou www.velux.com.

Caractéristiques techniques

Voltage : 230 V - 50 Hz 40VA

Classe de protection : IP 44

Câble secteur : 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® repose sur une technologie avancée, sécurisée et sans-fil, facile à installer. Les produits io-homecontrol® communiquent entre eux pour offrir plus de confort, de sécurité et d'économies d'énergie.

www.io-homecontrol.com

DANSK: VIGTIG INFORMATION

Læs hele vejledningen grundigt igennem før montering. Vejledningen bør opbevares til senere brug og gives videre til en evt. ny bruger.

Sikkerhed

- Fladtagsvindue CVP er beregnet til at blive betjent af personer med tilstrækkelig erfaring og viden eller personer, som har fået vejledning i brugen af produktet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Stikket på netledningen er kun til indendørs brug.
- Hvis regnensoren bliver våd, lukker vinduesåbneren automatisk vinduet. Vigtigt: Stik aldrig en hånd eller lignende ud af vinduet, før netspændingen er afbrudt.

Montering

- Vær opmærksom på, at vinduet ikke pludselig åbner eller lukker ukontrolleret under montering.
- Vinduet må ikke tilsluttes netspændingen, før det er færdigmonteret i henhold til vejledningen.
- Ved montering i vådrum og ved skjult ledningsføring skal gældende national lovgivning overholdes (kontakt evt. en installatør).

Produkt

- Vinduet er konstrueret til brug sammen med originale VELUX produkter. Tilslutning til andre produkter kan medføre skader eller funktionssvigt.
- Vinduet er kompatibelt med produkter med io-homecontrol® logoet.
- Lydtryksniveau: maks. 70 dB(A).
- Elektriske produkter må ikke smides ud med husholdningsaffald, men skal bortskaffes i henhold til nationale regler for elektronisk affald.
- Emballagen kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Eventuelle tekniske spørgsmål rettes til dit VELUX salgsselskab, se telefonliste eller www.velux.com.

Teknisk information

Spænding: 230 V - 50 Hz 40VA

Kapslingsklasse: IP 44

Netledning: 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® er avanceret og sikker radioteknologi, som er nem at installere. Produkter, der er mærket io-homecontrol®, kommunikerer med hinanden, hvilket giver øget komfort, sikkerhed og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

NEDERLANDS: BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees nauwkeurig de meegeleverde bouw instructies voor installatie. Bewaar deze instructies voor later gebruik en geef ze door aan iedere nieuwe gebruiker.

Veiligheid

- De lichtkoepel CVP is bedoeld bediend te worden door personen met relevante ervaring en kennis of personen, die instructies hebben ontvangen van mensen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- De stekker aan de netstroomkabel is enkel bedoeld voor gebruik binnen in de woning.
- Als de regensensor nat wordt, sluit de dakraampener de lichtkoepel automatisch. Voor uw persoonlijke veiligheid, houd nooit uw handen of andere delen van uw lichaam buiten de lichtkoepel zonder eerst de stroom af te sluiten.

Installatie

- Zorg ervoor dat de lichtkoepel tijdens het bouwen niet plotseling en ongecontroleerd kan openen of sluiten.
- Sluit het lichtkoepel niet op de stroomtoevoer aan, voordat de lichtkoepel compleet geïnstalleerd is volgens de meegeleverde bouw instructies.
- Bij installatie in ruimten met een hoge vochtigheidsgraad en met verborgen bedrading, moeten de geldende nationale normen in acht genomen worden (indien nodig dient u een gekwalificeerde elektricien in te schakelen).

Product


- De lichtkoepel is ontwikkeld om aan te sluiten op originele VELUX producten. Aansluiting op andere producten kan leiden tot beschadiging of minder goed functioneren.
- De lichtkoepel is aan te sluiten op producten die zijn voorzien van het io-homecontrol® logo.
- Geluidsdrukniveau: max. 70 dB(A).
- Elektrische producten moeten worden afgevoerd in naleving van de nationale regelgeving voor elektronisch afval en niet met het huisvuil.
- De verpakking kan samen met het gewone huisvuil weggegooid worden.
- Mocht u nog technische vragen hebben, neem dan contact op met uw VELUX verkoopmaatschappij. Zie telefoonlijst of www.velux.com.

Technische gegevens

Voltage: 230 V ~ 50 Hz 40VA

Beschermingsgraad: IP 44

Hoofdkabel: 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® biedt een geavanceerde en veilige radiotechnologie die gemakkelijk te installeren is. Producten met het io-homecontrol®-label communiceren met elkaar, wat het comfort, de veiligheid en de energiebesparing bevordert.

www.io-homecontrol.com

ITALIANO: INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione. Conservare queste istruzioni per un eventuale successivo utilizzo e consegnarle ad ogni nuovo utilizzatore.

Sicurezza

- La finestra per tetti piani con basamento CVP potrà essere azionata solo da persone appositamente istruite sull'utilizzo da personale qualificato.
- La presa di alimentazione è destinata esclusivamente ad un uso interno.
- Se il sensore pioggia viene bagnato, la finestra si chiude automaticamente. Per ragioni di sicurezza evitare di sporgersi con il corpo o con le mani dalla finestra, senza aver prima interrotto la corrente.

Installazione

- Durante l'installazione aprire e chiudere il battente con cautela.
- Non collegare la finestra alla presa di corrente prima di aver completato l'installazione, come da allegate istruzioni.
- L'installazione in stanze con alti livelli di umidità e con cablaggio nascosto deve essere conforme ai regolamenti nazionali in materia (contattare un elettricista qualificato se necessario).

Prodotto


- La finestra è stata realizzata per essere usata con prodotti originali VELUX. L'utilizzo con altri prodotti può provocare danni o malfunzionamenti.
- La finestra è compatibile con i prodotti recanti il logo io-homecontrol®.
- Livello di pressione acustica: max 70 dB(A).
- I prodotti elettrici devono essere smaltiti in conformità a quanto previsto dai regolamenti del proprio paese relativamente al materiale elettrico e non con i rifiuti domestici.
- L'imballo può essere smaltito assieme ai rifiuti domestici.
- Per qualsiasi ulteriore informazione tecnica, si prega di contattare direttamente la sede VELUX locale (vedere nr. di telefono oppure consultare il sito www.velux.com).

Informazioni tecniche

Voltaggio: 230 V ~ 50 Hz 40VA

Grado di protezione: IP 44

Cablaggio principale: 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® offre una avanzata tecnologia in radio frequenza sicura e facile da installare. Tutti i prodotti contraddistinti dal marchio io-homecontrol® si interfacciano automaticamente tra loro per offrire maggiore comfort, sicurezza e risparmio energetico.

www.io-homecontrol.com

ESPAÑOL: INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar. Conserve estas instrucciones para su uso posterior y entréguelas a cualquier nuevo usuario.

Seguridad

- Por su seguridad, la ventana para cubierta plana CVP debe de ser accionada por personas con experiencia y conocimiento del uso del mismo.
- El enchufe del cable es sólo para uso en el interior.
- Cuando el sensor de lluvia se moja, la ventana se cierra automáticamente. Por su seguridad, no saque nunca a través de la ventana una mano o cualquier parte del cuerpo, sin haber desconectado la corriente.

Instalación

- Evite que la ventana pueda abrirse o cerrarse de forma incontrolada durante la instalación.
- No la enchufe a la corriente eléctrica hasta que la instalación esté completamente terminada, de acuerdo con las instrucciones.
- La instalación en habitaciones con un alto nivel de humedad y cableado oculto debe cumplir con la legislación nacional vigente (contacte con un electricista si fuera necesario).

Producto


- La ventana ha sido diseñada para ser uso con productos originales VELUX. Su conexión a otros productos puede causar averías o funcionamiento incorrecto.
- La ventana es compatible con productos que tengan el logotipo io-homecontrol®.
- Nivel de presión acústica: máximo 70 dB(A).
- Los productos eléctricos deben eliminarse de acuerdo a la normativa sobre productos electrónicos y no con la basura doméstica.
- El embalaje puede eliminarse como basura doméstica normal.
- Si tiene cualquier duda técnica, contacte con su compañía de ventas VELUX, por teléfono o en www.velux.com.

Especificaciones técnicas

Voltaje: 230 V ~ 50 Hz 40VA

Grado de protección: IP 44

Cable: 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® proporciona tecnología avanzada de radio frecuencia, segura y fácil de instalar. Los productos etiquetados io-homecontrol® se comunican entre sí, mejorando el confort, la seguridad y el ahorro de energía.

www.io-homecontrol.com

PORTUGUÊS: INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Leia as instruções cuidadosamente antes de começar a instalação. Guarde estas instruções para referência futura e entregue-as a qualquer novo utilizador.

Segurança

- A janela para coberturas planas CVP foi desenhada para ser utilizada por pessoas com uma relativa experiência e conhecimento relativo do produto ou pessoas a quem foram dadas instruções, por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança, no que respeita à utilização do produto.
- A ficha no cabo eléctrico é apenas para uso interior.
- Quando o sensor de chuva detectar as primeiras gotas de chuva, o motor eléctrico fechará a janela automaticamente. Para a sua segurança, não coloque a sua mão ou o corpo fora da janela sem desligar a corrente eléctrica.

Instalação

- Evite a abertura ou fecho repentino da janela e a falta de controlo durante a instalação.
- Não ligue a janela à corrente eléctrica antes que esta esteja completamente instalada de acordo com as instruções.
- A instalação em quartos com elevada humidade e cabelagem oculta tem de cumprir os actuais regulamentos nacionais (se necessário, contacte um electricista qualificado).

Produto


- A janela foi desenhada para ser utilizada em conjunto com produtos originais VELUX. A sua ligação a outros produtos pode provocar avarias ou mau funcionamento.
- A janela é compatível com produtos com a marca io-homecontrol®.
- Nível de pressão acústica: max 70 dB(A).
- Os produtos eléctricos devem ser eliminados em conformidade com as normas nacionais para lixo electrónico e não como lixo doméstico comum.
- A embalagem pode ser deixada fora nos recipientes normais de lixo doméstico.
- Se tiver alguma questão técnica, é favor contactar a empresa VELUX do seu país, ver lista telefónica ou www.velux.com.

Informação técnica

Voltagem: 230 V ~ 50 Hz 40VA

Grau de protecção: IP 44

Cabo eléctrico: 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® proporciona uma tecnologia de rádio avançada, segura e de fácil instalação. Os produtos com a marca io-homecontrol® comunicam entre si, oferecendo maior conforto, mais segurança e uma melhor economia de energia.

www.io-homecontrol.com

POLSKI: WAŻNE INFORMACJE

Przeczytaj uważnie instrukcję przed rozpoczęciem montażu. Zachowaj instrukcję do użytku w przyszłości i przekazaj ją wszystkim nowym użytkownikom.

Bezpieczeństwo

- Okna do płaskich dachów CVP mogą tylko osoby, które mają doświadczenie, wiedzę i zostały poinstruowane w obsłudze przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Wtyczka przewodu głównego zasilania nadaje się tylko do użytku wewnątrz pomieszczenia.
- Jeżeli na czujnik deszczu dostanie się woda, silnik automatycznie zamknie okno. Dla własnego bezpieczeństwa, nie wystawiaj rąk i ciała poza okno bez uprzedniego wyłączenia zasilania.

Instalacja

- Zabezpiecz okno przed nagłym, niekontrolowanym otwarciem bądź zamknięciem w trakcie instalacji.
- Nie podłączaj okna do źródła zasilania przed całkowitym zakończeniem instalacji zgodnej z instrukcją montażu.
- Instalacja wewnątrz pomieszczeń, w których panuje wysoka wilgotność oraz podłączenie przewodów w sposób niewidoczny muszą być zgodne z obowiązującymi przepisami krajowymi (w razie konieczności skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem).

Produkt

- Okno zostało zaprojektowane do używania z innymi, oryginalnymi produktami VELUX. Połączenie z innymi nieoryginalnymi produktami VELUX lub produktami innych marek może spowodować uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie.
- Okno jest kompatybilne z innymi produktami oznaczonymi logo io-homecontrol®.
- Poziom ciśnienia akustycznego: maks. 70 dB(A).
- Odpady elektroniczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego, ale zgodnie z odpowiednimi przepisami.
- Opakowanie może być wyrzucone razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego.
- Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania techniczne skontaktuj się z firmą VELUX, patrz lista telefonów lub www.velux.com.

Informacje techniczne

Napięcie: 230 V ~ 50 Hz 40VA
Stożek bezpieczeństwa: IP 44
Przewód zasilający: 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® to zaawansowana i bezpieczna technologia bezprzewodowa, którą łatwo zainstalować. Produkty ze znakiem io-homecontrol® komunikują się ze sobą podnosząc komfort i bezpieczeństwo oraz obniżając zużycie energii.

www.io-homecontrol.com

NORSK: VIKTIG INFORMASJON

Les hele veiledningen grundig gjennom før montering. Veiledningen bør oppbevares til senere bruk. Gi den videre til en evt. ny bruker.

Sikkerhet

- Vindskjuppel CVP er beregnet til å bli betjent av personer med tilstrekkelig erfaring og viten, eller personer som har fått veiledning i bruken af produktet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Stikket på nettleddingen er kun til innendørs bruk.
- Hvis regnsensoren blir våt, lukker vindusåpneren automatisk vinduet. Stikk aldri en hånd eller lignende ut av vinduet før nettspenningen er avbrutt.

Montering

- Vær oppmerksom på at vinduet ikke plutselig åpner eller lukker ukontrollert under montering.
- Vinduet må ikke tilsluttes nettspenning før det er ferdigmontert i henhold til veiledningen.
- Ved montering i våtrom og ved skjult ledningsføring skal gjeldende nasjonal lovgivning overholdes. Vinduet må ikke monteres i våtsone med mindre den øverste delen av vinduet er utenfor sonen (kontakt evt. en elinstallatør).

Produktet

- Vinduet er konstruert til bruk sammen med originale VELUX produkter. Tilslutning til andre produkter kan medføre skader eller funksjonssvikt.
- Vinduet er kompatibelt med produkter med io-homecontrol® logoen.
- Vinduet kan betjenes manuelt.
- Lydtrykksnivå: maks. 70 dB(A).
- Elektriske produkter må ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men skal avhendes i henhold til nasjonale regler for elektronisk avfall.
- Emballasjen kan kastes sammen med alminnelig husholdningsavfall.
- Eventuelle tekniske spørsmål rettes til ditt VELUX salgskontor, se telefonliste eller www.velux.com.

Teknisk informasjon

Spenning: 230 V ~ 50 Hz 40VA
Kapslingsklasse: IP 44
Nettledding: 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® er en avansert og sikker radioteknologi som er enkel å installere. Produkter som er merket io-homecontrol® kommuniserer med hverandre. Dette gir økt komfort, sikkerhet og energibesparelser.

www.io-homecontrol.com

SVENSKA: VIKTIG INFORMATION

Läs anvisningarna noggrant före installationen. Spara denna anvisning för senare bruk och lämna den vidare till eventuellt nya användare.

Säkerhet

- Fönster för platta tak CVP får endast användas av personer med relevant kunskap eller personer som har läst manualen eller givits användarinstruktioner.
- Stickkontakten på kabeln är endast avsedd för inomhusbruk.
- Om regnsensorn blir våt, stängs fönstret automatiskt av fönstermotorn. För din personliga säkerhet, ha aldrig handen eller kroppen utanför fönstret utan att stänga av strömmen.

Montering

- Var uppmärksam på så att inte fönstret öppnas och stängs okontrollerat under monteringen.
- Fönstret får inte anslutas till elnätet förrän det är helt färdigmonterat enligt monteringsanvisningen.
- För montering i våtutrymmen och vid dold kabeldragning ska gällande byggnadsbestämmelser följas (kontakta ev. en elinstallatör).

Produkt

- Fönstret har framtagits för att användas ihop med VELUX produkter. Anslutning till andra produkter kan medföra skador eller funktionsstörningar.
- Fönstret är kompatibel med produkter märkta med io-homecontrol® logon.
- Ljudtrykksnivå: max 70 dB(A).
- Elektriska produkter får inte kastas bland hushållssopor, utan ska forslas bort enligt de nationella reglerna som gäller för elektroniskt avfall.
- Emballaget kan kastas bland de vanliga hushållssoporna.
- Eventuella tekniska frågor ställs till VELUX försäljningsbolag, se telefonlista eller www.velux.com.

Teknisk information

Nätspänning: 230 V ~ 50 Hz 40VA
Skyddsklass: IP 44
Nätkabel: 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® erbjuder avancerad och säker radioteknologi, som är enkel att installera. Produkter märkta med io-homecontrol® kommunicerar med varandra, vilket ger ökad komfort, säkerhet och energibesparingar.

www.io-homecontrol.com

SUOMI: TÄRKEITÄ TIETOJA

Lue ohjeet tarkkaan ennen asennusta. Säilytä nämä ohjeet myöhempä tarvetta varten ja anna ne tuotteen uusille käyttäjille.

Turvallisuus

- Kattoikkuna CVP on tarkoitettu suhteellisen kokeneelle ja asiantuntevalle käyttäjälle, jolle turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut ohjeet tuotteen käyttämisestä.
- Verkkokaapeli pistoke on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.
- Jos sadeanturi kastuu, ikkunaohjaus sulkee ikkunan automaattisesti. Turvallisuuteksi tähden älä koskaan työnnä kättäsi tai vartaloasi ulos ikkunasta ilman, että virta on sammutettu.

Asentaminen

- Vältä ikkunan äkinäistä avaamista tai sulkemista asennuksen aikana.
- Älä yhdistä sähköä ennenkuin ikkuna on asennettu kokonaan asennusohjeiden mukaisesti.
- Asennus huoneissa, missä on korkea kosteus ja piilossa olevat kaapelit, pitää noudattaa voimassa olevat valtakunnalliset määräykset (ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun sähköasentajaan).

Tuote

- Ikkuna on suunniteltu toimimaan alkuperäisten VELUX tuotteiden kanssa. Liittäminen muihin tuotteisiin saattaa aiheuttaa vahinkoja tai virhetoimintoja.
- Ikkuna on yhteensopiva io-homecontrol® merkillä varustettujen tuotteiden kanssa.
- Äänenpainetaso: enintään 70 dB(A).
- Sähkötuotteet tulee hävittää kansallisten elektroniikkajätettä koskevien säädösten mukaisesti eikä tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Pakkaus voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä, ota yhteyttä paikalliseen VELUX myyntiorganisaation, katso numero oikeasta listasta tai www.velux.com.

Tekniset tiedot

Jännite: 230 V ~ 50 Hz 40VA
Suojaluokka: IP 44
Kaapeli: 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® perustuu edistykselliseen ja turvalliseen radioteknologiaan, jota on helppo asentaa. io-homecontrol® leimalla varustetut tuotteet ovat toistensa kanssa yhteensopivia, lisäävät mukavuutta, turvallisuutta ja energian säästöä.

www.io-homecontrol.com

BOSANSKI: VAŽNE INFORMACIJE

Prije ugradnje pažljivo pročitajte uputstva. Molimo da sačuvate uputstva za buduće potrebe te ih predajte eventualnom novom korisniku.

Sigurnost

- Prozora za ravni krov CVP je namijenjen za korištenje od strane osoba koje su relativno iskusne i posjeduju odgovarajuća znanja, te koje su dobile uputstva za upotrebu od strane osobe zadužene za sigurnost.
- Utikač na glavnom kablu je samo za unutrašnju upotrebu.
- Ukoliko se pokvase senzori za kišu, operator prozora automatski zatvara prozor. Za ličnu sigurnost, nikada nemojte izbaciti ruku ili tijelo kroz prozor, a da ga prije ne isključite iz struje.

Postavljanje

- Izbjegavajte iznenadno i nekontrolisano otvaranje ili zatvaranje prozora za vrijeme ugradnje.
- Ne uključujte prozor u dovod struju prije nego ga u potpunosti ugradite u skladu s uputstvima za upotrebu.
- Ugradnja u sobama sa visokim stepenom vlažnosti mora biti u skladu sa važećim propisima (kontaktirajte kvalifikovanog električara ukoliko je potrebno).

Proizvod

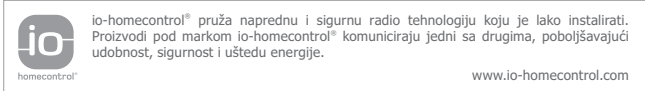
- Prozor je dizajniran za upotrebu sa originalnim VELUX proizvodima. Povezivanje sa drugim proizvodima može uzrokovati štetu i kvarove.
- Prozor je kompatibilan sa proizvodima koji imaju io-homecontrol® logo.
- Nivo buke: maks 70 dB(A).
- Električni proizvodi se moraju odložiti u skladu sa važećim propisima vezanim za električni otpad, a nikako sa kućnim otpadom.
- Pakiranje se može odložiti zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.
- Ukoliko imate nekih tehničkih pitanja, molimo kontaktirajte firmu VELUX, pogledajte telefonsku listu ili www.velux.com.

Tehnička informacija

Voltaža: 230 V ~ 50 Hz 40VA

Stepen zaštite: IP 44

Električni kabl: 2 x 1,5 mm²



БЪЛГАРСКИ: ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ

Прочетете внимателно инструкциите преди монтаж. Съхранявайте инструкции те за бъдещо използване и ги предавайте на всеки нов потребител.

Безопасност

- Прозорец за плосък покрив CVP е предназначен за употреба от хора с извештен опит и познания, които са обучени относно използването на продукта от човек, отговорен за тяхната безопасност.
- Щепселът на кабела за ел. захранването е предвиден за работа в затворени помещения.
- В случай, че сензорът за дъжд се намокри, уредът за управление автоматично затваря прозореца. За лична безопасност, никога не показвайте ръката или тялото си през прозореца без предварително да сте изключили захранването.

Инсталиране

- Да се избягва рязко отваряне и затваряне на прозореца и резки манипулации по време на монтаж.
- Не свързвайте прозореца към ел. захранването, преди той да бъде напълно свързан, съгласно инструкциите.
- Инсталирането в стаи с висока влажност и скрито окабеляване, трябва да покрива нормите, заложи в националното законодателство (при необходимост се свържете с квалифициран ел. специалист).

Продукт

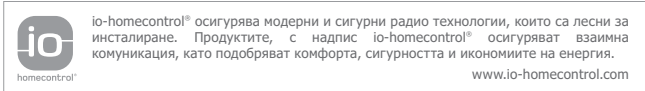
- Прозорецът е разработен за експлоатация с оригинални VELUX продукти. Свързането му с други продукти може да доведе до повреди или неправилно функциониране.
- Прозорецът е съвместим с продукти, носещи логото io-homecontrol®.
- Ниво на звуково налягане: макс. 70 dB(A).
- Електрическите продукти трябва да се депонират в съответствие с националните разпоредби за депониране на електронни, а не битови отпадъци.
- Опаковката може да бъде депонирана като обикновен битов отпадък.
- В случай че имате технически въпроси, моля, свържете се с търговското представителство на VELUX на посочените телефони или www.velux.com.

Техническа информация

Напрежение: 230 V ~ 50 Hz 40VA

Ниво на протекция: IP 44

Захранващ кабел: 2 x 1,5 mm²



ČESKY: DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před instalací si pečlivě prostudujte celý montážní návod. Prosím uchovejte návod pro budoucí vyhledávání informací a předejte případnému novému uživateli.

Bezpečnost

- Okna pro ploché střechy CVP smí používat osoby s dostatkem zkušeností a znalostí, anebo osoby které byly proškoleny ohledně používání výrobku osobou, která odpovídá za jejich bezpečnost.
- Kabel pro připojení ke zdroji je pouze pro vnitřní použití.
- Pokud dešťový sensor navlhne, okenní ovladač automaticky zavře okno. Pro osobní bezpečnost se nikdy nevyklánějte z okna aniž byste jej odpojili od zdroje.

Instalace

- Během montáže se vyvarujte náhlého a nekontrolovaného otevírání nebo zavírání okna.
- Nezapojte okno do sítě dokud není kompletně nainstalováno podle montážního návodu.
- Montáž v místnostech s vysokou hladinou vlhkosti a se skrytou elektroinstalací musí vyhovovat platným národním směrnícím (v případě potřeby kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře).

Výrobek

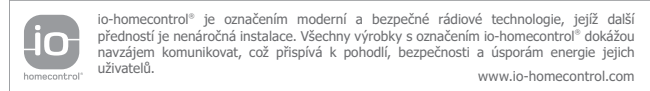
- Okno bylo navrženo pro použití s originálními výrobky VELUX. Spojení s jinými výrobky může způsobit poškození nebo špatnou funkci.
- Okno je kompatibilní s výrobky označenými logem io-homecontrol®.
- Hladina akustického tlaku: max 70 dB(A).
- Elektrické výrobky musí být likvidovány v souladu s národními směrnícím pro elektrický odpad a ne s domovním odpadem.
- Obal může být likvidován společně s běžným domovním odpadem.
- V případě dalších technických dotazů prosím kontaktujte společnost VELUX, viz telefonní seznam nebo www.velux.com.

Technické informace

Voltaž: 230 V ~ 50 Hz 40VA

Ochranný stupeň: IP 44

Hlavní přívodní kabl: 2 x 1,5 mm²



EESTI: TÄHTIS INFORMATSIOON

Tutvuge kasutusjuhendiga põhjalikult enne akna paigaldamist. Palun hoidke juhend alles ja edastage see ka uutele kasutajatele.

Ohutus

- Lamekatuse akent CVP tohivad kasutada vaid isikud, keda on juhendanud toote kasutamise osas nende ohutuse eest vastutav isik.
- Elektrijuhetme pistik on mõeldud kasutamiseks ainult sisetingimustes.
- Kui vihmaandur saab märjaks, suleb aknamootor akna automaatselt. Enda ohutuse tagamiseks ärge kunagi asetage enne voolu väljalülitamist kätt või muud kehaosa aknast välja.

Paigaldamine

- Paigaldamise ajal jälgige, et aken ei avaneks ega sulguks ootamatult ja kontrollimatult.
- Ärge ühendage akent vooluvõrku enne, kui akna paigaldamine on vastavalt juhendile täielikult lõpetatud.
- Paigaldamine kõrge niiskustasemega ruumidesse ja peidetud juhtmetega, peab olema kooskõlas riigis kehtivate eeskirjadega (vajadusel võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga).

Toode

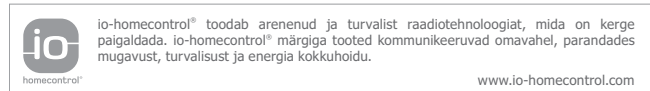
- Aken on loodud kasutamiseks koos VELUX'i originaaltoodetega. Teiste toodete ühendamise võib tekitada kahjustusi või häirida toote tööd.
- Aken sobib kasutamiseks koos io-homecontrol® logo kandvate toodetega.
- Katuseakna heliisolatsioon: max 70 dB(A).
- Elektriseadmetest vabanemiseks tuleb järgida elektrooniliste jäätmete kehti-void eeskirju ja mitte asetada neid olmeprahi hulka.
- Pakendi võib asetada olmeprahi hulka.
- Tehniliste küsimuste korral võtke ühendust VELUX-i müügiesindusega, vaata telefoninumbritest või www.velux.com.

Tehnilised andmed

Pinge: 230 V ~ 50 Hz 40VA

Kaitseaste: IP 44

Elektrijuhe: 2 x 1,5 mm²



MAGYAR: FONTOS TUDNIVALÓK

A beépítés előtt figyelmesen olvassa el a tájékoztatót. Tartsa meg az útmutatót, és adja oda az új felhasználóknak is.

Biztonság

- CVP felülvilágító kupolák használata némi gyakorlatot és tudást igényel. Csak olyan személy használhatja, aki útmutatót kapott a termék használatára vonatkozóan az ezért felelős személytől.
- A fővezeték csatlakozója csak beltéren használható.
- Amikor az esőérzékelő nedves lesz, az ablakműködést automatikusan bezárja az ablakot. Személyes biztonságának megóvása érdekében ne hajoljon ki az ablakon a berendezés áramtalanítása előtt.

Üzembe helyezés

- A beszerelés során kerülje az ablakok hirtelen és nem akaratlagos nyitását és zárását.
- Ne csatlakoztassa az ablakot a villamos hálózathoz azt megelőzően, hogy az ablakot az utasításoknak megfelelően beszerelte volna.
- A magas páratartalmú helyiségekbe történő felszerelést és a vezetékek elrejtését az erre vonatkozó magyar szabályozásoknak megfelelően kell elvégezni (szükség esetén kérje szakképzett villanyszerelő segítségét).

A termékről

- Az ablakot eredeti VELUX termékekhez tervezték. Más termékekhez történő csatlakoztatás meghibásodáshoz vagy hibás működéshez vezethet.
- Az ablak io-homecontrol® jelzéssel ellátott termékekkel kompatibilis.
- Hangnyomásszint: max. 70 dB(A).
- Az elektromos termékeket az adott országban érvényes, az elektromos hulladékra vonatkozó szabályozásoknak megfelelően kell kezelni, azok a háztartási hulladékok közé nem dobatók.
- A csomagolás normál háztartási hulladékként kezelhető.
- Technikai kérdések esetén lépjen kapcsolatba a VELUX értékesítő vállalattal, telefonszámok a listában vagy a www.velux.com honlapon.

Technikai információk

Feszültség: 230 V ~ 50 Hz 40VA

Védelmi szint: IP 44

Fővezeték: 2 x 1,5 mm²



Az io-homecontrol® fejlett és biztonságos rádiófrekvenciájú technológia, melynek egyszerű a telepítése. Az io-homecontrol® emblémával ellátott termékek képesek kommunikálni egymással, növelik a komfortot, biztonságosak és energiatakarékosak.

www.io-homecontrol.com

HRVATSKI: VAŽNE INFORMACIJE

Prije ugradnje pažljivo pročitajte upute. Molimo sačuvajte upute za buduće potrebe te ih predajte eventualnom novom korisniku.

Sigurnost

- Prozor za ravni krov s kupolom CVP namenjen je osobama s dovoljnim iskustvom i znanjem koje su od osobe odgovorne za njihovu sigurnost dobile upute o korištenju proizvoda.
- Utičnica na glavnom kabelu je samo za unutarnju upotrebu.
- U slučaju kiše, senzor za kišu će signalizirati elektromotoru da automatski zatvara prozor. Radi osobne sigurnosti, nikada ne stavljajte ruku ili tijelo kroz prozor, a da prethodno niste onemogućili dotok struje do prozora.

Ugradnja

- Izbjegavajte iznenadno i nekontrolirano otvaranje i zatvaranje prozora tijekom ugradnje.
- Ne uključujte prozor u dovod struju dok ugradnja nije u potpunosti završena.
- Ugradnja u prostorije sa visokim stupnjem vlage i sakriveno ugrađenim instalacijama mora biti u skladu sa trenutno važećim državnim zakonima (kontaktirajte kvalificiranog električara ukoliko je potrebno).

Proizvod

- Prozor je dizajniran za upotrebu s originalnim VELUX proizvodima. Spajanje s drugim proizvodima može uzrokovati štetu i kvarove.
- Prozor je kompatibilan s proizvodima označenima io-homecontrol® logotipom.
- Razina zvučnog tlaka: maks. 70 dB(A).
- Električni proizvodi se moraju odložiti u skladu s lokalnim propisima o električnom otpadu, a nikako s kućnim otpadom.
- Pakiranje se može odložiti zajedno s uobičajenim kućnim otpadom.
- Za sva tehnička pitanja, molimo kontaktirajte vašu VELUX tvrtku, pogledajte popis telefona ili www.velux.com.

Tehničke informacije

Voltaža: 230 V ~ 50 Hz 40VA

Stupanj zaštite: IP 44

Električni kabel: 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® pruža naprednu i sigurnu radio tehnologiju koju je lako ugraditi. Proizvodi označeni logotipom io-homecontrol® međusobno komuniciraju, osiguravaju udobnost, sigurnost i uštedu energije.

www.io-homecontrol.com

LIETUVIŲ: SVARBI INFORMACIJA

Prieš montuodami atidžiai perskaitykite instrukciją. Prašom išsisaugoti instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti vėliau, ir perduokite jas kiekvienam naujam naudotojui.

Sauga

- Langai plokščiam stogui CVP skirti naudoti asmenims, turintiems užtektinai patirties ir žinių, ir kuriems atsakingas už jų saugą asmuo parodė kaip naudotis garminiu.
- Elektros kabelio kištukas skirtas naudoti tik patalpų viduje.
- Jeigu lietaus jutiklis sušlampa, lango valdymo įtaisas jį automatiškai uždaro. Asmeninės saugos tikslais niekada neiškiškite rankos ar kūno pro langą prieš tai neišjungę elektros.

Montavimas

- Montuojant neatidarinkite ir neuždarinkite lango nekontroliuodami ar staigiais judesiais.
- Nejunkite lango prie elektros tinklo, kol jis nebaigtas montuoti pagal instrukciją.
- Montavimas aukšto drėgnumo koeficiento patalpose ir paslėptų elektros laidų montavimas turi atitikti keliamus šalies reikalavimus (jei reikia, kreipkitės į profesionalų elektriką).

Gaminys

- Langas yra skirtas naudoti su originaliais VELUX gaminiais. Jeigu jis bus naudojamas su kitais gaminiais, gali sugesti arba imti blogai veikti.
- Langas yra suderinamas su gaminiais, turinčiais io-homecontrol® logotipą.
- Garso slėgio (triukšmo) lygis: maks. 70 dB(A).
- Elektros gaminiai turi būti išmetami vadovaujantis nacionalinėmis taisyklėmis, reguliuojančiomis elektronines atliekas, o ne kartu su namų ūkio atliekomis.
- Pakuotės gali būti išmetamos kartu su įprastinėmis namų ūkio atliekomis.
- Jeigu turite kokių nors techninių klausimų, kreipkitės į VELUX kompaniją, žiūrėkite telefonų sąrašą arba www.velux.com.

Techninė specifikacija

Įtampa: 230 V ~ 50 Hz 40VA

Apsaugos laipsnis: IP 44

Elektros kabelis: 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® tiekia pažangią ir saugią radijo technologiją, kurią yra lengva sumontuoti. io-homecontrol® ženklų pažymėti gaminiai yra suderinami vienas su kitu, taip yra patogiau, saugiau ir sutaupoma energijos.

www.io-homecontrol.com

LATVISKI: SVARĪGA INFORMĀCIJA

Pirms loga montāžas uzsāksanas izlasiet uzmanīgi instrukcijas. Lūdzu, saglabāiet šos norādījumus turpmākai lietošanai. Vajadzības gadījumā informāciju nododiet jaunajam lietotājam.

Drošība

- Virsgaismas logs CVP ir paredzēti tādu personu lietošanai, kurām ir atbilstoša pieredze un zināšanas un kuras ir saņēmušas produkta lietošanas instrukcijas un personām, kas ir atbildīgās par viņu drošību.
- Strāvas vada kontakts ir izmantojams iekšējā telpā.
- Ja lietus sensors uztver mitrumu, loga mehānisms automātiski aizver logu. Ievērojot drošību, aizliegts izbāzt rokas un izlikties ārpus loga, ja nav atslēgta strāvas padeve.

Uzstādīšanas piezīmes

- Iebūvēšanas laikā labāk izvairīties vērt logu vajā un ciet strauji un neuzmanīgi.
- Nepievienojiet logu elektrības padevei pirms logs ir pilnībā iebūvēts saskaņā ar instrukcijām.
- Loga montāžai telpās ar augstu mitruma līmeni un ar skatam slēptu elektroinstalāciju ir jāatbilst attiecīgajiem būvnormatīviem (konsultējieties ar kvalificētu elektrīķi, ja nepieciešams).

Produkts

- Logs paredzēts lietošanai kopā ar oriģinālajiem VELUX produktiem. Tās pieslēgšana cita veida produktiem var radīt bojājumus un darbības traucējumus.
- Logs ir savietojams lietošanai ar produktiem, kas ir marķēti ar io-homecontrol® logo.
- Skaņas spiediena līmenis: ne vairāk par 70 dB(A).
- Elektroierīce pēc tās kalpošanas laika beigām jānodod atkritumos saskaņā ar nacionālajiem nolietotu elektronisko ierīču iznīcināšanas noteikumiem, nevis kopā ar parastajiem mājāsaimniecības atkritumiem.
- Iesaņojumu var izmest atkritumos kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem.
- Ja jums rodas tehniska rakstura jautājumi, sazinieties ar VELUX parstāvniecību vai apmekleiet interneta mājas lapu www.velux.com.

Tehniskā informācija

Spriegums: 230 V ~ 50 Hz 40VA

Aizsardzības pakāpe: IP 44

Strāvas vads: 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® ir mūsdienu, drošas un viegli uzstādāmas radiotehnoloģijas iekārtas. Ar io-homecontrol® marķētie produkti ir savietojami cits ar citu, kas paaugstina komfortu, drošību un nodrošina energoefektīvu ekonomiju.

www.io-homecontrol.com

ROMÂNĂ: INFORMAȚII IMPORTANTE

Citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos înainte de a trece la procesul propriu-zis de instalare a ferestrei. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni pentru o eventuală consultare viitoare și pentru a le pune la dispoziția oricărui noi utilizatori.

Siguranța

- Fereastra pentru acoperiș tip terasă CVP este destinată utilizării de către persoane cu un oarecare nivel de experiență și cunoaștere și care au primit instrucțiuni de utilizare a produsului de la o persoană responsabilă de siguranța acestora.
- Priza pentru cablul de alimentare este destinată exclusiv pentru utilizarea la interior.
- Senzorul de ploaie este activat și închide automat fereastra când începe să plouă. Pentru siguranța personală, nu scoateți mâna sau corpul pe fereastra înainte de a opri curentul electric.

Instalare

- Evitați deschiderea sau închiderea necontrolată a ferestrei pe parcursul instalării.
- Nu conectați fereastra la sursa de curent electric înainte de a instala complet fereastra, conform instrucțiunilor de instalare.
- Instalarea lui în încăperi cu un grad ridicat de umiditate și în care sistemul electric este mascat trebuie să se realizeze conform prevederilor legale naționale (contactați un electrician calificat dacă este cazul).

Produsul

- Fereastra a fost concepută pentru a fi utilizată exclusiv împreună cu ferestrele de mansardă VELUX originale. Conectarea ei la alte produse poate provoca disfuncționalități sau defectarea acesteia.
- Fereastra este compatibilă cu alte produse marcate cu logo-ul io-homecontrol®.
- Nivelul de zgomot: max. 70 dB(A).
- Produsele electrice nu pot fi aruncate alături de produsele menajere, ci în locuri special amenajate pentru deșeurile electrice, conform dispozițiilor legale.
- Ambalajul poate fi aruncat alături de restul deșeurilor menajere.
- Pentru mai multe detalii tehnice, vă rugăm să contactați compania VELUX, la numerele de telefon prezentate în listă sau pe www.velux.com.

Informații tehnice

Voltaj: 230 V ~ 50 Hz 40VA

Grad de protecție: IP 44

Cablul de alimentare: 2 x 1,5 mm²



io-homecontrol® asigură tehnologie radio avansată, sigură și ușor de instalat. Produsele cu marca io-homecontrol® comunică între ele, îmbunătățind confortul, siguranța și reducând pierderile de energie.

www.io-homecontrol.com

РУССКИЙ: ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Сохраните это руководство для справок в дальнейшем. Ознакомьте с ним каждого нового пользователя.

Техника безопасности

- Зенитное окно CVP должно использоваться лицами, обладающими соответствующим опытом и знаниями, а также теми, кто получил инструкции по использованию продукта от лица, ответственного за обеспечение безопасности.
- Штекер сетевого шнура предназначен только для использования внутри помещения.
- При попадании влаги на поверхность датчика дождя электропривод автоматически закроет окно. В целях вашей личной безопасности никогда не свешивайтесь из открытого окна и не выставляйте наружу руки, не отключив предварительно электропитание.

Установка

- В процессе установки не допускайте внезапного и неконтролируемого открытия или закрытия окна.
- Не подключайте окно к источнику питания до полного завершения его установки в соответствии с данной инструкцией.
- Монтаж окна в помещениях с высокой влажностью воздуха и скрытой проводкой должен отвечать установленным нормам и соответствовать правилам, действующим в данной стране (при необходимости обратитесь к специалисту по электрике).

Особенности продукта

- Это окно было разработано для использования с оригинальными компонентами VELUX. Подсоединение к нему изделий других производителей может вызвать повреждение или неисправность.
- Окно совместимо с компонентами, имеющими логотип io-homecontrol®.
- Уровень шума: макс. 70 дБ(А).
- Отслужившее электрооборудование нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следуйте местным правилам утилизации электронного оборудования.
- Упаковочные материалы можно выбросить вместе с обычными бытовыми отходами.
- Со всеми техническими вопросами обращайтесь в торговую компанию VELUX по указанным телефонам или заходите на сайт www.velux.com.

Техническая информация

Напряжение: 230 В ~ 50 Гц 40 ВА

Степень безопасности: IP 44

Сетевой шнур: 2 x 1,5 мм²



io-homecontrol® предлагает передовую и надежную радиочастотную технику, удобную в установке и эксплуатации. Устройства с маркировкой io-homecontrol® легко коммутируются друг с другом, обеспечивая пользователям повышенный комфорт, безопасность и экономию энергии.

www.io-homecontrol.com

SLOVENSKY: DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Pred začatím montáže si pozorne prečítajte návod. Prosíme, odložte si tento návod a pokyny pre prípad, že ich budete potrebovať kedykoľvek v budúcnosti. Odovzdajte ich tiež každému ďalšiemu používateľovi výrobku.

Bezpečnosť

- Strešné okno pre ploché strechy CVP je určené na používanie osobami so zodpovedajúcimi skúsenosťami a vedomosťami, ktoré o používaní výrobku poučila osoba zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Zástrčka do siete je určená iba na interiérové použitie.
- Akonáhle zvlhne dažďový senzor, ovládač okna automaticky zatvorí. V záujme osobnej bezpečnosti nikdy nevystreknite z okna ruky alebo sa z okna nevykláňajte bez toho, že by ste najskôr elektrické ovládanie okna vyplli.

Inštalácia

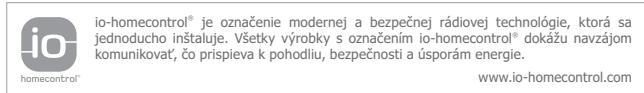
- Zabezpečte okno pred náhodným otvorením/zatvorením počas montáže.
- Nezapájajte okno do elektrickej siete pred dokončením montáže v súlade s návodom.
- Montáž v miestnostiach s vysokou hladinou vlhkosti a so skrytou elektroinštaláciou musí zodpovedať platným národným normám (v prípade potreby kontaktujte kvalifikovaného elektrikára).

Výrobok

- Okno je určené na použitie s originálnymi výrobkami značky VELUX. Pripojenie zariadenia k výrobkom iným, než sú originálne výrobky značky VELUX, môže mať za následok jeho poškodenie alebo nesprávne fungovanie.
- Okno je kompatibilné so všetkými výrobkami označenými logom io-homecontrol®.
- Hladina akustického tlaku: max 70 dB(A).
- Elektrické spotrebiče sa smú likvidovať iba v súlade s platnými predpismi o zaobchádzaní s elektrickým/elektronickým odpadom, teda nie spôsobom obvyklým pre likvidáciu domáceho odpadu.
- Obal je možné zlikvidovať spôsobom obvyklým pre likvidáciu bežného domáceho odpadu.
- S akýmkoľvek technickým otázkami sa láskavo obráťte na spoločnosť VELUX, viď telefónny zoznam alebo www.velux.com.

Technické informácie

Napätie: 230 V - 50 Hz 40VA
Stupeň ochrany krytia: IP 44
Sieťový kábel: 2 x 1,5 mm²



SLOVENŠČINA: POMEMBNE INFORMACIJE

Pred vgradnjo pozorno preberite navodila. Shranite ta navodila za kasnejše potrebe in jih izročite novemu lastniku.

Varnost

- Okno s kupolo za ravno streho CVP je namenjeno uporabi s strani oseb, ki so primerno izkušene in imajo ustrezno znanje oz. oseb, katere je o uporabi izdelka poučil strokovnjak, odgovoren za varnost.
- Vtiči glavnih kablov so namenjeni zgolj notranji uporabi.
- Če se dežni senzor zmoči, avtomatika samodejno zapre okno. Za osebno varnost nikoli ne iztezajte rok ali telesa skozi okno, ne da bi prej izključili elektriko.

Vgradnja

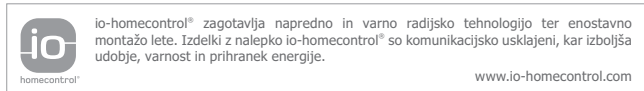
- Med vgradnjo ne zapirajte in odpirajte oken nenadno in nekontrolirano.
- Ne povežite okna z elektriko preden ni okno popolnoma vgrajeno v skladu z navodili.
- Vgradnja v prostore z visoko stopnjo vlage in s skrito napeljavo mora biti v skladu z državnimi predpisi (če je potrebno, kontaktirajte kvalificiranega električarja).

Izdelek

- Okno je zasnovano za uporabo z originalnimi izdelki VELUX. V kombinaciji z drugimi izdelki škoda ali napake niso izključene.
- Okno je kompatibilno z izdelki, ki nosijo logotip io-homecontrol®.
- Raven zvočnega tlaka: največ 70 dB(A).
- Električne izdelke morate zavreči v skladu s predpisi za elektronske odpadke in ne kot gospodinjinski odpadke.
- Embalažo lahko zavržete kot običajni gospodinjinski odpadke.
- S tehničnimi vprašanji se obrnite na predstavništvo podjetja VELUX, kontaktne podatke najdete na seznamu ali na www.velux.com.

Tehnične informacije

Napetost: 230 V - 50 Hz 40VA
Stopnja zaščite: IP 44
Glavni kábel: 2 x 1,5 mm²



TÜRKÇE: ÖNEMLİ BİLGİLER

Montaja başlamadan önce talimatları dikkatlice okuyunuz. Lütfen bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın veya yeni kullanıcılara teslim edin.

Güvenlik

- Düz çatı sistemi CVP ürün hakkında deneyim ve bilgiye sahip olan ya da böyle bir kişiden ürünün kullanımıyla ilgili eğitim almış olan kişiler tarafından kullanılacak üzere tasarlanmıştır.
- Şebeke bağlantı kablolarının üzerindeki fişler yalnızca bina içi kullanım içindir.
- Eğer yağmur sensörü ıslanırsa, pencere operatörü pencereyi otomatik olarak kapatır. Kişisel güvenliğinizi için, elektrik bağlantısını kesmeden asla elinizi veya vücudunuzu pencereden dışarı çıkarmayın.

Montaj

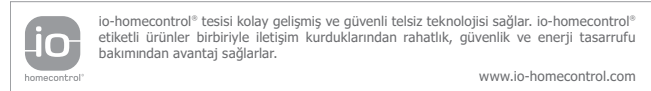
- Montaj sırasında pencerenin kontrolsüz veya aniden açılıp kapanmasından kaçınınız.
- Montaj tamamlanmadan pencereyi şebeke elektriğine bağlamayınız.
- Yüksek nem oranı ve gizli kablolanın olduğu odalardaki montajlar mevcut ulusal yönetmeliklere uygun olmalıdır (gerekirse kalifiye bir elektrik tesisatçısına başvurunuz).

Ürün

- Pencere, orijinal VELUX ürünleriyle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Başka ürünlerle bağlanması hasar görmesine veya bozulmasına neden olabilir.
- Pencere, io-homecontrol® logosuna sahip ürünlerle uyumludur.
- Ses düzeyi: maksimum 70 dB(A).
- Elektrikli ürünler, evsel atıklarla değil, elektronik atıklara ilişkin ulusal yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edilmelidir.
- Ambalaj, normal evsel atıklarla birlikte tasfiye edilebilir.
- Eğer herhangi bir teknik sorunuz olursa, lütfen VELUX satış ofisi ile irtibata geçiniz, ilgili telefon numaralarına listeden ulaşabilir veya www.velux.com adresini ziyaret edebilirsiniz.

Teknik bilgiler

Voltaž: 230 V - 50 Hz 40VA
Koruma derecesi: IP 44
Şebeke bağlantı kablosu: 2 x 1,5 mm²



SRPSKI: VAŽNE INFORMACIJE

Pre ugradnje pažljivo pročitajte instrukcije. Molimo da sačuvate uputstva te ih predate bilo kojem novom korisniku.

Bezbednost

- Krovni prozor za ravne krovove CVP namenjen je za upotrebu od strane osoba sa odgovarajućim iskustvom i znanjem ili osobama koje su u pogledu upotrebe proizvoda instruirane od strane osobe zadužene za njihovu bezbednost.
- Utičać na glavnom kابلu je samo za unutrašnju upotrebu.
- Ukoliko se pokvase senzori za kišu, operator prozora automatski zatvara prozor. Za ličnu sigurnost, nikada nemojte izbaciti ruku ili telo kroz prozor, a da ga pre toga ne isključite iz struje.

Ugradnja

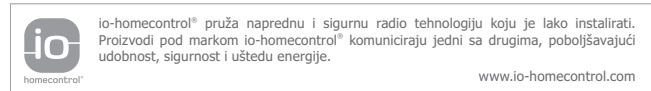
- Izbegavajte iznenadno i nekontrolisano otvaranje ili zatvaranje prozora za vreme instalacije.
- Ne spajajte prozor na dovod električne energije pre nego što ga u potpunosti instalirate u skladu s uputstvima za upotrebu.
- Ugradnja u prostorijama sa visokim nivoom vlažnosti ili sa skrivenim kabliranjem mora biti urađena u skladu sa nacionalnim propisima (kontaktirajte kvalifikovanog električara ukoliko je potrebno).

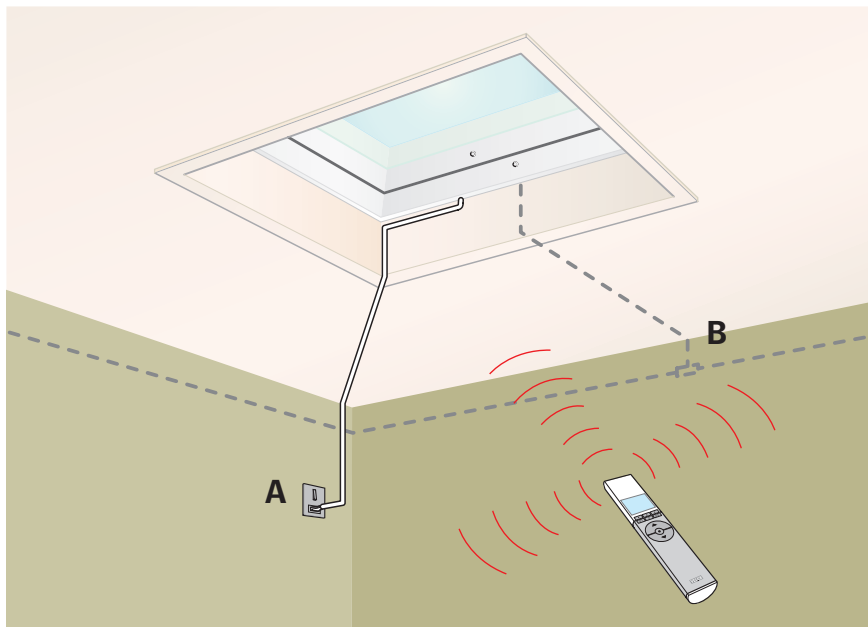
Proizvod

- Prozor je dizajniran za upotrebu sa originalnim VELUX proizvodima. Povezivanje sa drugim proizvodima može uzrokovati štetu i kvarove.
- Prozor je kompatibilan sa proizvodima koji imaju io-homecontrol® logo.
- Nivo buke: maks. 70 dB(A).
- Električni proizvodi se moraju odložiti u skladu sa državnim propisima vezanim za električni otpad, a nikako sa uobičajenim kućnim otpadom.
- Pakovanje se može baciti zajedno sa uobičajenim kućnim otpadom.
- Ukoliko imate nekih tehničkih pitanja, molimo kontaktirajte lokalnu VELUX kompaniju; kontakt telefone možete pronaći na www.velux.com.

Tehnička informacija

Voltaža: 230 V - 50 Hz 40VA
Stepen zaštite: IP 44
Električni kábel: 2 x 1,5 mm²





ENGLISH:

A: Visible wiring. Connect the plug to a standard socket.

B: Hidden wiring.

⚠ Take all necessary actions to comply with current national regulations (contact a qualified electrician if necessary).

DEUTSCH:

A: Leitungsführung auf Putz. Den Stecker in eine Standardsteckdose stecken.

B: Leitungsführung unter Putz.

⚠ Treffen Sie alle notwendigen Maßnahmen zur Einhaltung der geltenden nationalen Bestimmungen (wenn notwendig, wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur).

FRANÇAIS :

A : Câblage en applique. Connecter la prise mâle à une prise secteur standard.

B : Câblage encastré.

⚠ Prendre toutes dispositions pour satisfaire la réglementation nationale correspondante (contacter un électricien qualifié si nécessaire).

DANSK:

A: Synlig ledningsføring. Stikket tilsluttes en almindelig stikkontakt.

B: Skjult ledningsføring.

⚠ Tag alle nødvendige forholdsregler for at overholde gældende national lovgivning (kontakt evt. en elinstallatør).

NEDERLANDS:

A: Zichtbare bedrading. Steek de stekker in een gangbaar stopcontact.

B: Verborgen bedrading.

⚠ Neem alle benodigde voorzorgsmaatregelen om aan de geldende nationale normen te voldoen (indien nodig dient u een gekwalificeerde electricien in te schakelen).

ITALIANO:

A: Cablaggio visibile. Inserire la spina in una presa standard.

B: Cablaggio nascosto.

⚠ Procedere attenendosi ai regolamenti nazionali in materia (contattare un elettricista qualificato se necessario).

ESPAÑOL:

A: Cableado visible. Enchufe el cable.

B: Cableado oculto.

⚠ Haga lo necesario para cumplir con la legislación nacional vigente (contacte con un electricista si fuera necesario).

PORTUGUÊS:

A: Cabelagem visível. Ligue a ficha à tomada.

B: Cabelagem oculta.

⚠ Tome todas as precauções necessárias para o cumprimento dos actuais regulamentos nacionais (se necessário, contacte um electricista qualificado).

POLSKI:

A: Podłączenie przewodu w sposób widoczny. Podłącz wtyczkę do standardowego gniazdka.

B: Podłączenie przewodu w sposób niewidoczny.

⚠ Wszystkie czynności wykonaj zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi (w razie konieczności skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem).

NORSK:

A: Synlig ledningsføring. Stikket tilsluttes en alminnelig stikkontakt.

B: Skjult ledningsføring.

⚠ Ta alle nødvendige forholdsregler for å overholde gjeldende nasjonal lovgivning (kontakt evt. en elinstallatør).

SVENSKA:

A: Synlig kabeldragning. Stickkontakten ansluts till vägguttaget.

B: Dold kabeldragning.

⚠ Vidtag alla nödvändiga åtgärder för att följa gällande byggnadsbestämmelser (kontakta ev. en elinstallatör).

SUOMI:

A: Näkyvä kaapeli. Liitetään pistorasiaan.

B: Piilossa oleva kaapeli.

⚠ Noudata kaikki tarvittavat voimassa olevat määräykset (tarvittaessa ota yhteyttä sähköasentajaan).

BOSANSKI:

A: Vidljive elektro-instalacije. Uključite utikač u standardnu utičnicu.

B: Skriveno elektro-instalacije.

⚠ Preduzmite sve nužne radnje da biste udovoljili važećim propisima (kontaktirajte kvalificiranog električara ukoliko je potrebno).

БЪЛГАРСКИ:

A: Открито окабеляване. Свържете щепсела към нормален контакт.

B: Скрито окабеляване.

⚠ Вземете необходимите мерки, в съответствие с националното заканадателство (при необходимост се свържете с квалифициран ел. специалист).

ČESKY:

A: Viditelná elektroinstalace. Zapojte přípojku do standardní zásuvky.

B: Skrytá elektroinstalace.

⚠ Všechny nutné kroky musí vyhovovat platným národním směrnicím (pokud je potřeba, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře).

EESTI:

A: Nähtavad juhtmed. Ühendage pistik standardsesse pistikupessa.

B: Peidetud juhtmed.

⚠ Tehke kõik, mis vaja, et kinni pidada riiklikest kehtivatest nõuetest (vajadusel võtke ühendust kvalifitseeritud elektrikuga).

MAGYAR:

A: Látható vezetékek. Szabvány aljzatra csatlakoztassa.

B: Rejtett vezetékek.

⚠ Gondoskodjon arról, hogy a szerelés a magyar szabványoknak megfelelően történjen (szükség esetén kérje szakképzett villanyszerelő segítségét).

HRVATSKI:

A: Vidljive instalacije. Uključite utikač u standardnu utičnicu.

B: Sakrivene instalacije.

⚠ Sakrivene instalacije moraju biti u skladu sa trenutno važećim državnim zakonima (kontaktirajte kvalificiranog električara ukoliko je potrebno).

LIETUVIŲ:

A: Matoma elektros laidų montavimo sistema.

Kištuką junkite į standartinę rozetę.

B: Paslėpta elektros laidų montavimo sistema.

⚠ Imkitės visų priemonių laikantis šalies reikalavimų (jei reikia, kreipkitės į profesionalų elektriką).

LATVISKI:

A: Arēja elektroinstalācija. Savienojiet vadu ar kontaktligzdu.

B: Slēptā elektroinstalācija.

⚠ Nodrošiniet, lai elektroinstalācija atbilst nacionālajiem būvnormatīviem (konsultējieties ar kvalificētu elektriķi, ja nepieciešams).

ROMÂNĂ:

A: Cabluri conectate la vedere la o priză electrică standard.

B: Cabluri electrice mascate.

⚠ Luați toate măsurile necesare pentru a vă alinia conform prevederilor legale naționale (contactați un electrician calificat dacă este cazul).

РУССКИЙ:

A: Видимая проводка. Подключите штекер сетевого шнура к источнику питания.

B: Скрытая проводка.

⚠ Примите все необходимые меры для соблюдения государственных требований к скрытой проводке (при необходимости обратитесь к специалисту по электрике).

SLOVENSKY:

A: Povrchové vedenie. Zasuňte zástrčku do štandardnej elektrickej zásuvky.

B: Skryté vedenie.

⚠ Zabezpečte, aby zapojenie spĺňalo platné národné normy (v prípade potreby kontaktujte kvalifikovaného elektrikára).

SLOVENŠČINA:

A: Vidna napeljava. Vklpite vtič v standardno vtičnico.

B: Skrita napeljava.

⚠ Delujte v skladu z državnimi predpisi (če je potrebno, kontaktirajte kvalificiranega električarja).

TÜRKÇE:

A: Görünbilir kablolama. Fişi standart bir prize bağlayınız.

B: Gizli kablolama.

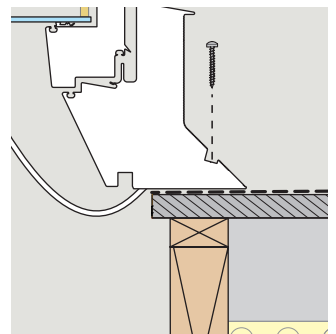
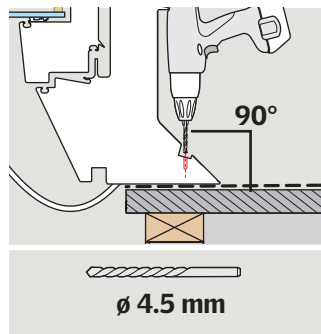
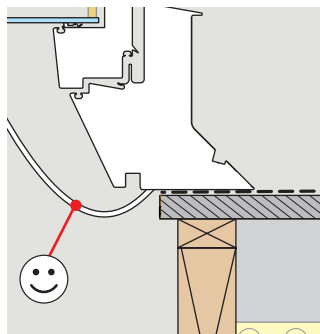
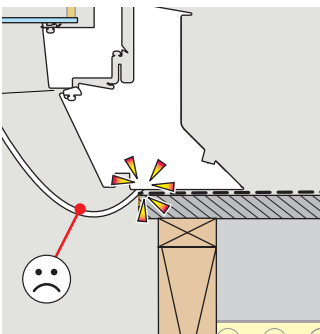
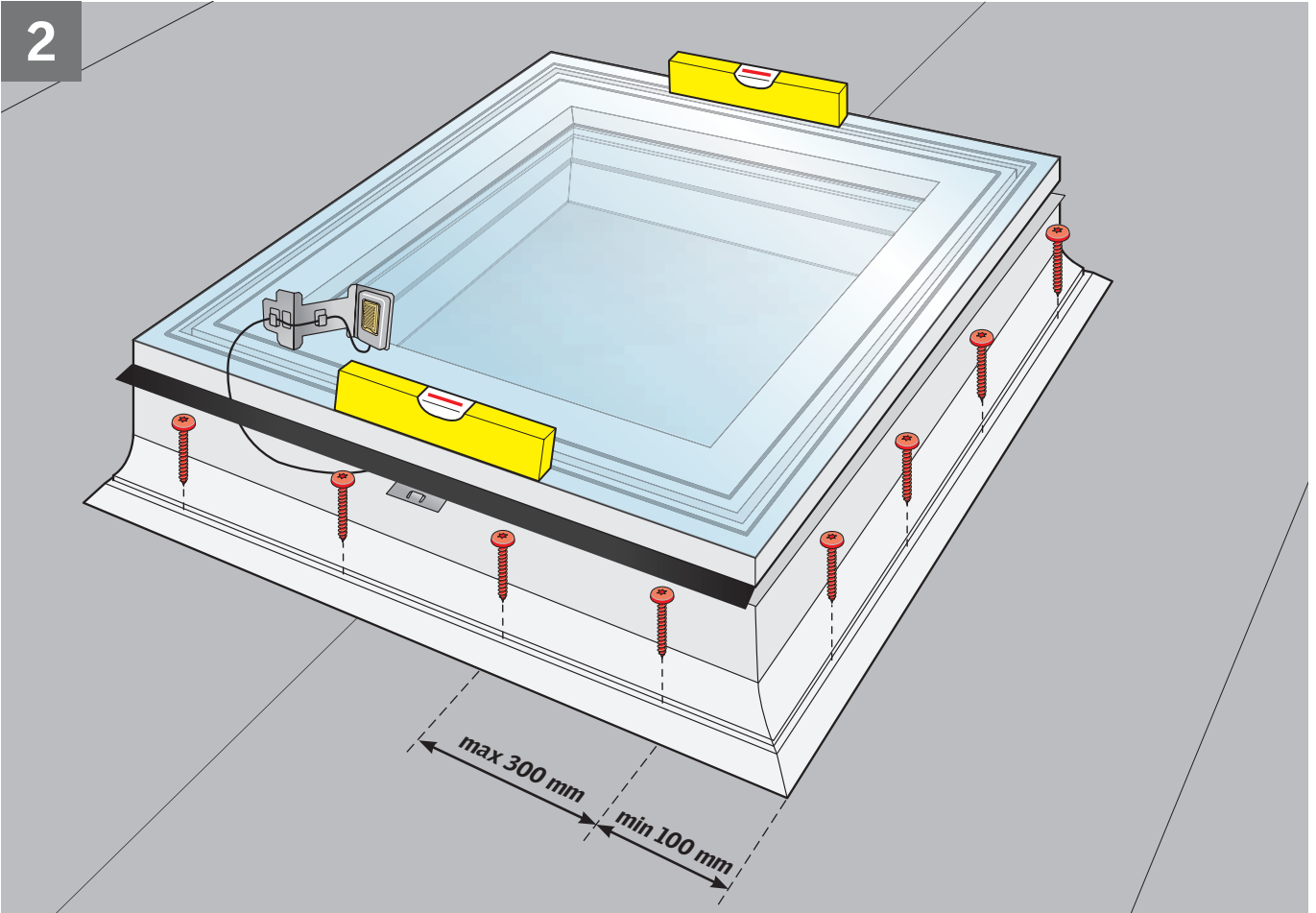
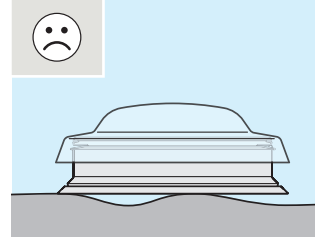
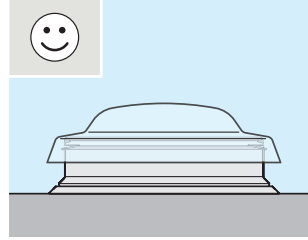
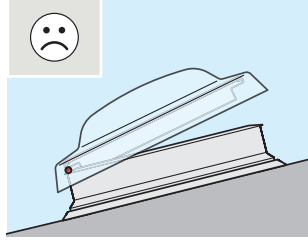
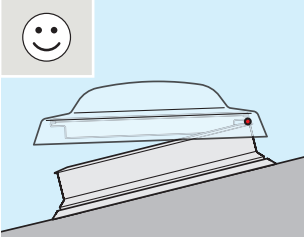
⚠ Mevcut ulusal yönetmeliklere uygun olmalıdır (gerekirse kalifiye bir elektrik tesisatçısına başvurunuz).

SRPSKI:

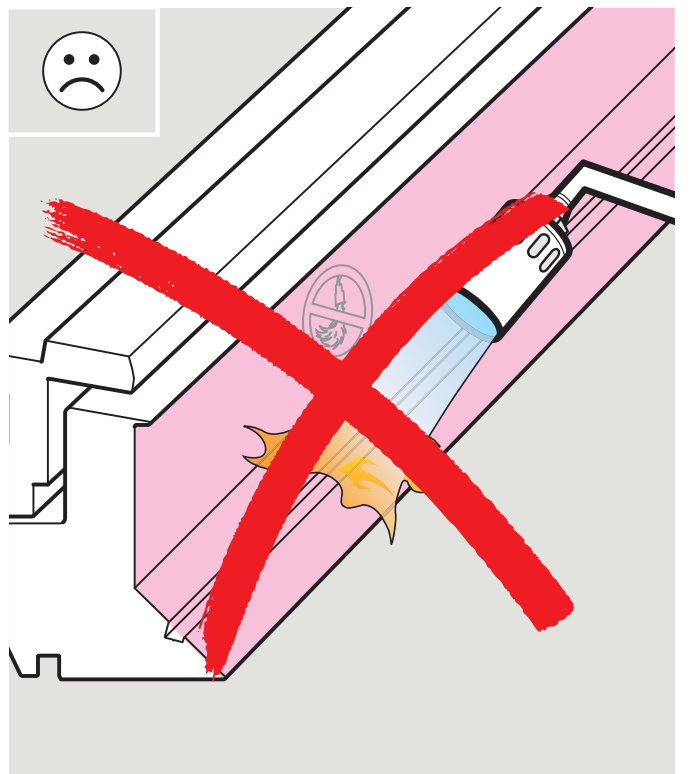
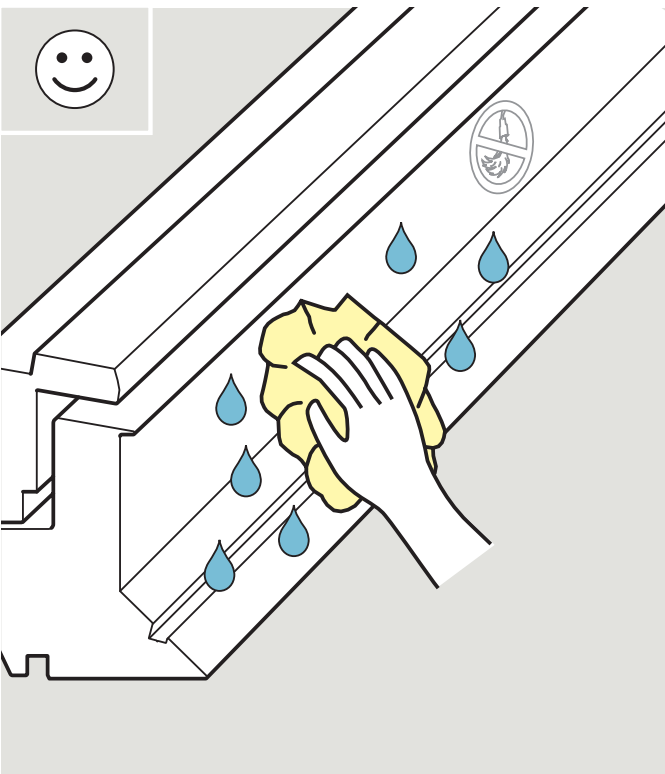
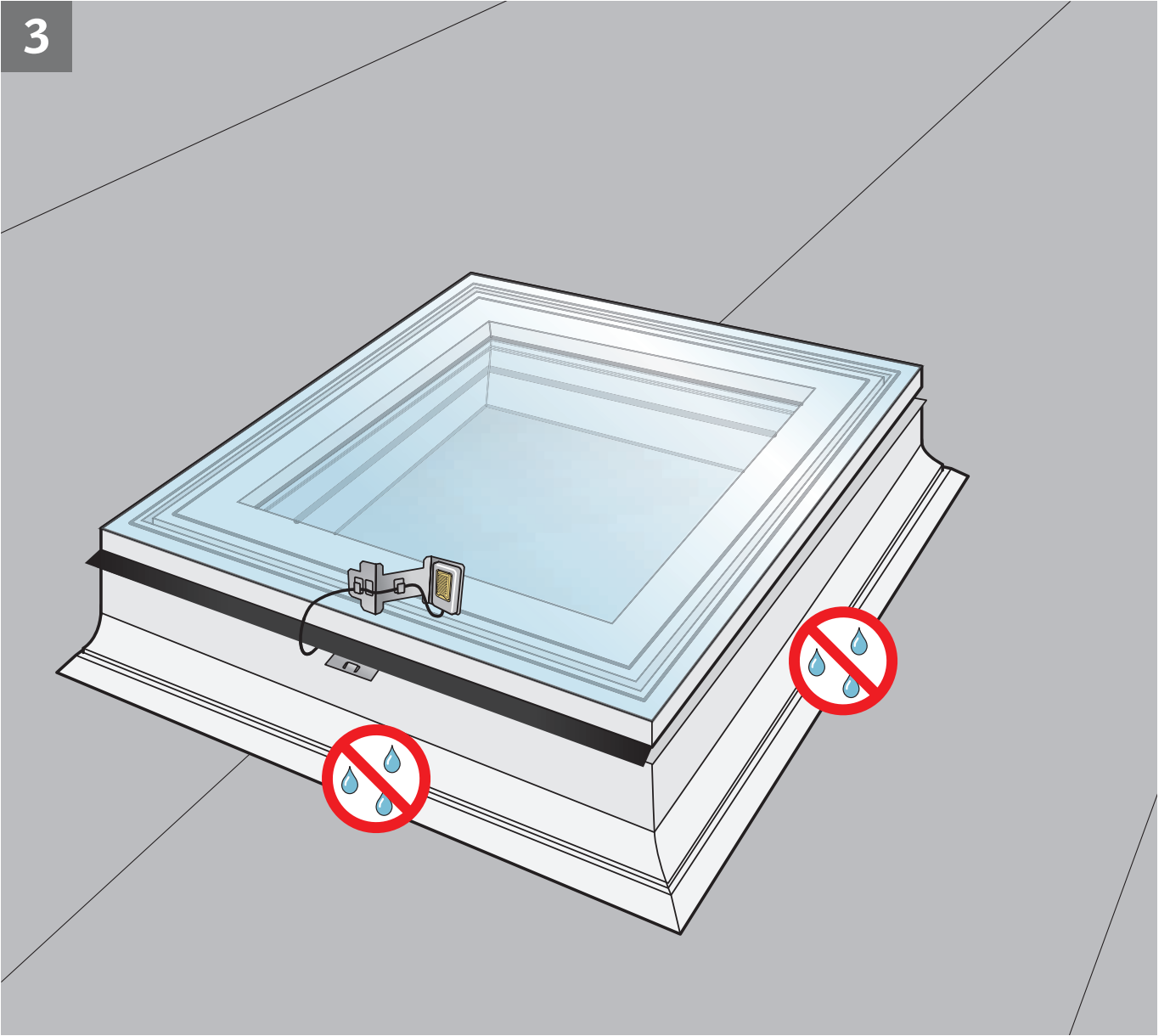
A: Vidljivo kabliranje. Uključite utikač u standardnu utičnicu.

B: Skriveno kabliranje.

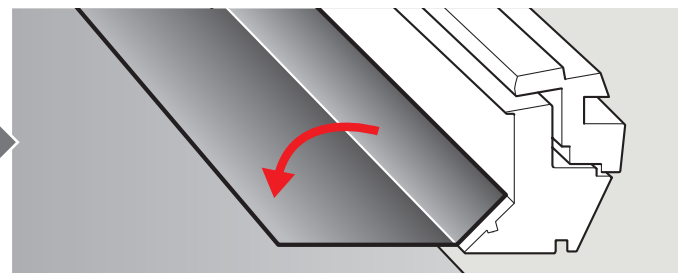
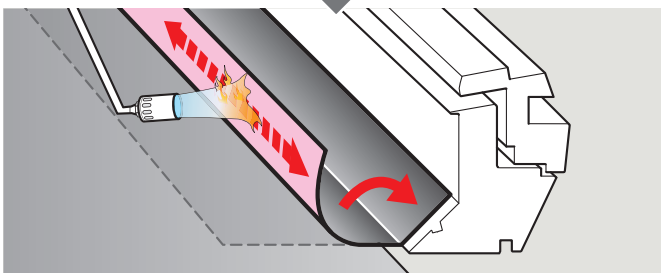
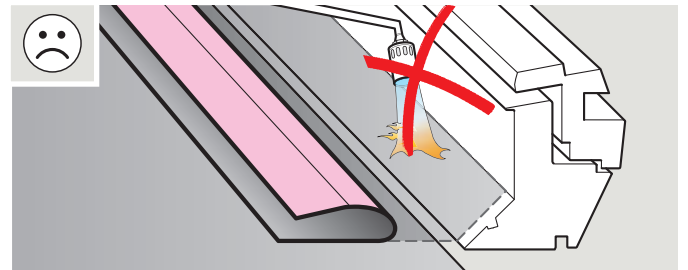
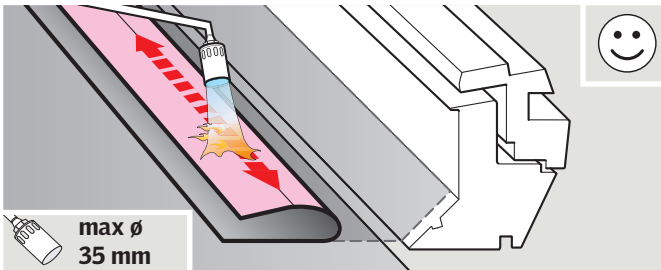
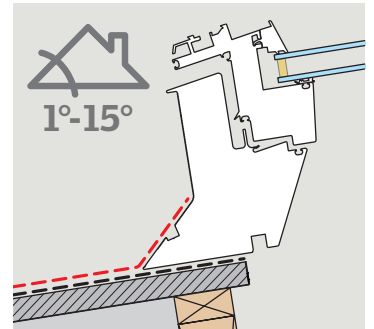
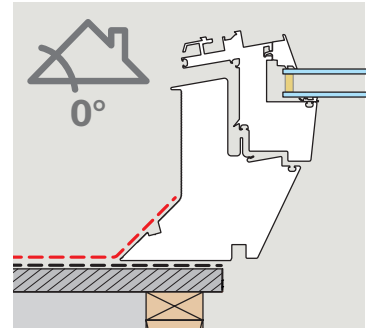
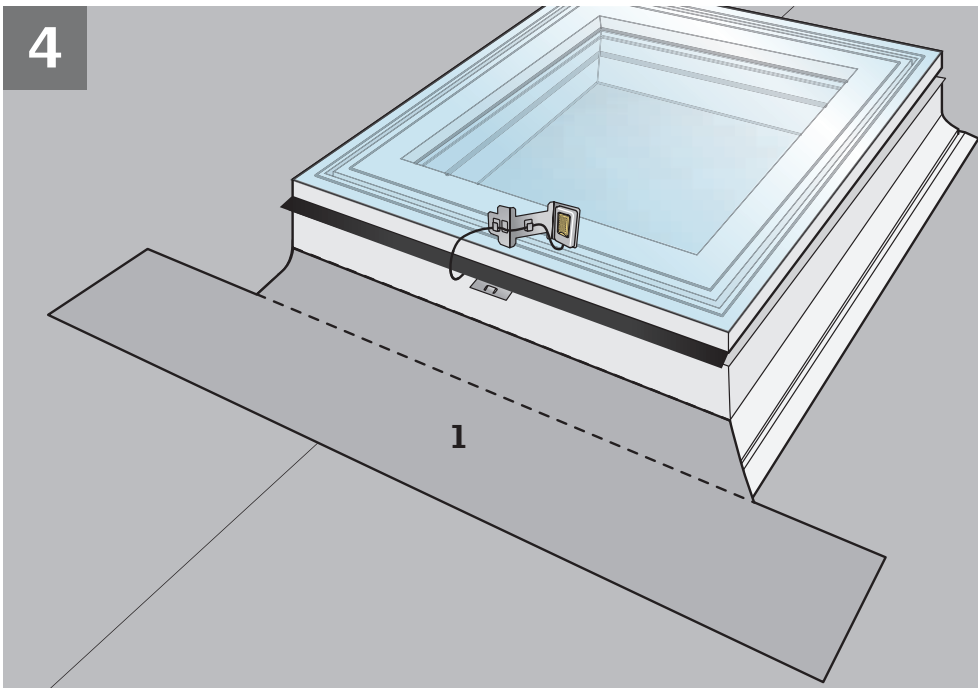
⚠ Preduzmite sve nužne radnje da biste zadovoljili trenutne nacionalne propise (kontaktirajte kvalificiranog električara ukoliko je potrebno).



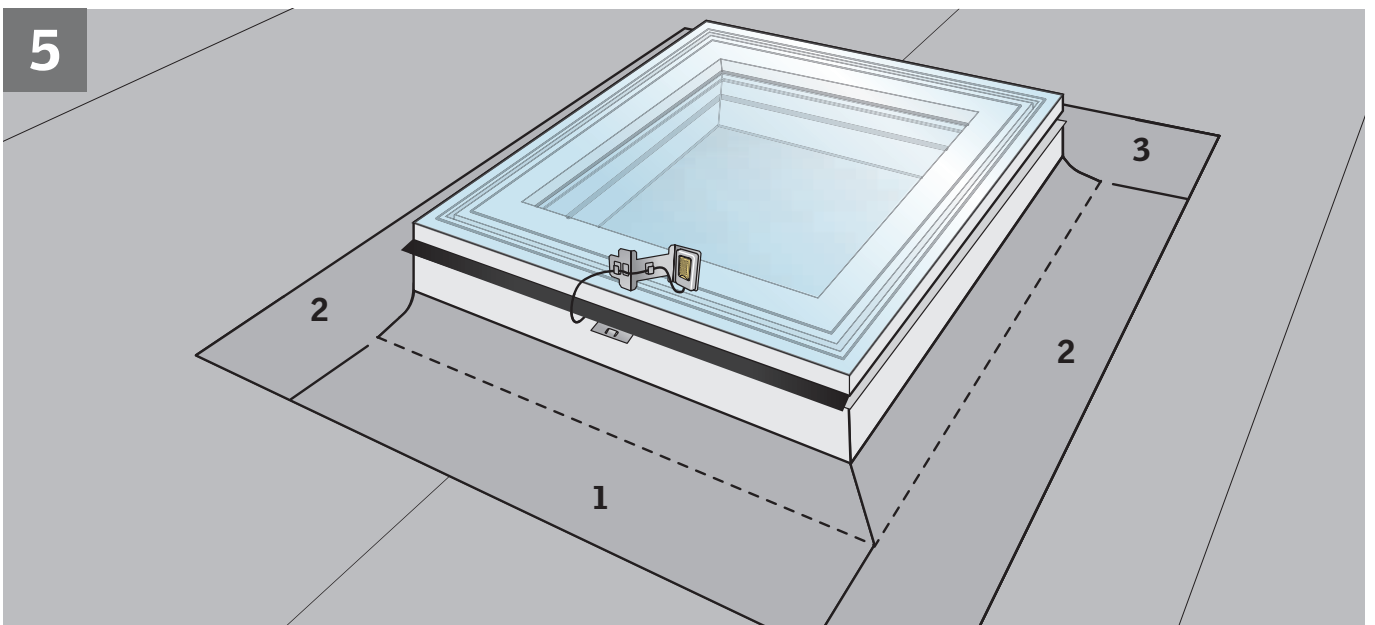
3



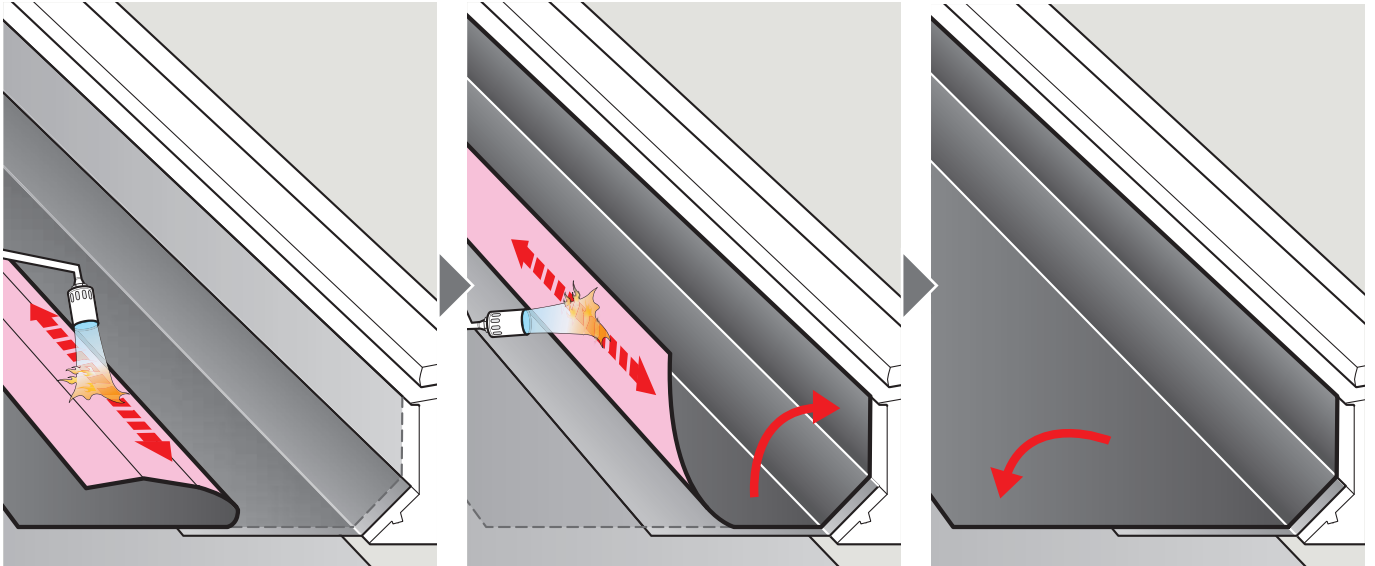
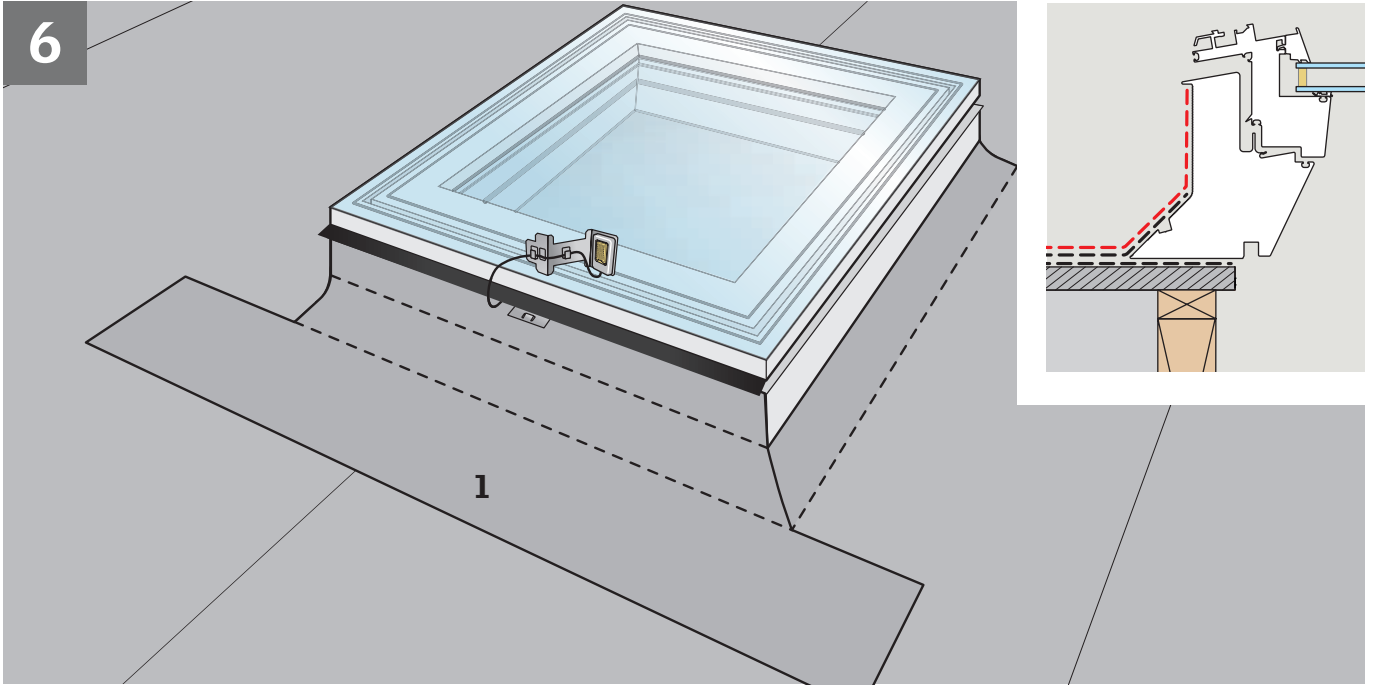
4



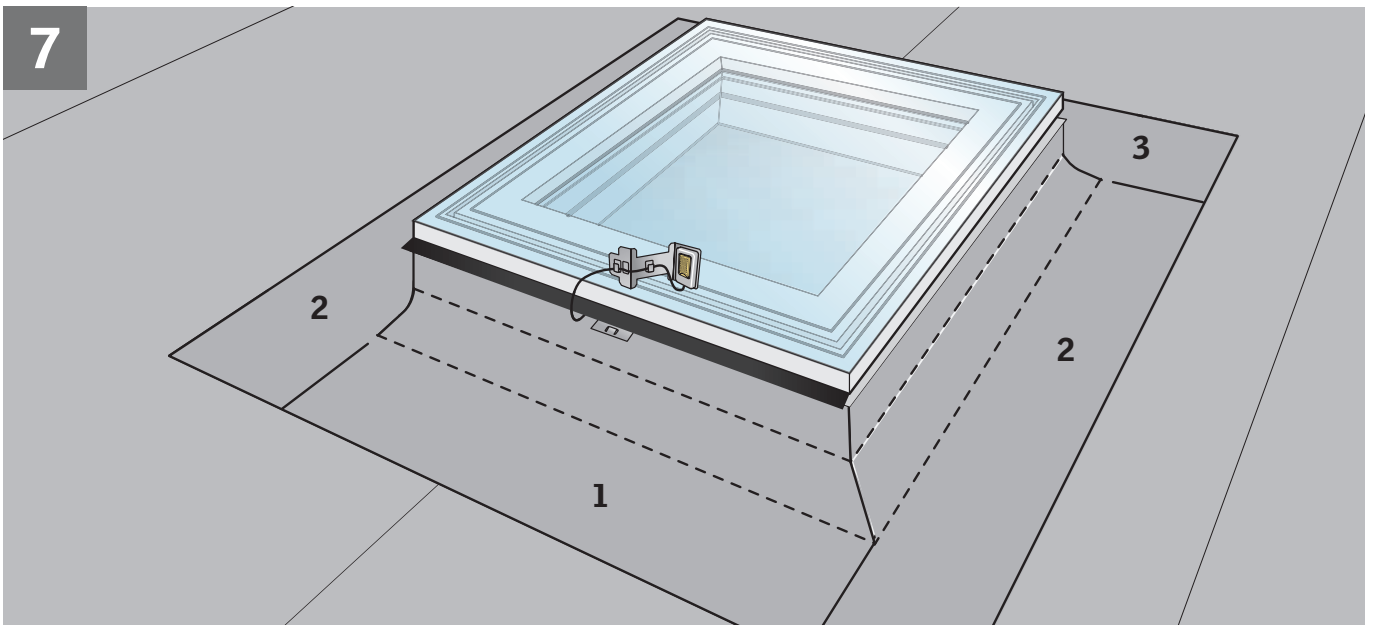
5



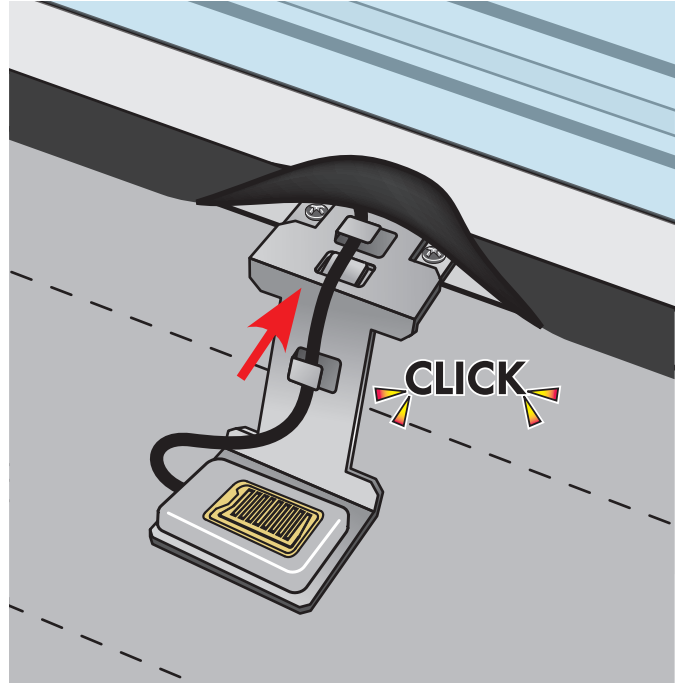
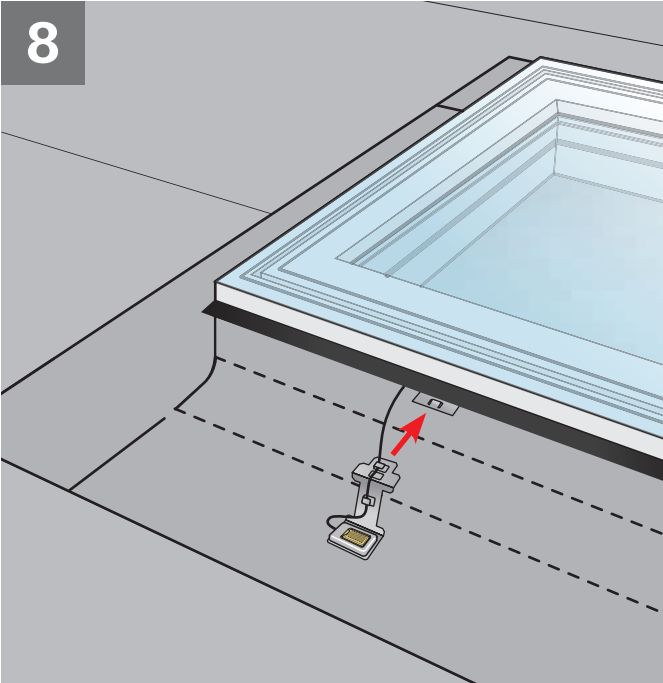
6



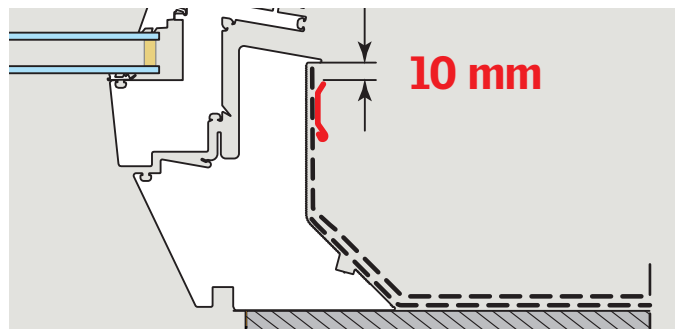
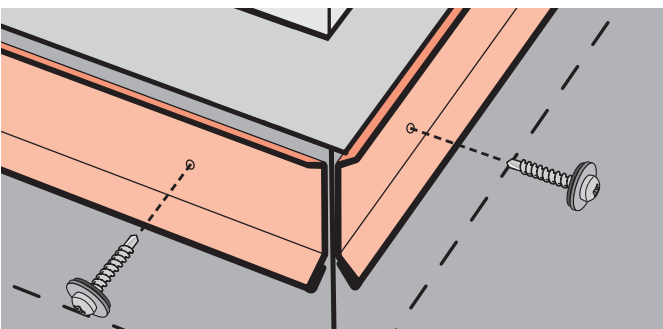
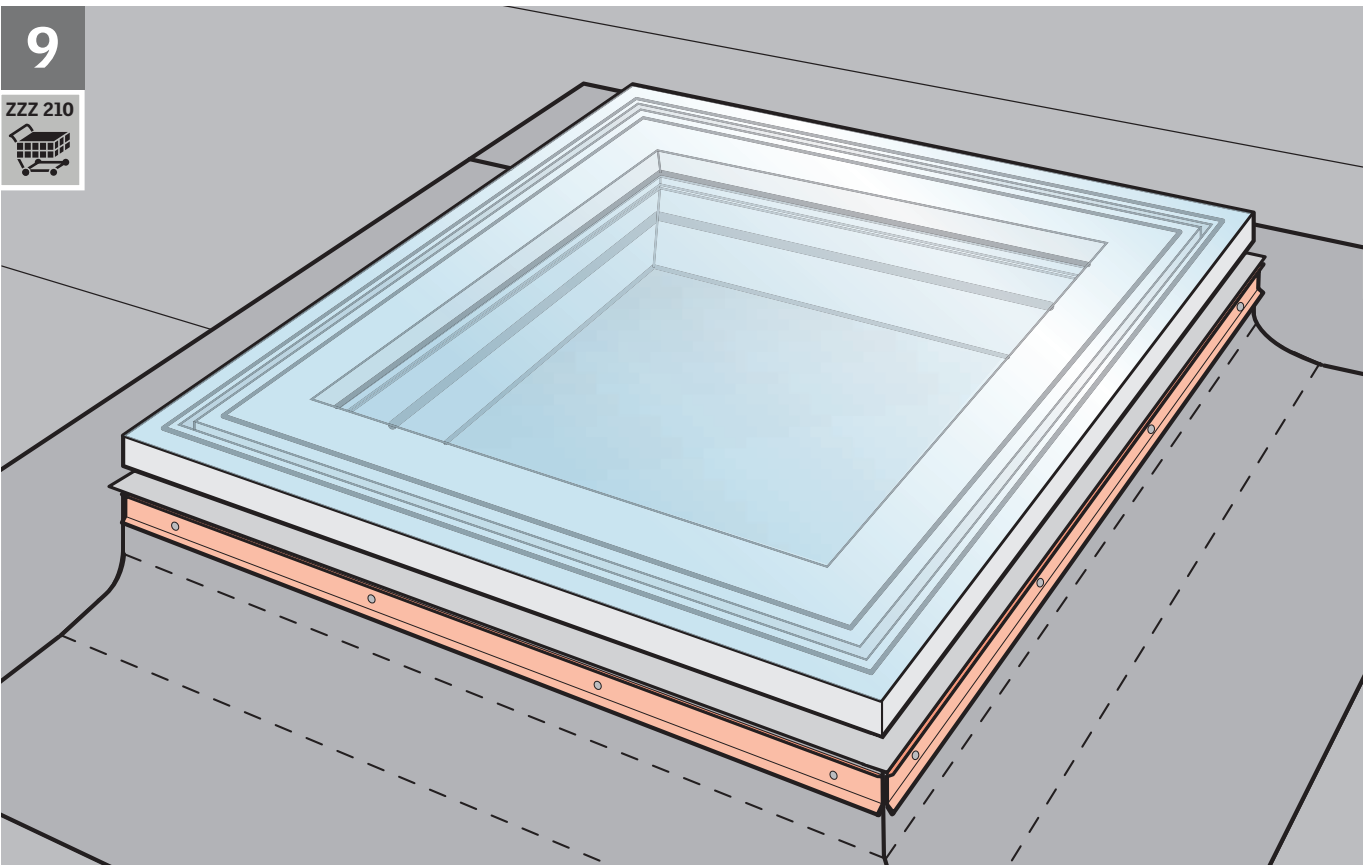
7



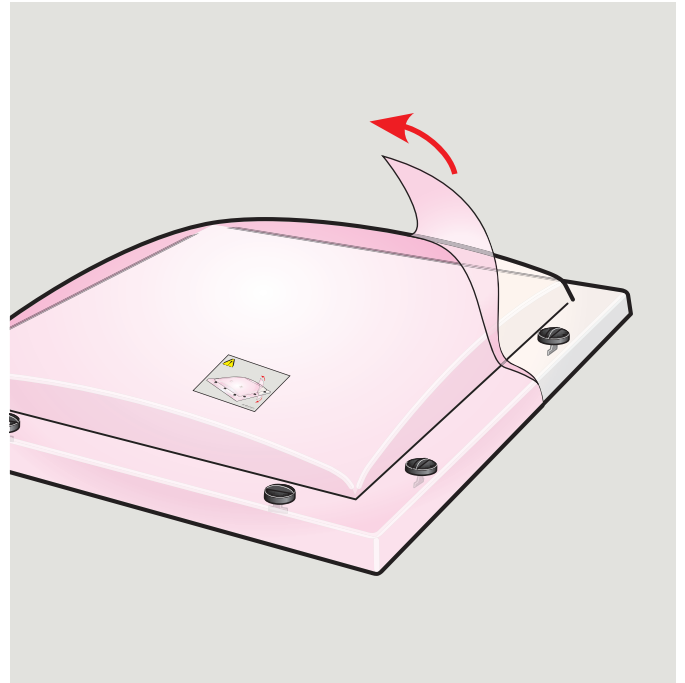
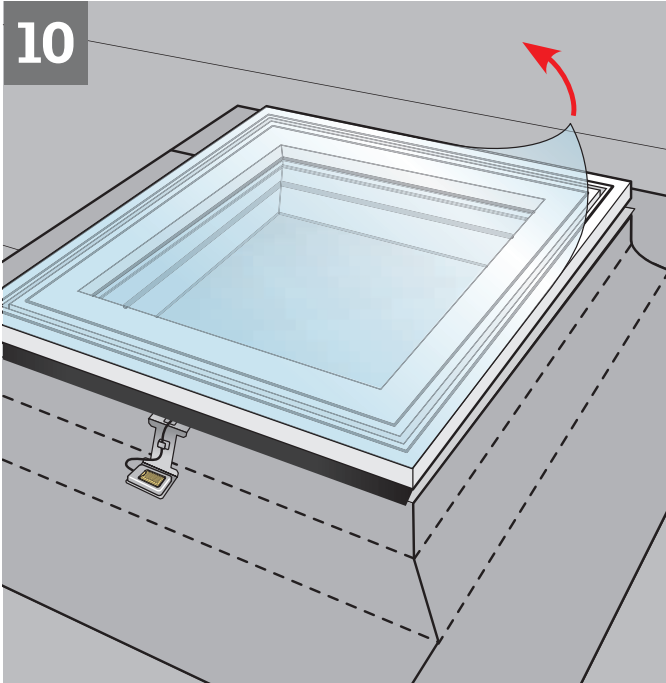
8



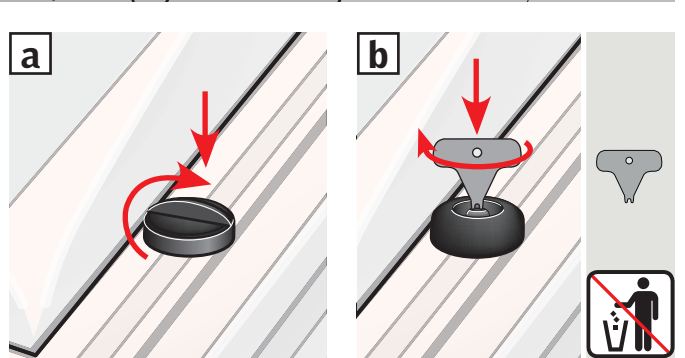
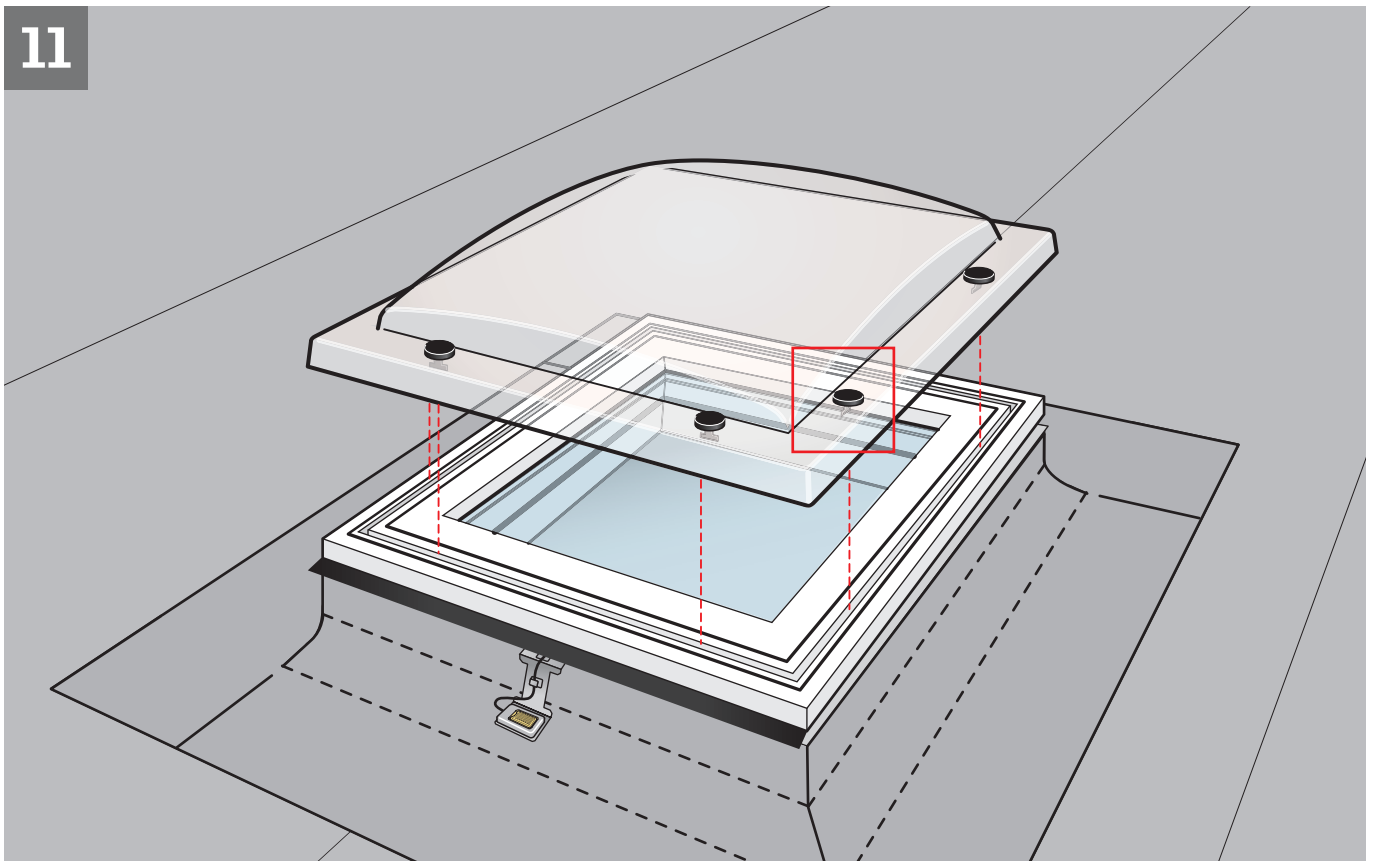
9



10

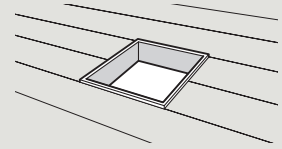
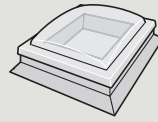
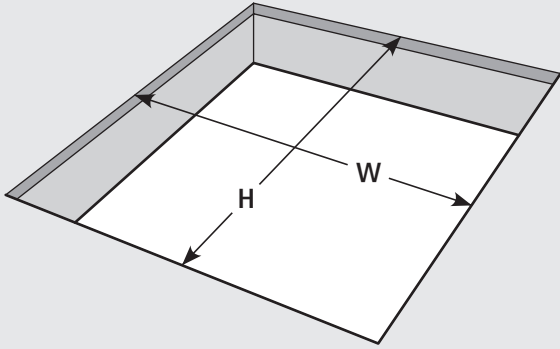


11

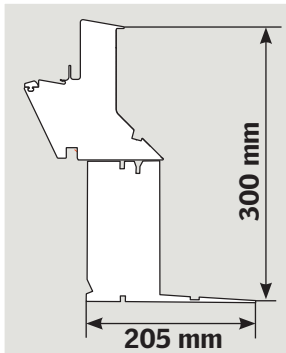
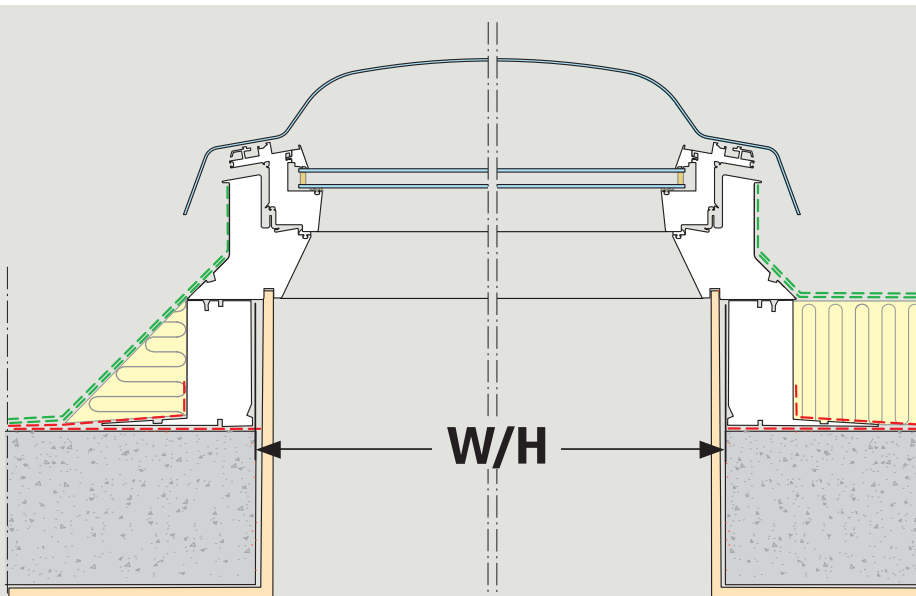
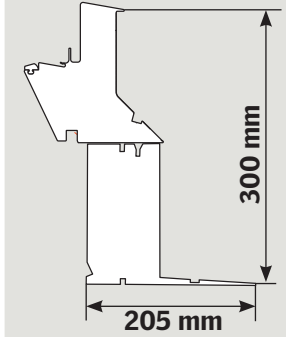
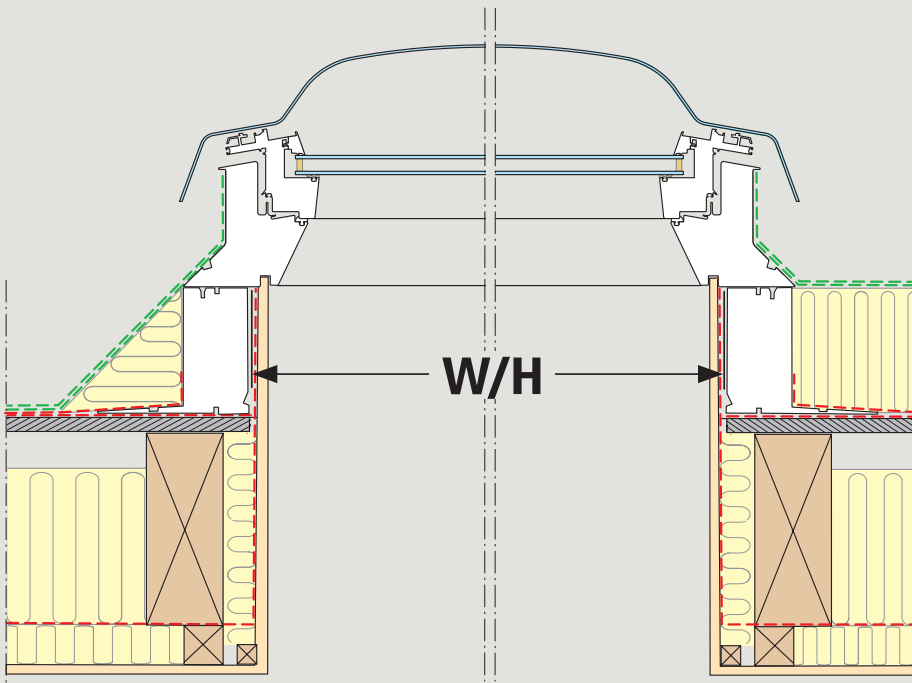


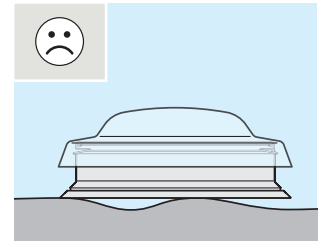
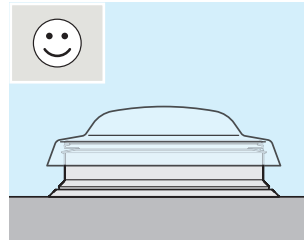
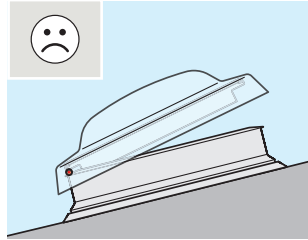
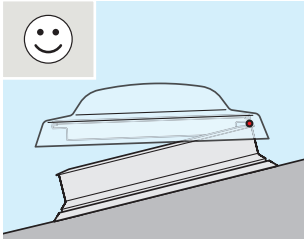


1

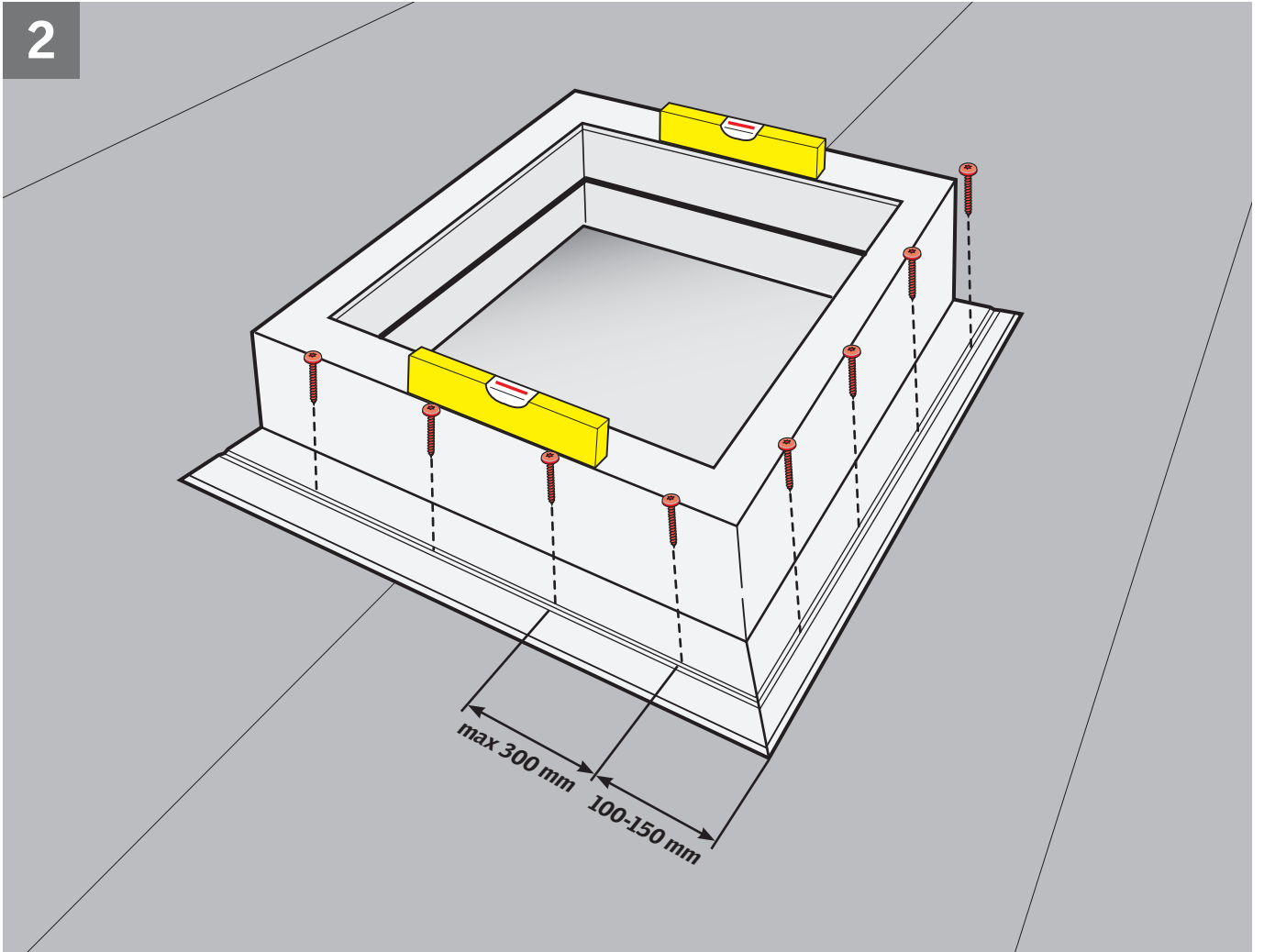


CVP	W mm	H mm
060060	600-610	600-610
080080	800-810	800-810
060090	600-610	900-910
090090	900-910	900-910
090120	900-910	1200-1210
100100	1000-1010	1000-1010
100150	1000-1010	1500-1510
120120	1200-1210	1200-1210
150150	1500-1510	1500-1510

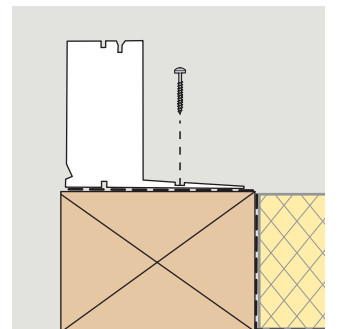
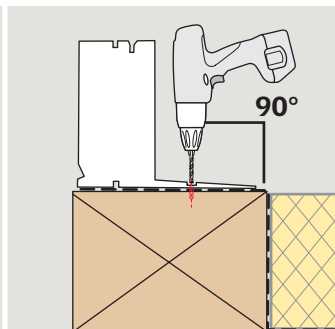
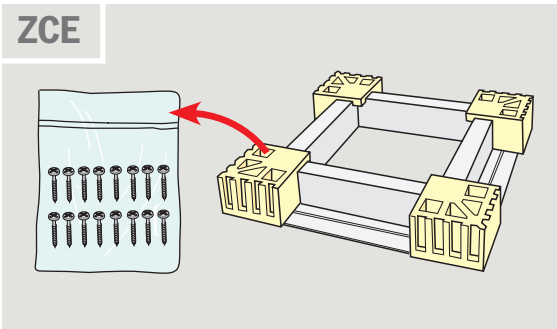




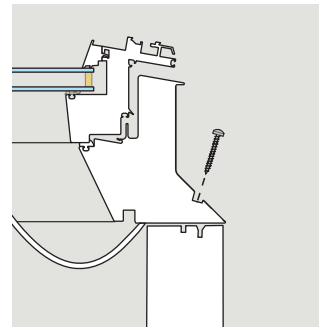
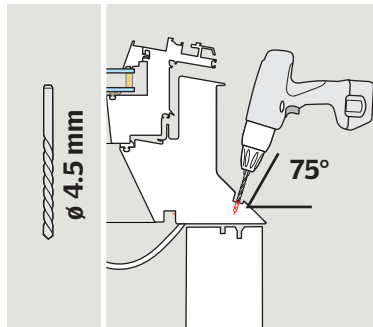
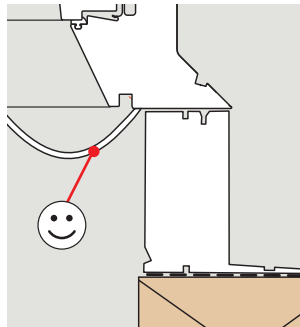
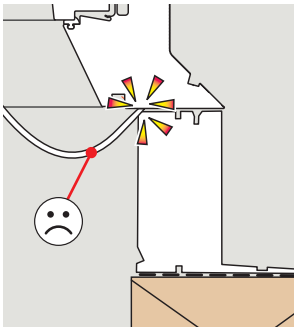
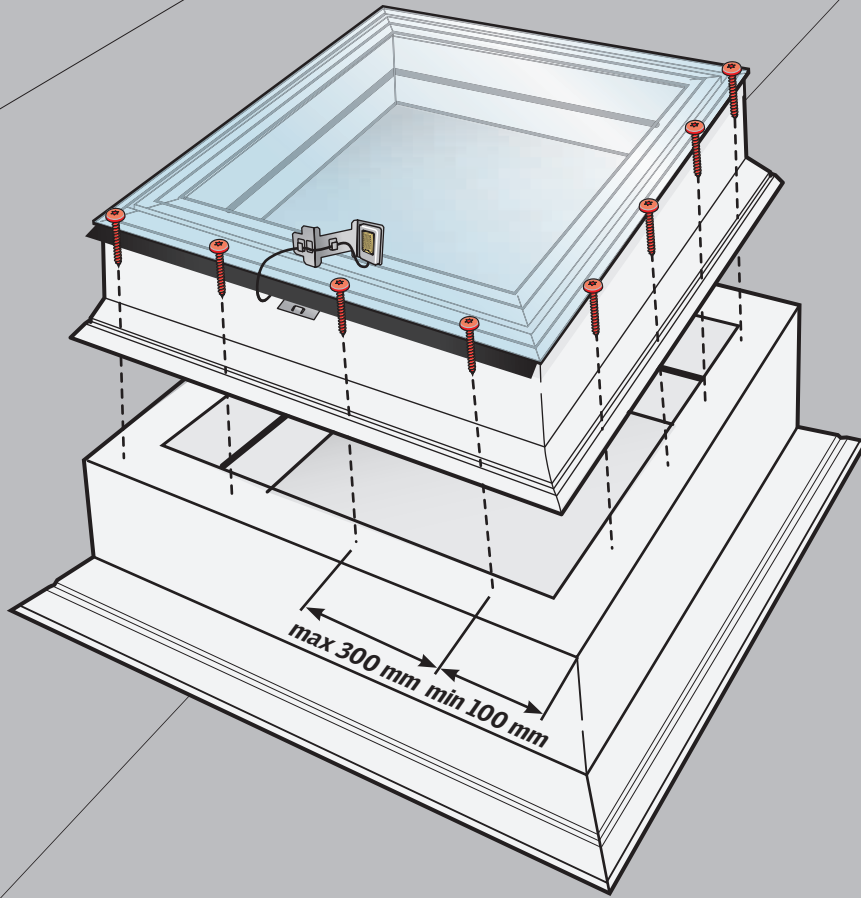
2



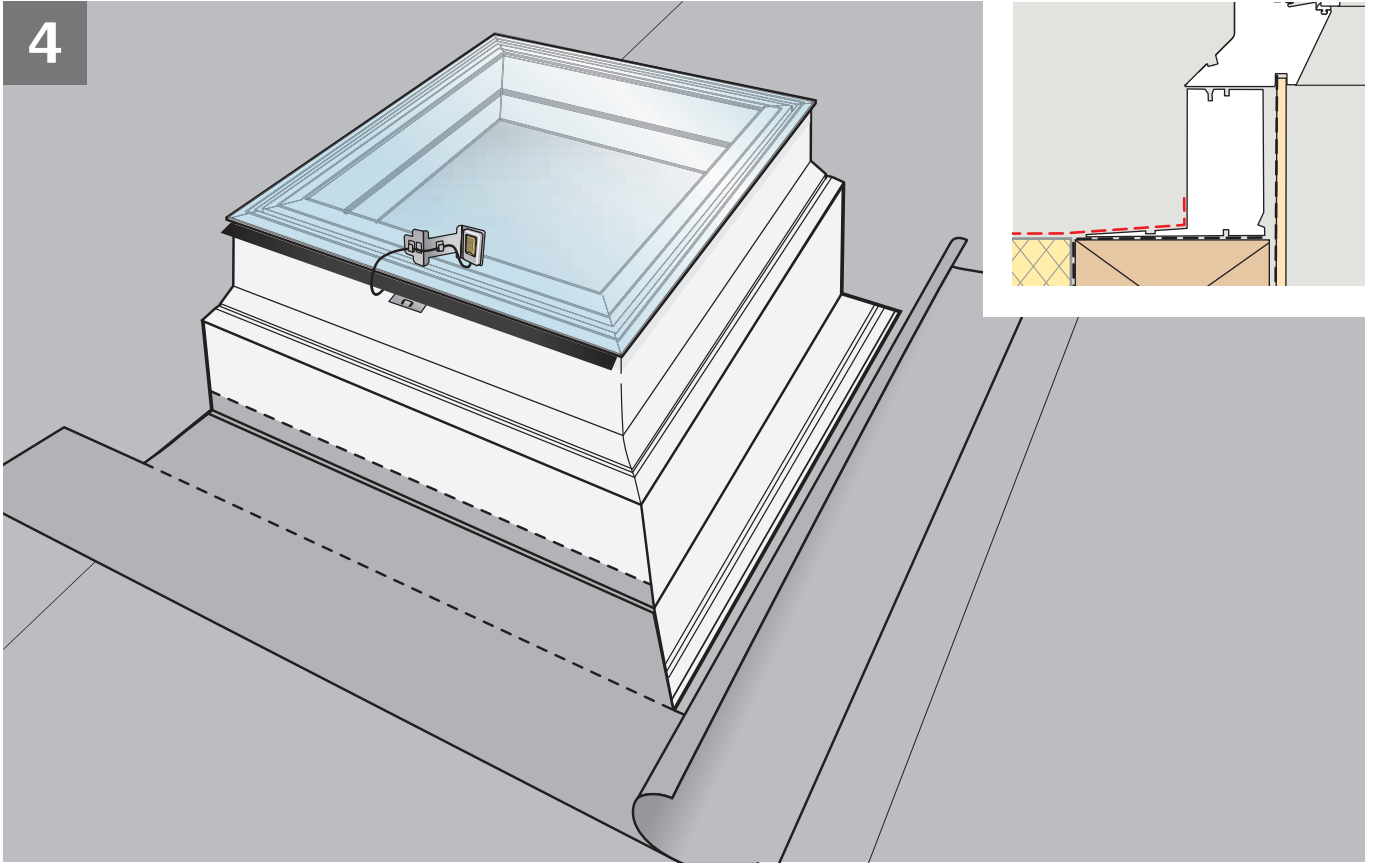
ZCE



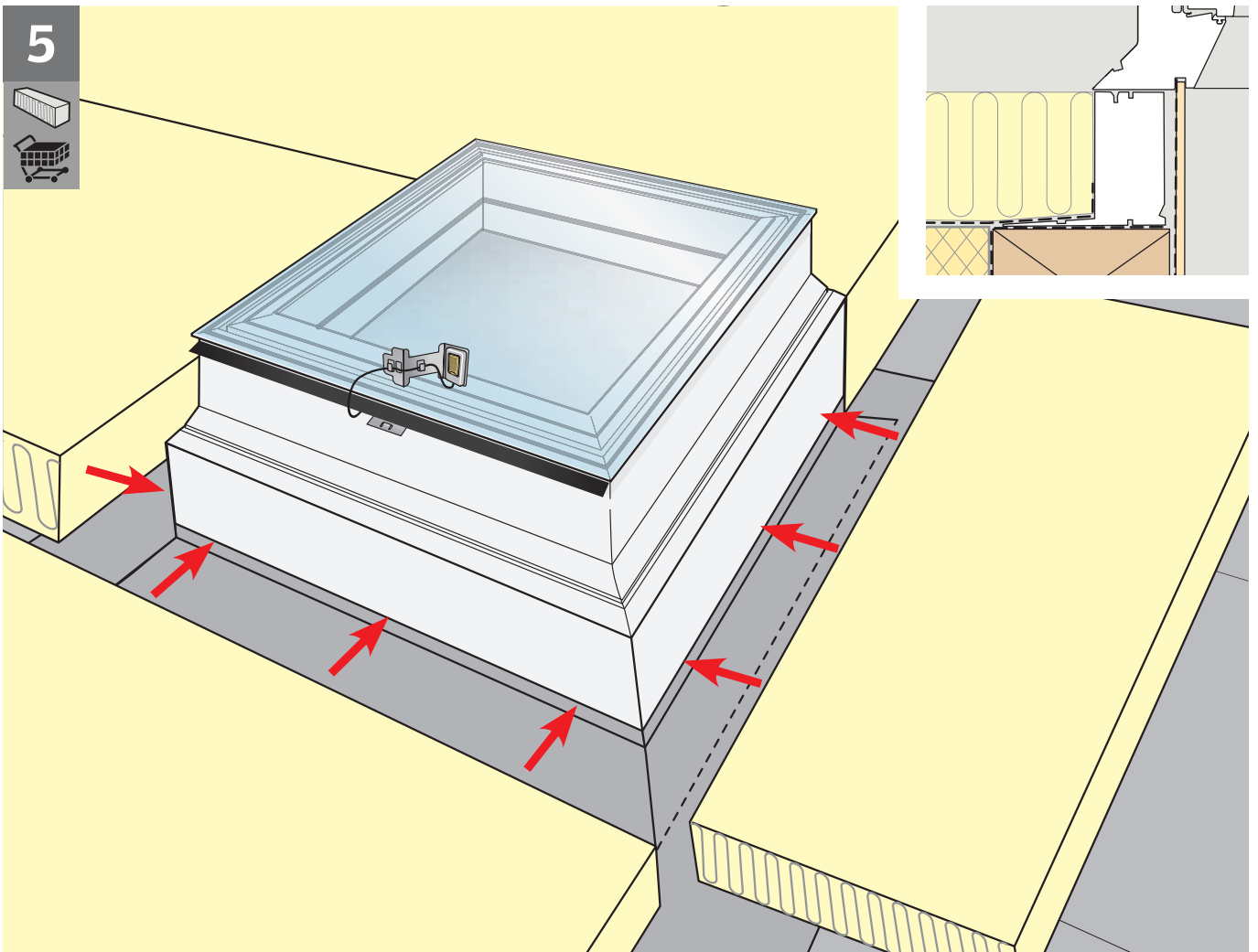
3



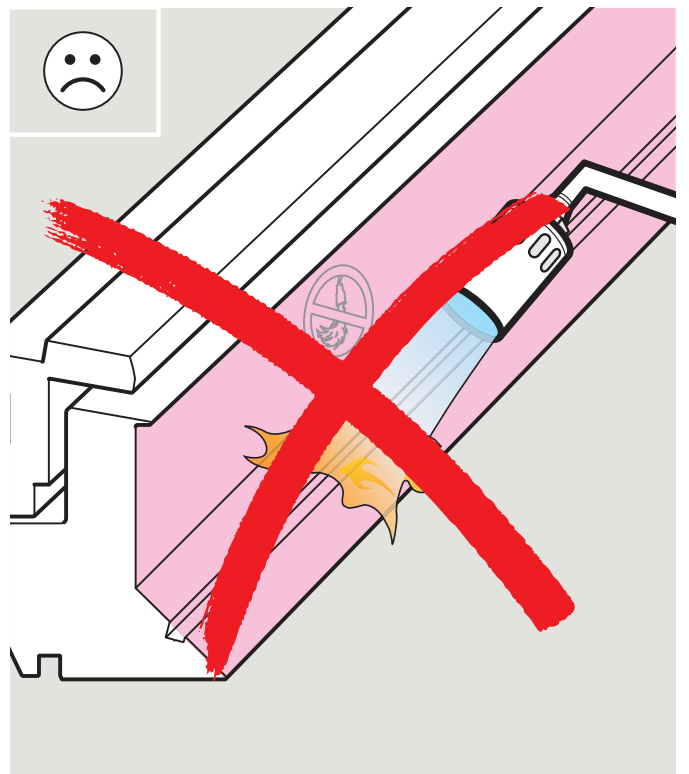
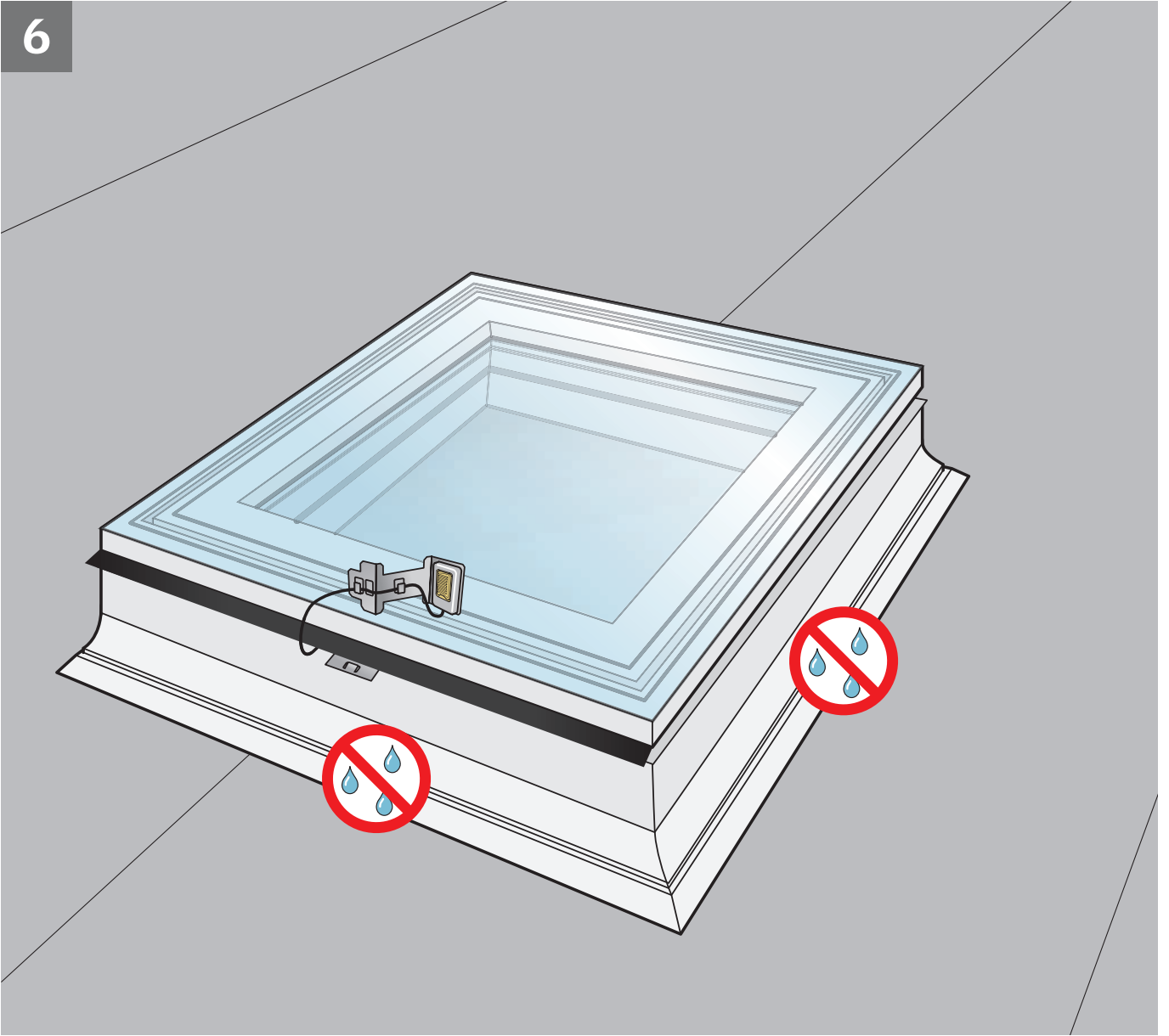
4



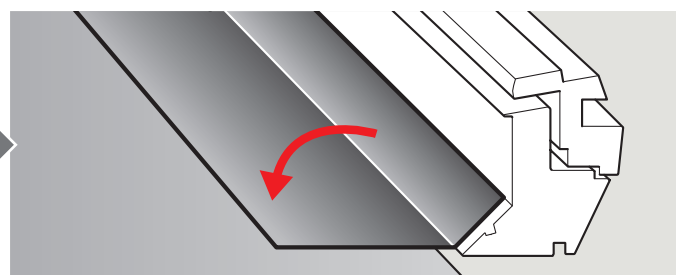
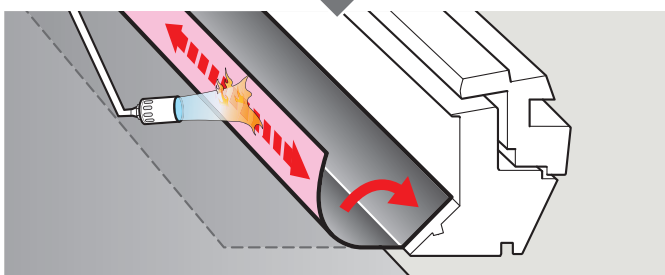
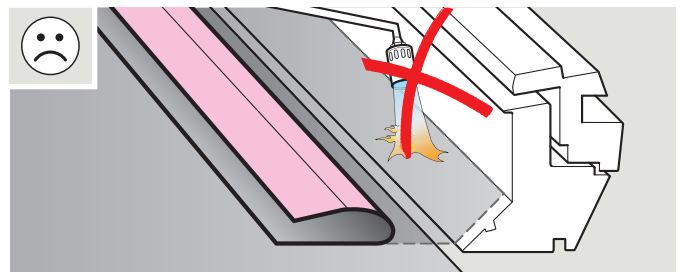
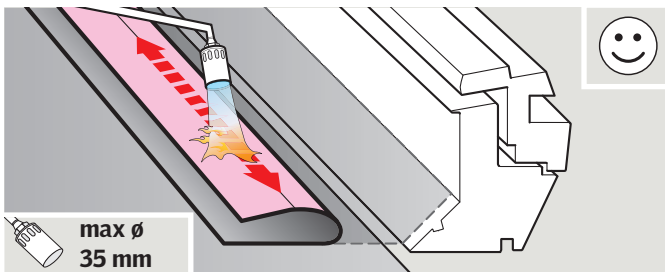
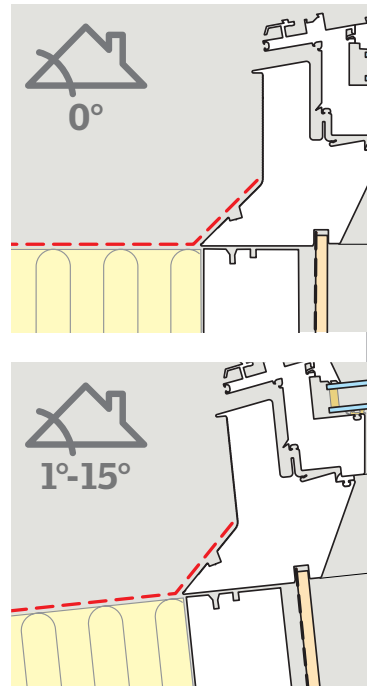
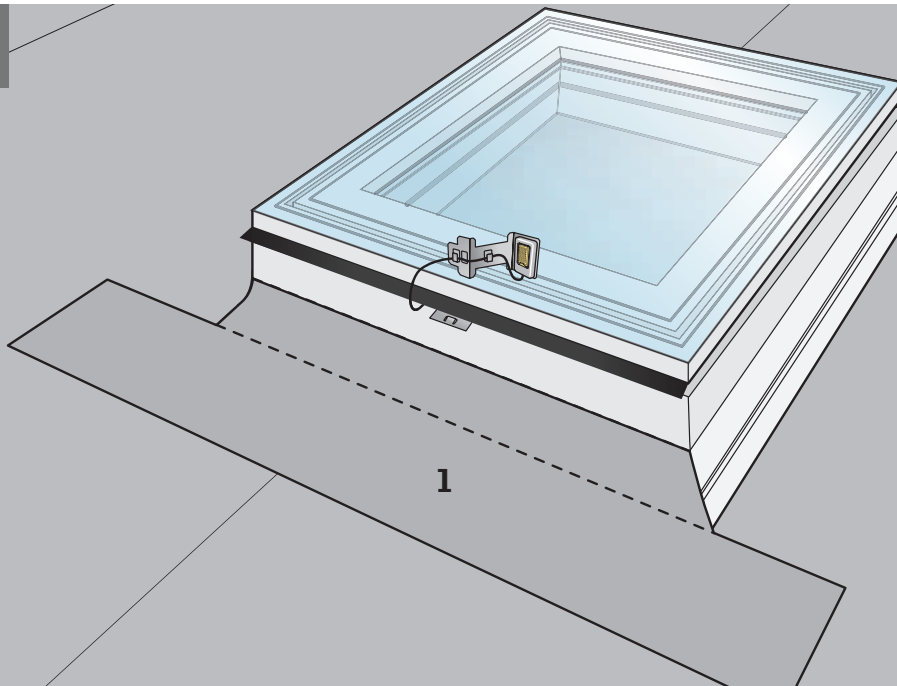
5



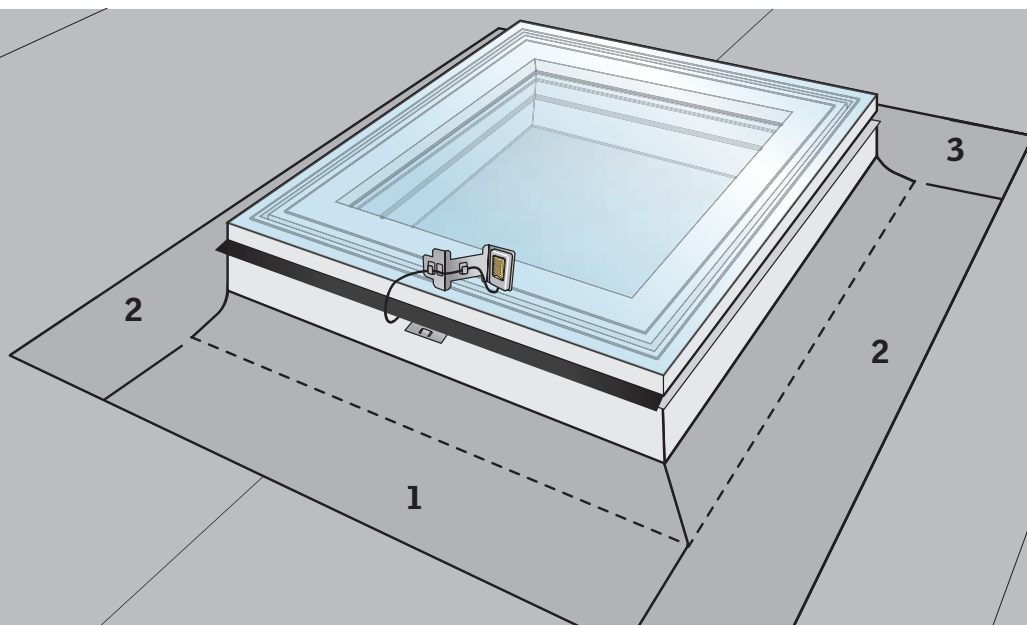
6



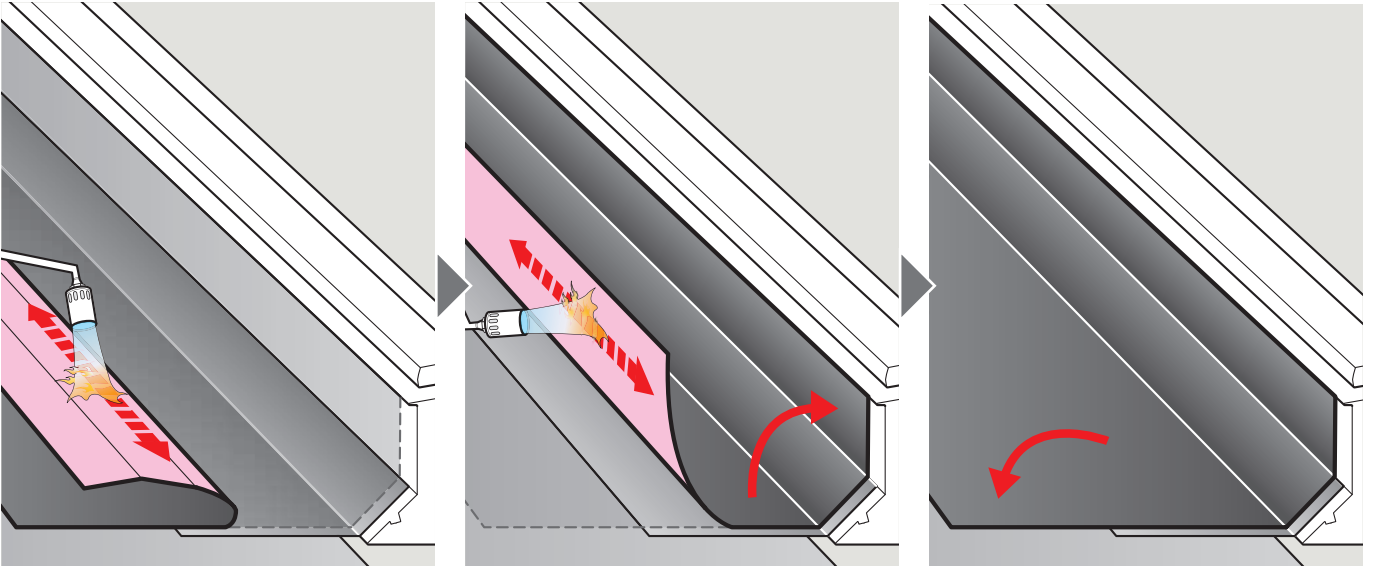
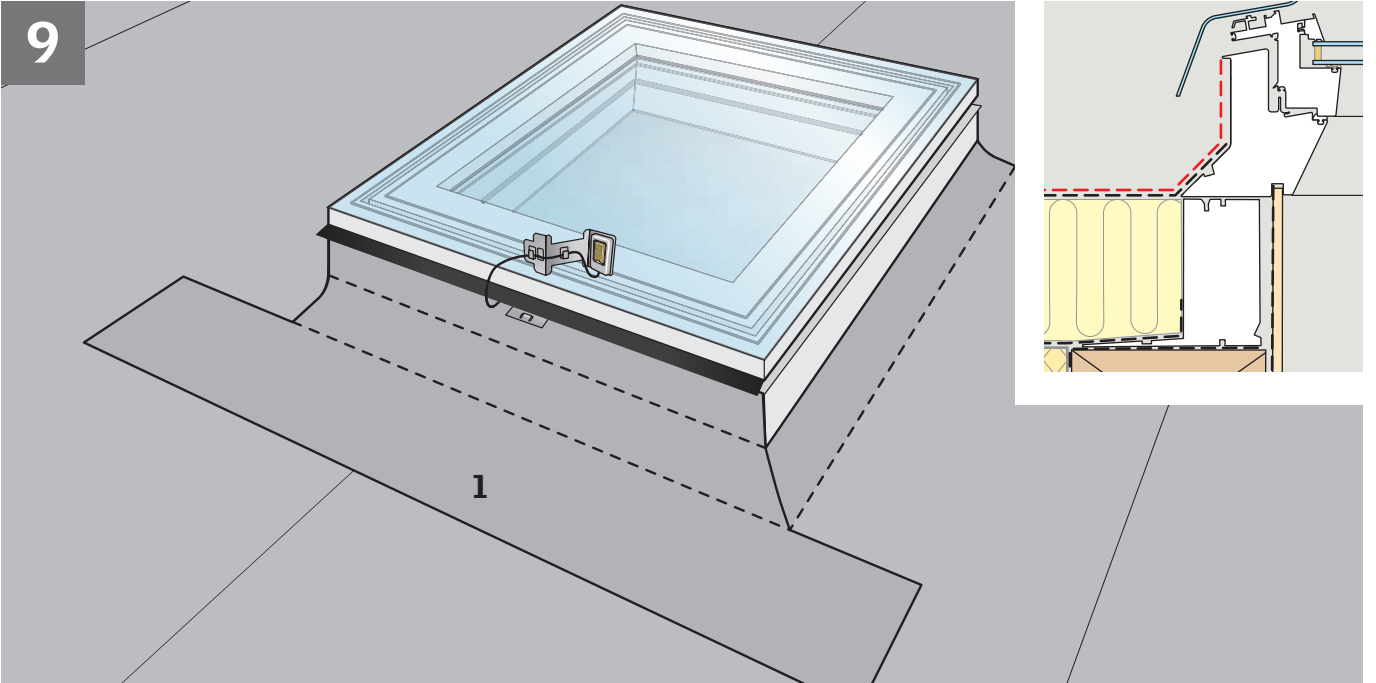
7



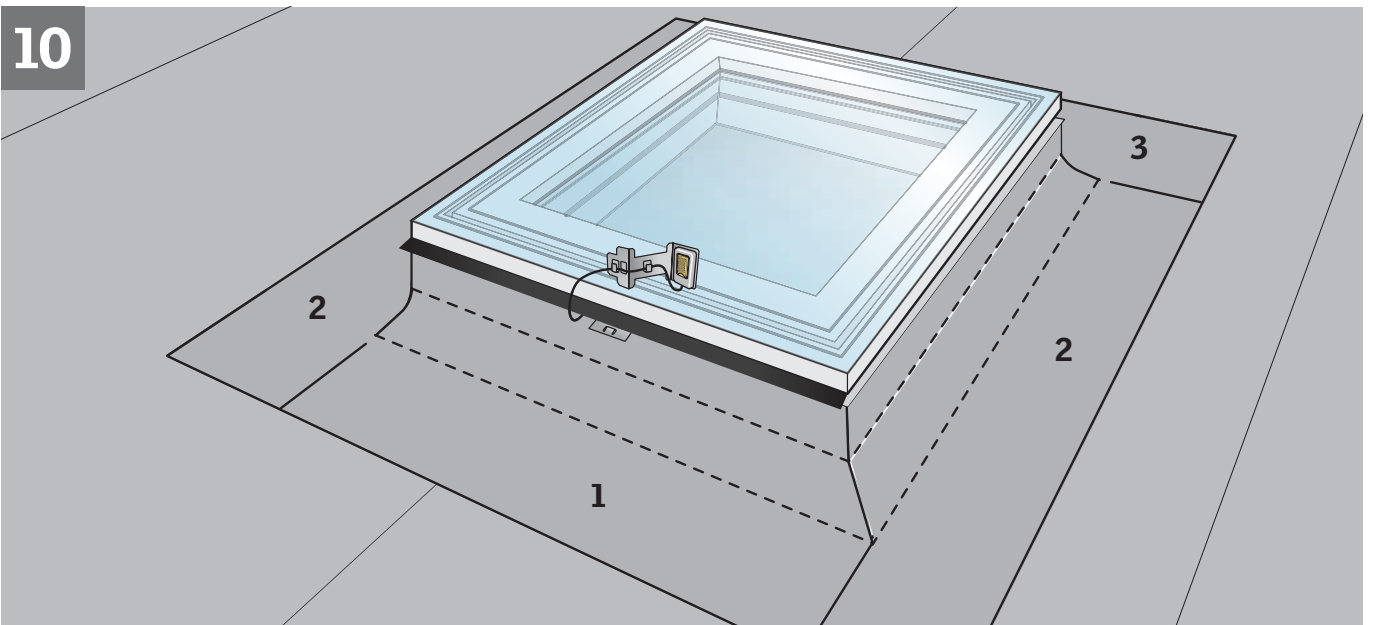
8



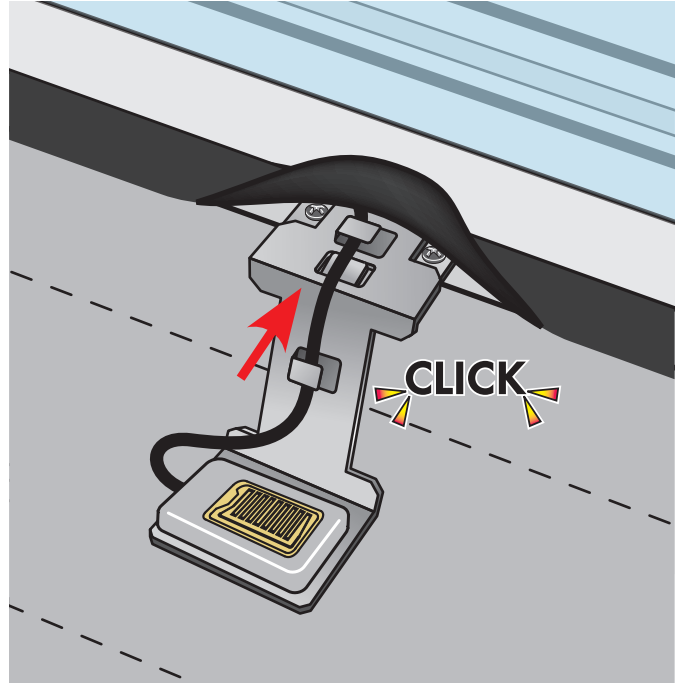
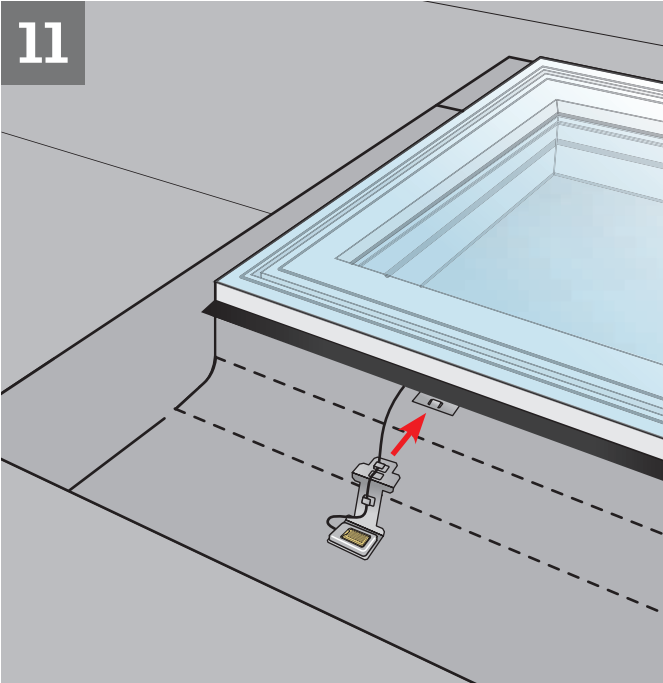
9



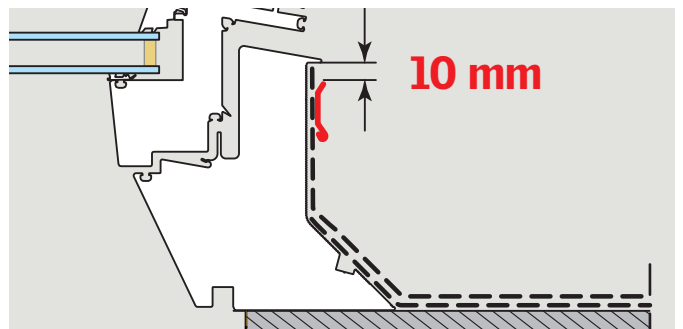
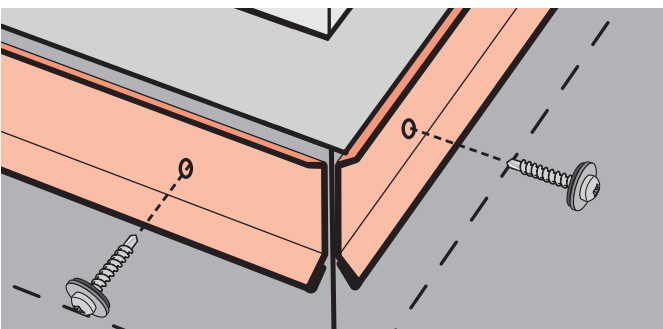
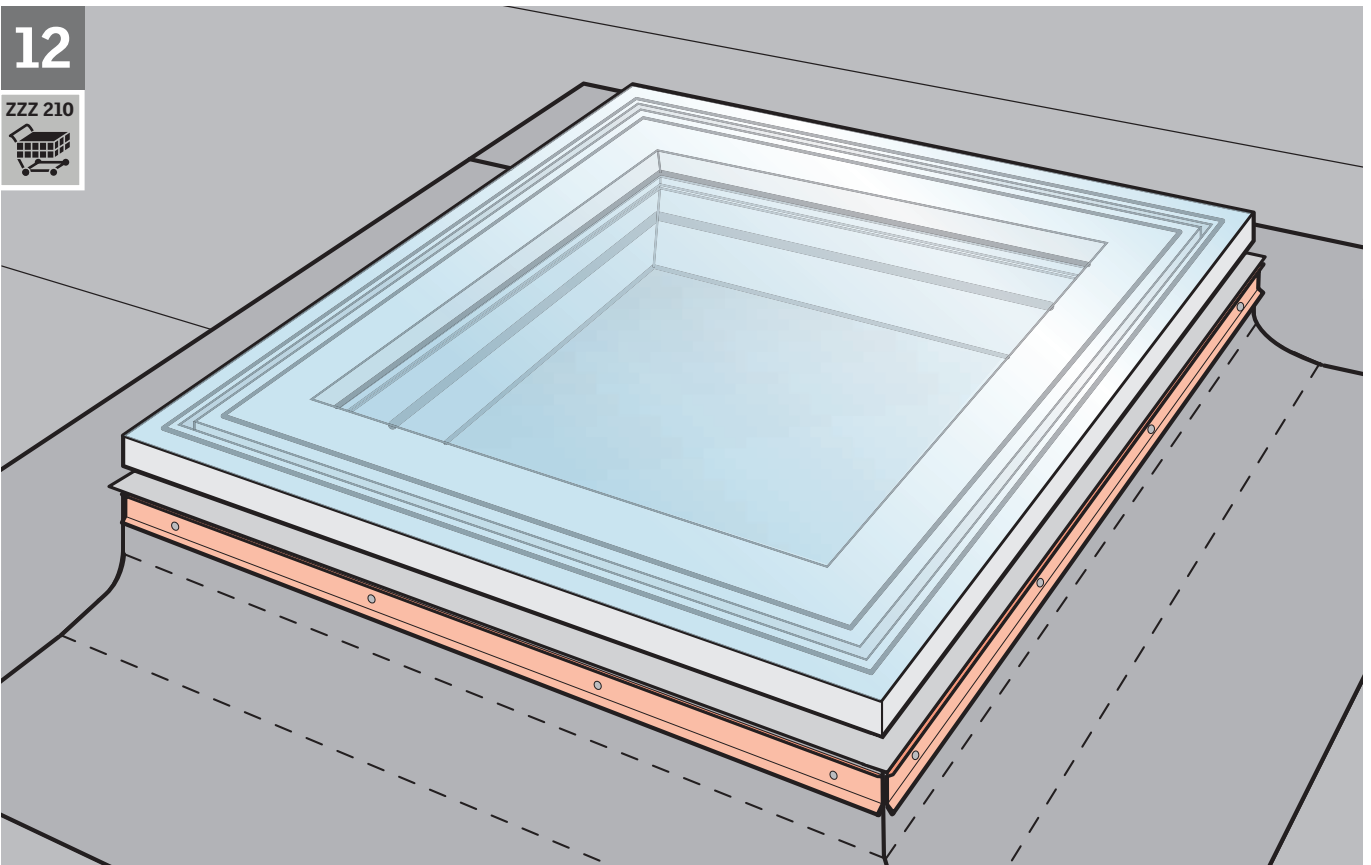
10



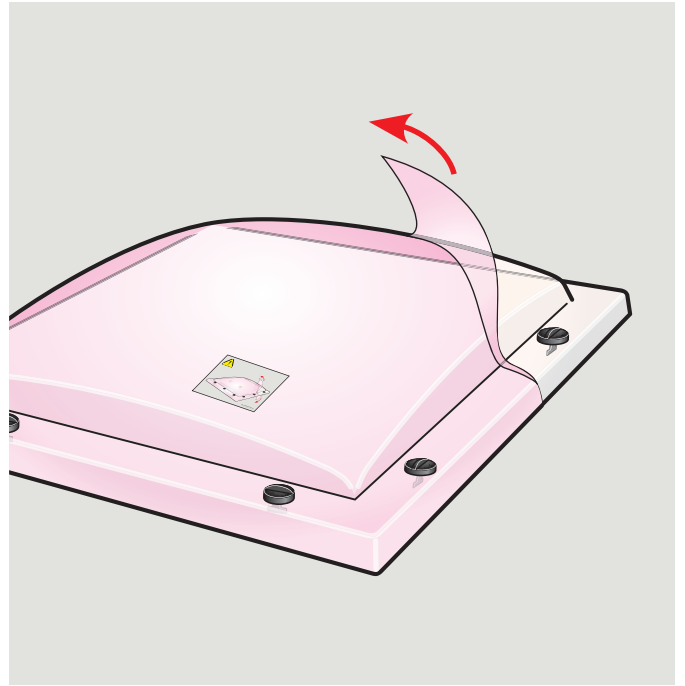
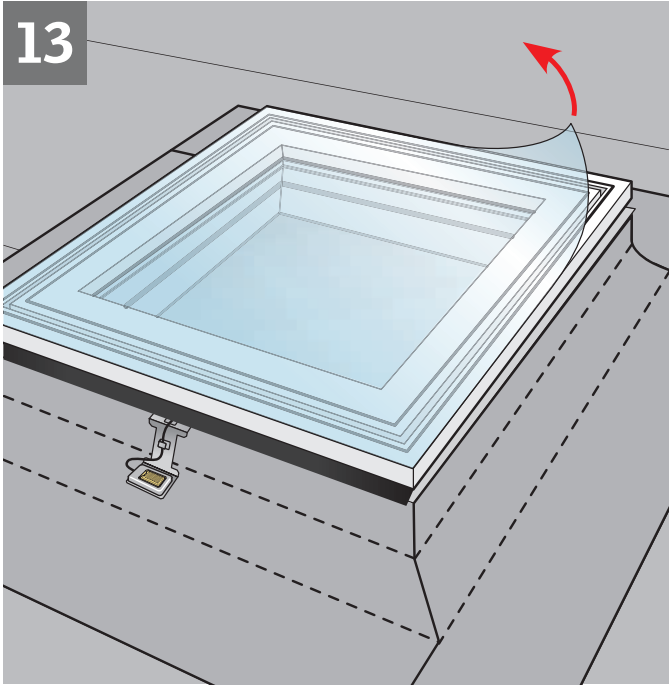
11



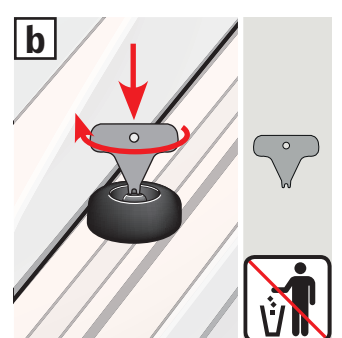
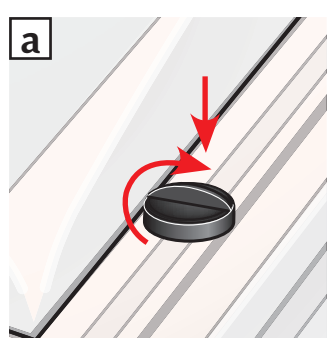
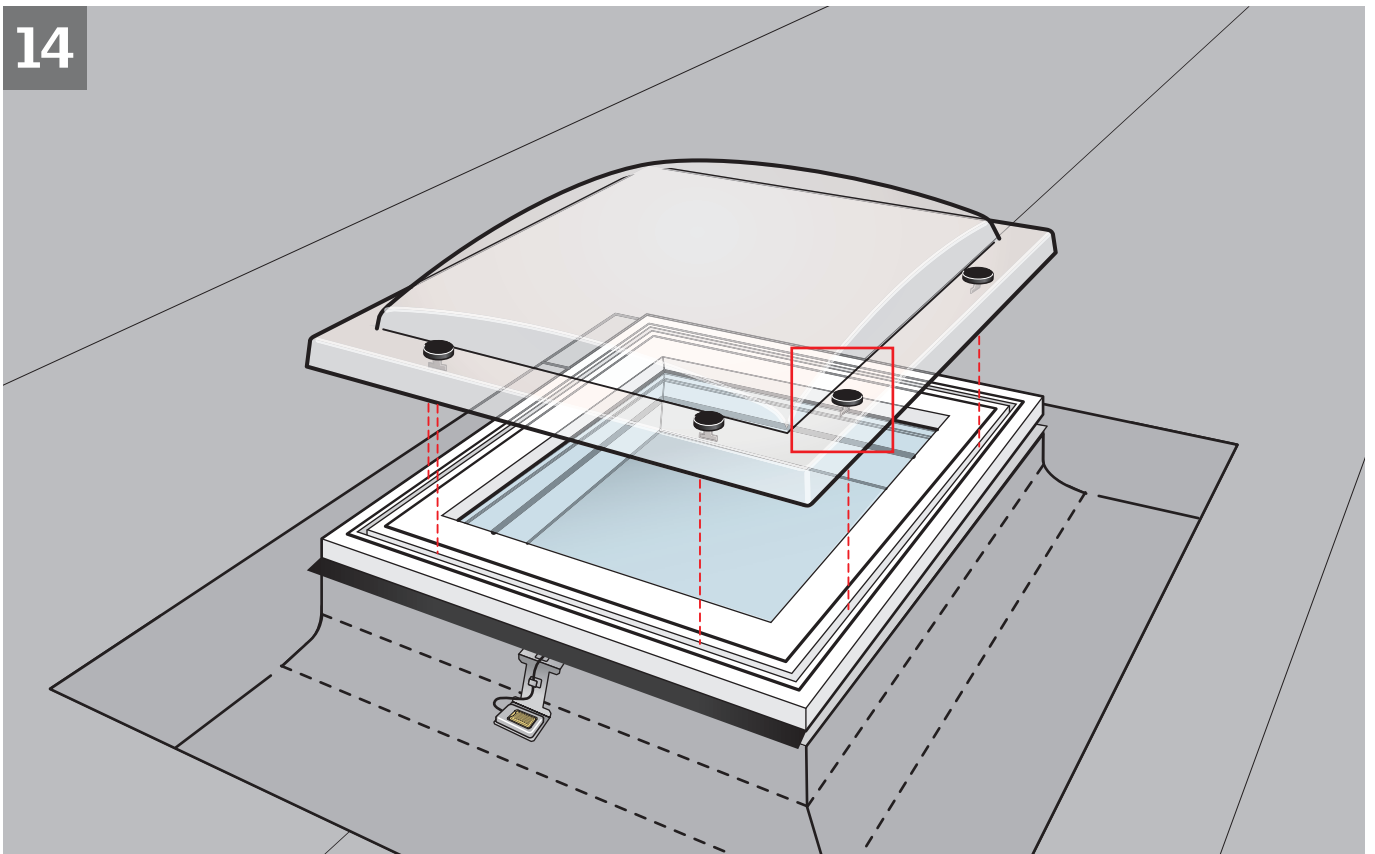
12

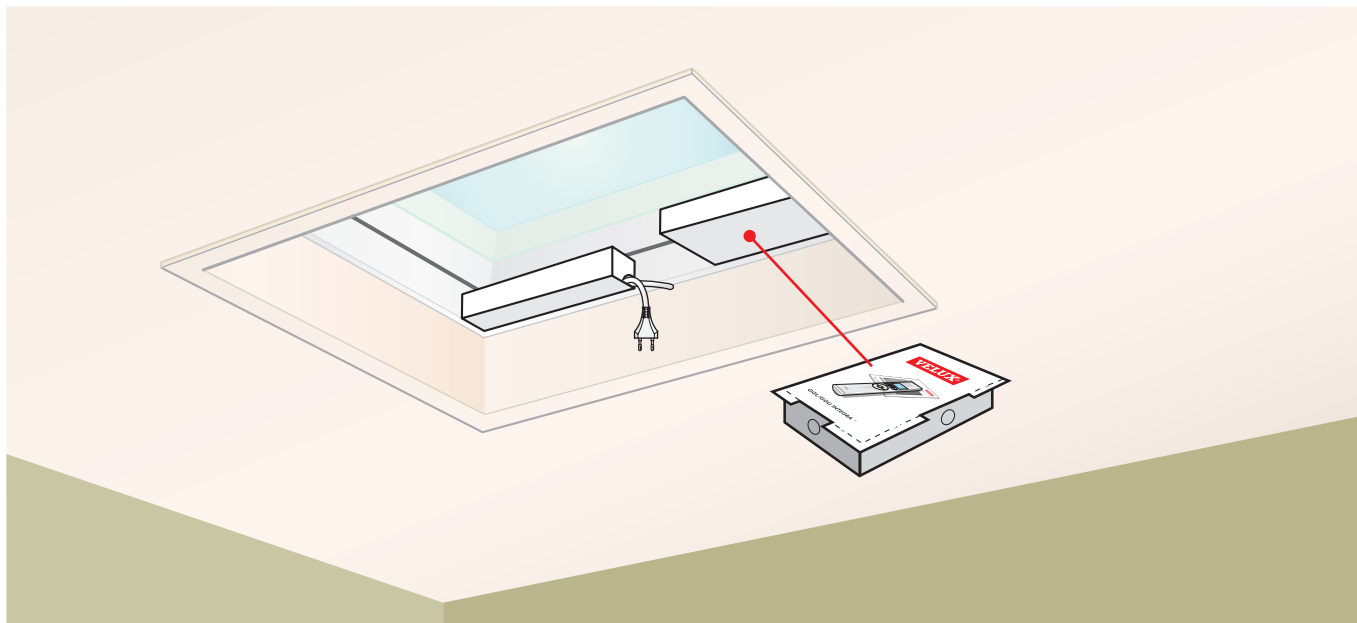


13



14





ENGLISH:

Box with remote control and directions for use

The box contains important information for the user. Please ensure that the user receives it.

DEUTSCH:

Box mit Fernbedienung und Bedienungsanleitung

Die Box enthält wichtige Informationen für den Benutzer. Bitte dafür sorgen, dass der Benutzer diese erhält.

FRANÇAIS :

Boîte avec télécommande et notice d'utilisation

La boîte inclut d'importantes informations pour l'utilisateur. S'assurer que l'utilisateur la récupère.

DANSK:

Æske med fjernbetjening og brugsvejledning

Æsken indeholder vigtig information til brugeren. Sørg venligst for, at brugeren får den.

NEDERLANDS:

Doos met afstandsbediening en gebruiksaanwijzing

Deze doos bevat belangrijke informatie voor de eindgebruiker. Zorg ervoor dat de eindgebruiker de doos ontvangt.

ITALIANO:

Scatola con telecomando e istruzioni per l'uso

La scatola contiene informazioni importanti per l'utilizzatore. Assicurarsi che l'utilizzatore finale ne venga in possesso.

ESPAÑOL:

Caja con mando a distancia y manual de usuario

La caja contiene información importante para el usuario final. Asegúrese de que llega a manos de éste.

PORTUGUÊS:

Caixa com controlo remoto e direcções de uso

A caixa contém informações importantes para o utilizador final. Por favor certifique-se que o utilizador final a recebe.

POLSKI:

Pudełko z pilotem zdalnego sterowania i wskazówkami dotyczącymi użytkownika

W pudełku znajdują się ważne informacje dla użytkownika. Upewnij się, że użytkownik je otrzymał.

NORSK:

Eske med fjernkontroll og brukerveiledning

Esken inneholder viktig informasjon til brukeren. Vennligst sørg for at brukeren får denne.

SVENSKA:

Förpackning med fjärrkontroll och bruksanvisning

Förpackningen innehåller viktig information för slutförbrukaren. Vänligen försäkra dig om att slutförbrukaren får den.

SUOMI:

Laatiko sisältää kauko-ohjaimen ja käyttöohjeet

Laatiko sisältää tärkeää tietoa käyttäjälle. Varmista, että käyttäjä saa sen.

BOSANSKI:

Kutija sa daljinskim upravljačem i uputstvima za upotrebu

Kutija sadrži važnu informaciju za korisnika. Molimo pobrinite se da je korisnik dobije.

БЪЛГАРСКИ:

Кутията с дистанционно управление и инструкции за употреба

Кутията съдържа важна информация за потребителя. Моля, уверете се, че потребителят я е получил.

ČESKY:

Krabice s dálkovým ovladačem a návodem k použití

Krabice obsahuje důležité informace pro uživatele. Prosím zajistěte její předání uživateli.

EESTI:

Karp kaugjuhtimispuldi ja kasutusjuhendiga

Karp sisaldab kasutajale olulist informatsiooni. Palun kindlustage, et kasutaja saab selle kätte.

MAGYAR:

Doboz távirányítóval, használati útmutatóval

A dobozban fontos információk vannak a felhasználó számára. Bizonyosodjon meg arról, hogy a termék használója megkapja.

HRVATSKI:

Kutija sa daljinskim upravljačem i uputama za upotrebu

Kutija sadrži važne informacije za korisnika. Molimo Vas da vodite računa o tome da ih korisnik dobije.

LIETUVIŲ:

Dėžutė su nuotolinio valdymo pultu ir naudojimo instrukcija

Dėžutėje yra svarbi informacija vartotojui. Prašome užtikrinti, kad ji pasiektų vartotoją.

LATVISKI:

Iepakojums ar tālvadības pultī un lietošanas pamācību

Iepakojumā atrodas logu lietotājiem svarīga informācija. Lūdzam nodrošināt, lai iepakojumu saņemtu katrs loga lietotājs.

ROMÂNĂ:

Cuția cu telecomanda și instrucțiunile de folosire

Cuția conține informații importante pentru utilizator. Asigurați-vă că utilizatorul o primește.

РУССКИЙ:

Упаковка с пультом ДУ и соответствующим руководством по эксплуатации

В упаковке находится важная информация для пользователя. Пожалуйста, убедитесь, что пользователь ее получил.

SLOVENSKY:

Krabica s diaľkovým ovládaním a návodom na použitie

Krabica obsahuje dôležité informácie pre užívateľa. Prosím zaistite jej odovzdanie užívateľovi.

SLOVENŠČINA:

Škatla z daljinskim upravljalcem in navodila za uporabo

Škatla vsebuje pomembna navodila za končnega uporabnika. Prosimo zagotovite, da jih bo končni uporabnik prejel.

TÜRKÇE:

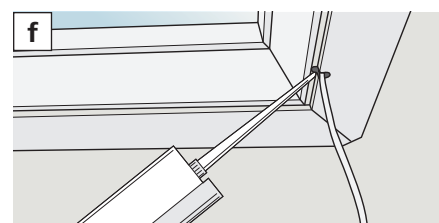
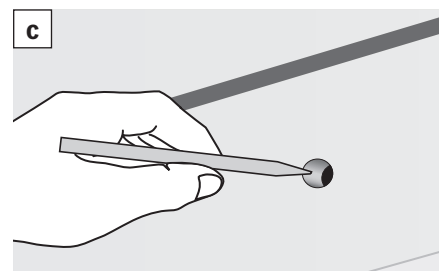
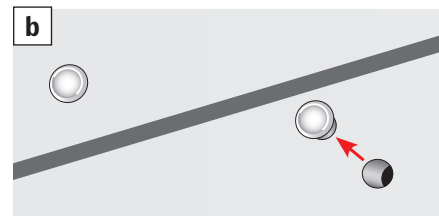
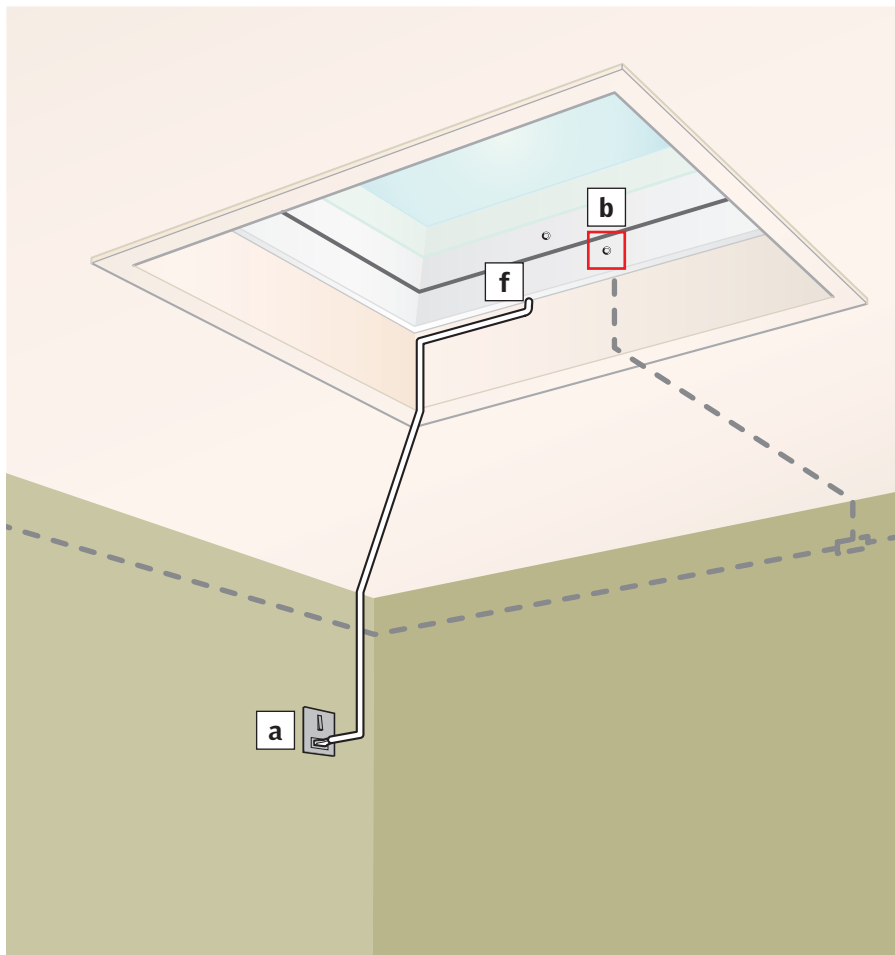
Uzaktan kumanda ve kullanım kılavuzu kutusu

Kutu kullanıcı için önemli bilgiler içermektedir. Lütfen kullanıcıya ulaştığından emin olunuz.

SRPSKI:

Kutija sa daljinskim upravljačem i uputstvima za upotrebu

Ova kutija sadrži važne informacije za korisnika. Molimo Vas da vodite računa o tome da ih korisnik dobije.



ENGLISH:

Functional test without remote control

Connect window to mains supply [a]. Carefully remove cover cap on kerb [b]. Press test button on window operator behind cover cap with a pointed object until the window briefly opens and closes [c]. Disconnect mains supply [a] and replace cover cap [b].

Functional test with remote control

See directions for use for remote control [d].

Note: The window cannot be manually operated.

DEUTSCH:

Funktionsprüfung ohne Fernbedienung

Das Fenster an die Netzspannung anschließen [a]. Den Abdeckpfropfen am Aufsetzkranz vorsichtig entfernen [b]. Den Test-Knopf des Fenstermotors hinter dem Abdeckpfropfen mit einem spitzen Gegenstand eindrücken, bis sich das Fenster kurz öffnet und schließt [c]. Die Netzspannung ausschalten [a] und den Abdeckpfropfen wieder einsetzen [b].

Funktionsprüfung mit Fernbedienung

Siehe Bedienungsanleitung für die Fernbedienung [d].

Achtung: Das Fenster kann nicht manuell bedient werden.

FRANÇAIS :

Test de fonctionnement sans télécommande

Brancher le câble de la fenêtre sur l'alimentation réseau [a]. Retirer précautionneusement le cache sur la costière [b]. Appuyer sur le bouton test du moteur de fenêtre avec un objet pointu jusqu'à ce que la fenêtre s'ouvre et se ferme brièvement [c].

Débrancher l'alimentation réseau [a] et remettre le cache [b].

Test de fonctionnement avec télécommande

Voir la notice d'utilisation pour la télécommande [d].

Important : La fenêtre ne peut pas être manœuvrée manuellement.

DANSK:

Funktionstest uden fjernbetjening

Vinduet tilsluttes til netspænding [a]. Dækproppen på pulsten tages forsigtigt ud [b]. Testknappen på vinduesåbneren bag dækproppen trykkes ind med en spids genstand, indtil vinduet kortvarigt åbnes og lukkes [c]. Netspændingen afbrydes [a], og dækproppen sættes igen [b].

Funktionstest med fjernbetjening

Se brugsvejledningen til fjernbetjeningen [d].

Bemærk: Vinduet kan ikke betjenes manuelt.

NEDERLANDS:

Functietest zonder afstandsbediening

Sluit de daglichtkoepel aan op de stroomtoevoer [a]. Haal het afdekdopje voorzichtig uit de binnenzijde van het frame [b]. Druk de testknop, achter het afdekdopje, met een puntig voorwerp in totdat de daglichtkoepel zachtjes opend en sluit [c]. Dek de stroomtoevoer af [a] en herplaats het afdekdopje [b].

Functietest met afstandsbediening

Zie de gebruiksaanwijzing van de afstandsbediening [d].

Let op: De daglichtkoepel kan niet handmatig bediend worden.

ITALIANO:

Test di funzionamento senza telecomando

Collegare la finestra alla presa di corrente [a]. Rimuovere delicatamente il tappo di protezione dal telaio fisso [b]. Premere il tasto test sul motore della finestra dietro il tappo di protezione con un oggetto appuntito fino a che la finestra non si apre e chiude brevemente [c]. Sconnettere la presa di corrente [a] e riposizionare il tappo di protezione [b].

Test di funzionamento con telecomando

Vedere le istruzioni per l'uso per il telecomando [d].

Attenzione: La finestra non può essere azionata manualmente.

ESPAÑOL:

Prueba de funcionamiento, sin mando a distancia

Conecte la ventana a la corriente eléctrica [a]. Quite con cuidado la tapa por el reborde [b]. Presione el botón de comprobación en el motor de apertura detrás de la tapa con un objeto puntiagudo hasta que la ventana se abra y cierre brevemente [c]. Desconecte la corriente [a] y vuelva a poner la tapa [b].

Prueba de funcionamiento, con mando a distancia

Vea el manual de usuario del mando a distancia [d].

Nota: La ventana no puede accionarse manualmente.

PORTUGUÊS:

Teste sem o controlo remoto

Ligue a janela à corrente eléctrica [a]. Cuidadosamente, remova a tampa de cobertura no aro [b]. Pressione o botão de teste no motor da janela, por trás da tampa que removeu, com um objecto pontiagudo até a janela abrir e fechar brevemente [c]. Desligue a corrente eléctrica [a] e reponha a tampa de cobertura [b].

Teste com o controlo remoto

Veja as direcções de uso do controlo remoto [d].

Nota: A janela não pode ser operada manualmente.

POLSKI:

Sprawdzenie działania bez pilota zdalnego sterowania

Podłącz okno do głównego źródła zasilania [a]. Ostrożnie usuń zaślepkę znajdującą się na krawędzi okna [b]. Naciśnij ostro zakończonym przedmiotem przycisk testowy w silniku okna znajdujący się za zaślepką, do momentu, aż okno na krótko otworzy się i zamknie [c]. Odłącz główne źródło zasilanie [a] i załóż zaślepkę z powrotem [b].

Sprawdzenie działania z pilotem zdalnego sterowania

Patrz we wskazówkach dotyczących użytkowania pilota zdalnego sterowania [d].

Uwaga: Okna nie można otwierać ręcznie.

NORSK:

Funksjonstest uten fjernkontroll

Vinduet tilsluttes til nettspenning [a]. Dekkproppen i vinduskarmen tas forsiktig ut [b]. Testknappen på vindusåpneren trykkes inn med en spiss gjenstand inntil vinduet kortvarig åpnes og lukkes [c]. Frakoble nettspenningen [a] og sett dekkproppen tilbake [b].

Funksjonstest med fjernkontroll

Se brukerveiledning til fjernkontrollen [d].

Merk: Vinduet kan ikke betjenes manuelt.

SVENSKA:

Funktionstest utan fjärrkontroll

Fönstret ansluts till elnätet [a]. Tag försiktigt ut skyddsproppen på sargen [b]. Tryck in testknappen på fönstermotorn med ett spetsigt föremål tills fönstret kortvarigt öppnas och stängs [c]. Koppla ifrån elnätet [a] och sätt tillbaka skyddsproppen [b].

Funktionstest med fjärrkontroll

Se bruksanvisningen för fjärrkontroll [d].

Notera: Fönstret kan ikke betjñas manuellt.

SUOMI:

Toiminnan testaus ilman kauko-ohjainta

Kytke johto verkkoon [a]. Poista varovasti suojus moottorin päältä [b]. Paina terävällä esineellä moottorin testinäppäintä kunnes ikkuna liikkuu hetken edestakaisin [c]. Irrota johto verkosta [a] ja laita moottorin suojus takaisin [b].

Toiminnan testaus kauko-ohjaimella

Katso kauko-ohjaimen käyttöohjetta [d].

Huomio: Ikkunaa ei voi käyttää manuaalisesti.

BOSANSKI:

Test funkcionalnosti bez daljinskog upravljača

Pruključite prozor na dovod struje [a]. Pažljivo uklonite poklopac na ivici [b]. Pritisnite testnu tipku na upravljaču prozora dok se prozor nakratko ne otvori i zatvori [c]. Isključite sa dovoda struje [a] i vratite poklopac [b].

Test funkcionalnosti sa daljinskim upravljačem

Pogledajte uputstva za upotrebu daljinskog upravljača [d].

Napomena: Prozorom se ne može upravljati ručno.

БЪЛГАРСКИ:

Функционален тест без дистанционно управление

Свържете прозореца към ел. захранване [a]. Внимателно отстранете капачката от рамката [b]. Натиснете тест бутон на прозоречния механизъм, докато прозореца се отвори за кратко и се затвори [c]. Изключете от ел. захранването [a] и отстранете капачката [b].

Функционален тест с дистанционно управление

Виж инструкциите за употреба на дистанционното управление [d].

Забележка: Прозоречът не може да бъде управляван ръчно.

ČESKY:

Test funkčnosti bez použití dálkového ovladače

Zapojte okno do hlavního sítě [a]. Opatrně odstraňte krycí část na zvedacím rámu [b]. Pomocí špičatého předmětu stiskněte kontrolní tlačítko na okenním ovladači za krycí částí dokud se okno krátce neotevře a nezavře [c]. Odpojte hlavní přívod el. energie [a] a umístěte krycí část zpět [b].

Test funkčnosti s použitím dálkového ovladače

Následujte návod k použití pro dálkový ovladač [d].

Poznámka: Okno nemůže být ovládáno manuálně.

EESTI:

Akna töökorra kontrollimine ilma kaugjuhtimispuhdita

Ühendage aken vooluvõrku [a]. Eemaldage ettevaatlikult aknamootori kate [b]. Vajutage aknamootori katte taga olevat testnupu terava esemega, kuni aken hetkeks avaneb ja sulgub [c]. Katkestage vooluühendus [a] ja pange aknamootori kate tagasi [b].

Akna töökorra kontrollimine koos kaugjuhtimispuldiga

Vaata kaugjuhtimispuldi kasutusjuhendit [d].

NB: Akent ei saa käsitsi juhtida.

MAGYAR:

Működésellenőrzés távirányító nélkül

Csatlakoztassa az ablakot az elektromos hálózatba a főkébellet [a]. Távollítsa el a műanyagdugót a tokból [b]. Nyomja meg teszt gombot a lyukon kersztül egy hegyes tárgyall amíg az ablak kicsit kinyílik, majd visszár [c]. Húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózatból [a] és helyezze vissza műanyag dugót [b].

Működésellenőrzés távirányítóval

Lsd. a távirányító használati utasítását [d].

Figyelem: Az ablakot nem lehet manuálisan működtetni.

HRVATSKI:

Test funkcionalnosti bez daljinskog upravljača

Uključite prozor u dovod struju [a]. Pažljivo skinite pokrovnu kapicu [b]. Testnu tipku koja se nalazi na elektromotoru iza pokrovne kapice pritisnite šiljastim predmetom i držite pritisnutu dok se prozor nakratko otvara i zatvara. Isključite prozor iz dovod struje [a] i vratite pokrovnu kapicu [b].

Test funkcionalnosti sa daljinskim upravljačem

Pogledajte upute za upotrebu koje se nalaze u kutiji daljinskog upravljača [d].

Napomena: Prozorom se ne može upravljati ručno.

LIETUVIŲ:

Funkcijų tikrinimas be nenuotoliniu valdymo pulto

Prijungiame langą prie elektros tiekimo šaltinio [a]. Atsargiai nuimkite apsauginį gaubtą [b]. Paspauskite testavimo mygtuką ant lango valdymo esantį už apsauginio gaubto, kol langas trumpam atsідarys ir užsidarys [c]. Atjunkite pagrindinį tiekimą [a] ir uždėkite apsauginį gaubtą

Funkcijų tikrinimas nuotoliniu valdymo pultu

Žr. Nuotolinio valdymo naudojimosi instrukciją [d].

Dėmesio: Langas negali būti valdomas rankiniu būdu.

LATVISKI:

Darbības pārbaude bez tālvadības pults

Pievienojiet logu elektrības padevei [a]. Uzmanīgi noņemiet aizbāzni, kas atrodas uz loga rāmja malas [b]. Ar smailu priekšmetu nospiediet testa pogu, kas atrodas aiz noņemtā aizbāžņa uz loga operatora, līdz logs uz mirkli atvērsies un aizvērsies [c]. Atvienojiet logu no elektrības padeves [a]. Atlieciet atpakaļ aizbāzni uz loga rāmja malas [b].

Darbības pārbaude ar tālvadības pulti

Skat. tālvadības pults lietošanas pamācību [d].

Uzmanību: Logs nevar tikt darbināts manuāli.

ROMÂNĂ:

Test de funcționare fără telecomandă

Conectați fereastra la sursa de energie [a]. Îndepărtați cu grijă capacul de protecție aflat pe margine [b]. Apăsați scurt cu un obiect butonul test amplasat pe operatorul de fereastră, în spatele capacului de protecție până când fereastra se deschide și se închide [c]. Deconectați fereastra de la sursa de energie [a] și înlocuiți capacul de protecție [b].

Test de funcționare folosind telecomanda

Citiți instrucțiunile de folosire ale telecomenzii [d].

Notă: Fereastra nu poate fi acționată manual.

РУССКИЙ:

Функциональная проверка без пульта ДУ

Подключите окно к источнику питания [a]. Осторожно удалите колпачок с рамы окна [b]. Нажмите кнопку на окне, находящуюся под колпачком при помощи тонкого предмета и держите до тех пор пока окно откроется и закроется [c]. Отключите окно от источника питания [a] и поставьте колпачек назад [b].

Функциональная проверка с пультом ДУ

Смотрите руководство по эксплуатации к пульту ДУ [d].

Примечание: Окном нельзя управлять в ручную.

SLOVENSKY:

Skúška funkčnosti bez diaľkového ovládania

Pripojte okno do elektrickej siete [a]. Opatrne odstráňte vrchnú časť zdvihacieho rámu [b]. Pomocou špičatého predmetu stisnite testovacieho tlačidlo na motore okna za krycou časťou pokiaľ sa okno krátko neotvorí a nezatvorí [c]. Odpojte hlavný prívod do elektrickej siete [a] a vráťte kryt na pôvodné miesto [b].

Skúška funkčnosti s diaľkovým ovládaním

Pozrite návod na používanie diaľkového ovládača [d].

Poznámka: Okno nemôže byť ovládané manuálne.

SLOVENŠČINA:

Test delovanja brez daljinskega upravljalca

Priključite okno na glavno napajanje [a]. Previdno odstranite pokrivni zatič [b]. S koničastim predmetom pritisnite testno tipko na krmilni enoti za pokrivnim zatičem dokler se okno rahlo ne odpre in zapre [c]. Izključite glavno napajanje [a] in namestite pokrivni zatič [b].

Test delovanja z daljinskim upravljalnikom

Glejte navodila za uporabo strešnih oken za ravne strehe [d].

Pozor: Okno se ne sme upravljati ročno.

TÜRKÇE:

Uzaktan kumanda olmadan işlev testi

Pencereyi şebeke elektrik hattına bağlayın [a]. Pervazın üzerindeki koruyucu başlığı dikkatlice çıkartın [b]. Korumaya başlığın arkasında bulunan pencere motorunun üzerindeki test düğmesine, pencere açılıp kapanana dek sivri bir cisim ile kısa bir süre basın [c]. Şebeke bağlantısını kesin [a] ve koruyucu başlığı tekrar yerine takın [b].

Uzaktan kumanda ile işlev testi

Uzaktan kumandanın kullanım kılavuzuna bakınız [d].

Not: Pencere manuel olarak kontrol edilemez.

SRPSKI:

Test funkcionalnosti bez daljinskog upravljača

Uključite prozor u struju [a]. Pažljivo uklonite poklošac na kerb opšivci [b]. Pritisnite test taster na operatoru prozora, iza poklopca zašiljenim objektom dok se prozor na kratko ne otvori i zatvori [c]. Isključite dovod struje [a] i vratite poklopac [b].

Test funkcionalnosti sa daljinskim upravljačem

Pogledajte uputstva za upotrebu daljinskog upravljača [d].

Napomena: Prozorom se ne može rukovati ručno.

AR: VELUX Argentina S.A. 348 4 639944	EE: VELUX Eesti OÜ 621 7790	NZ: VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
AT: VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	ES: VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	PL: VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
AU: VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	FI: VELUX Suomi Oy 0207 290 800	PT: VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
BA: VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	FR: VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	RO: VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
BE: VELUX Belgium (010) 42.09.09	GB: VELUX Company Ltd. 01592 778 225	RS: VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
BG: VELUX Bulgaria EOOD 02/955 99 30	HR: VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	RU: ZAO VELUX (495) 737 75 20
BY: FE VELUX Roof Windows (017) 217 7385	HU: VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601	SE: VELUX Svenska AB 042/20 83 80
CA: VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	IE: VELUX Company Ltd. 01 848 8775	SI: VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
CH: VELUX Schweiz AG 0848 945 549	IT: VELUX Italia s.p.a. 045/6173666	SK: VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
CL: VELUX Chile Limitada 2 953 6789	JP: VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145	TR: VELUX Çatı Pencereleri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
CN: VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	LT: VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01	UA: VELUX Ukraina TOV (044) 2916070
CZ: VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	LV: VELUX Latvia SIA 67 27 77 33	US: VELUX America Inc. 1-800-88-VELUX
DE: VELUX Deutschland GmbH 0800/3 27 27 27 Kostenlos aus dem deutschen Festnetz	NL: VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629	
DK: VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	NO: VELUX Norge AS 22 51 06 00	

The VELUX logo is positioned in the top right corner of the page. It consists of the word "VELUX" in a bold, white, sans-serif font, with a registered trademark symbol (®) to its upper right. The text is set against a solid red rectangular background. The overall image background is a photograph of a skylight installation, showing a dark frame and a bright, sunlit area where light is streaming through, creating a strong diagonal shadow across the scene.

VELUX®

De l'idée
au projet

Dossier technique

2014

VELUX, produits et services

Les services VELUX

1.01 à 1.03

Les services VELUX - Pour vous

Partout en France, avant, pendant et après l'installation de ses produits, VELUX met à votre disposition toute une gamme de services pour faciliter la réussite de vos projets.

Les agences régionales

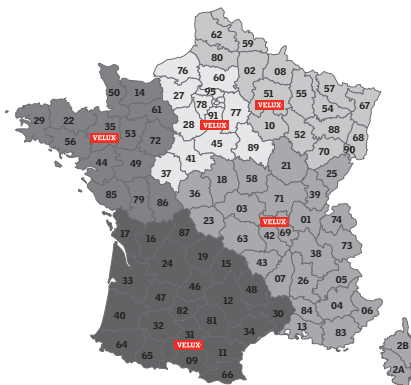
Tél : **0811 02 01 01**

Prix appel local à partir d'un centime fixe

Pour toutes vos demandes commerciales et techniques.

- du lundi au jeudi :
8h30-12h/13h30-17h30
- le vendredi : 8h30-12h/14h-17h.

5 agences régionales à votre service



■ ILE-DE-FRANCE

Fax : 01 64 54 24 39

■ NORD & EST

Fax : 03 26 05 09 01

■ SUD-EST

Fax : 04 78 35 18 31

■ OUEST

Fax : 02 99 50 55 43

■ SUD-OUEST

Fax : 05 61 57 53 14

Le bureau d'études

Tél : **0811 02 01 01**

Prix appel local à partir d'un centime fixe

Un partenariat efficace

Le bureau d'études VELUX fait appel à la compétence de ses ingénieurs pour vous proposer une étude sur mesure de votre projet.

Vous pourrez ainsi :



- visualiser différentes solutions d'intégration des fenêtres (plans, coupes, perspectives...) à partir de vos croquis, ou même de vos photos pour les projets de rénovation,
- recevoir des plans précis de mise en œuvre ou des schémas détaillés d'implantation de capteurs solaires...

Le Site Internet

www.portailpro.fr

Des solutions concrètes 24h/24

Un site internet professionnel dédié pour les entreprises prescripteurs et distributeurs.

Vous y trouverez :

- les informations sur la nouvelle génération de fenêtre,
 - les informations techniques : fiche produit, notice de pose, vidéo d'installation, brochures...
 - le tarif catalogue,
 - les services,
- ainsi que de nombreuses informations relatives à votre activité.

Les services VELUX - Pour vos entreprises

À chaque attente, une réponse appropriée

Le Centre de Formation

Tél : 01 64 54 22 18

Ouvert à tous les professionnels du Bâtiment

L'objectif des stages de formation est de mettre à jour la connaissance des produits VELUX et de renforcer le savoir-faire des installateurs-poseurs.



Agréé Formation Continue
N°11910188091

Le Service Après-Vente VELUX Service

Tél : 0811 02 24 24

Prix appel local à partir d'un poste fixe

Intervention sur toute la gamme, quel que soit l'âge des produits.

VELUX Service assure l'assistance sur site et le Service Après-Vente des produits VELUX, partout en France.

Les fenêtres VELUX étant conçues pour durer, un stock de pièces détachées pour les modèles anciens est disponible en permanence. Les garanties comprennent les produits, la main d'œuvre et le déplacement, sauf pour les produits solaires (uniquement le produit).

Services dédiés

Tél : 01 64 54 24 18

Trois nouveaux services pour garantir que vos chantiers se passent le mieux possible.

SOS Chantier

Une hot-line dédiée pour une réponse immédiate à vos questions techniques urgentes.

SAV Express

En cas d'anomalie sur un produit nouvelle génération, un technicien VELUX intervient sur site en moins de 5 jours ouvrés.

Pièces détachées chrono

Livraison 48h de pièces détachées les plus fréquentes pour terminer le chantier.

L'assistance technique sur chantier (monitorat)

Tél : 0811 02 01 01

Prix appel local à partir d'un poste fixe

Innovez en toute tranquillité !

L'assistance chantier est effectuée par un technicien VELUX. Elle concerne le conseil et la pose des fenêtres, verrières, raccords, volets roulants électriques, habillages intérieurs et installations de commandes électriques.

L'assistance doit être systématique pour l'installation d'une fenêtre cabrio ou grand large.

Le technicien VELUX a pour mission d'assister et de conseiller les équipes de pose de l'entreprise lors de la mise en oeuvre.



Les services VELUX - Pour vos clients

Le Service Clients

Tél : **0821 02 15 15**

0,119 € TTC/min

Fax : 01 69 09 31 82

Un numéro réservé spécialement à vos clients particuliers pour toutes questions.

Si vos clients ont besoin :

- d'obtenir des conseils pour choisir leurs produits,
- recevoir une documentation sur notre gamme de produits,
- demander l'intervention d'un technicien S.A.V,
- commander des pièces détachées, nos conseillers clients sont à leur écoute pour leur apporter une réponse ou une solution.

Notre équipe interne de conseillers est à votre service

- du lundi au jeudi :
8h30-12h30/13h30-17h30
- le vendredi :
8h30-12h/13h-16h30.



Le site internet tout public

www.velux.fr

Un site internet pour tout savoir de VELUX.

- Idées et solutions
- Produits
- Guides et brochures
- Utilisations et entretien
- Services et SAV
- Boutique

Solutions pour toits plats



Fenêtre-coupole



Système pour
toits plats



Conduits de
lumière pour
toits plats



Fenêtre-coupole
accès toiture

**Fenêtres-coupoles
pour toits plats CFP / CVP** **5.01 à 5.04**

Accessoires fenêtre-coupole **5.02**

- Store pare soleil télécommandé à énergie solaire MSG
- Store obscurcissant télécommandé électrique FMK
- Store tamisant télécommandé électrique FMG
- Rehausses pour fenêtre-coupole ZCE

Systèmes pour toits plats **5.05 à 5.06**

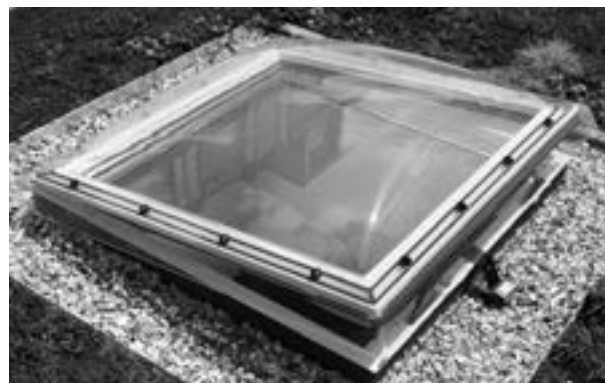
**Conduits de lumière
pour toits plats TCF / TCR** **5.07 à 5.08**

Fenêtre-coupole accès toiture **5.09**



Fenêtres-coupoles pour toits plats CFP / CVP

Concept inédit, la fenêtre-coupole pour toits plats offre une réponse globale aux problématiques d'entrée de lumière par les toits plats : apports de lumière et d'air frais assortis des garanties et du confort de vie VELUX.

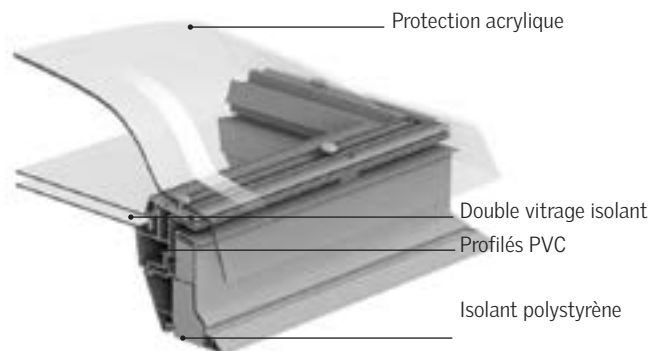


Descriptif type

(téléchargeable sur www.portailpro.fr)

Fenêtre-coupole sous DTA pour bénéficier de lumière zénithale et de confort thermique et acoustique dans les bâtiments en toit plat ou à faible pente, composée de :

- d'une fenêtre pour toits plats, hauteur 192 mm, constituée d'un double vitrage feuilleté intérieur 33.4 et de profilés en PVC rigide extrudés garnis d'isolant polystyrène et formant un bloc solidaire.
- d'une coupole de protection acrylique d'une épaisseur de 3 à 5 mm
- L'ensemble offre :
 - **Transmission lumineuse de 70%** (version transparente),
 - **Isolation thermique hiver** de l'ensemble de 0,72 W/(m².K) (norme EN 1873/DS 418) ou 1,4 W/(m².K) (norme EN ISO 12567-2),
 - **Réduction des bruits d'impacts de la pluie** pour atteindre un niveau sonore par pluie battante de 46 dB(A) (version électrique) ou 48 dB(A) (version fixe)
 - **Isolation acoustique** R_w (C ; Ctr) = 37 (-1 ; -4) (version fixe) ou 31 (-1 ; -3) (version électrique).
 - **Résistance 1200 Joules**



Une combinaison unique d'avantages

Lumière et ventilation

- **Eclairage naturel optimal**
Transmission lumineuse en version transparente = 70 %.
- **Ventilation naturelle, en toute tranquillité**
Avec la fenêtre-coupole à ouverture électrique :
 - Par ouverture télécommandée.
 - Détecteur de pluie intégré pour une fermeture automatique de la fenêtre-coupole dès les premières gouttes de pluie.
- **Contrôle de la lumière**
Store pare soleil télécommandé MSG.
Store intérieur obscurcissant télécommandé FMK.
Store intérieur tamisant télécommandé FMG.

Confort de vie

- **Amortissement des bruits de pluie**
Niveau sonore : LiA = 46 dB (version électrique) ou LiA = 48 dB (version fixe)

en dessous du seuil de réveil de 50 dB(A)* d'une personne endormie, par conditions de pluie battante, fixées par la norme NF EN ISO 140-18.
* Seuil de réveil établi par les études scientifiques.

- **Isolation thermique hiver**
Selon norme EN 1873 / DS 418: $U_{rc} = 0,72$ W/m².K
Selon norme EN ISO 12567-2 (marquage CE) : $U_w = 1,4$ W/m².K
- **Isolation renforcée en été**
Fenêtre nue : 65% de la chaleur arrêtée (version transparente) ou 87% de la chaleur arrêtée (version opale) (dimension 120x120).
Fenêtre + store pare soleil : 90% de la chaleur arrêtée
- **Isolation acoustique renforcée**
Protection contre les bruits environnants (route / aériens). R_w (C ; Ctr) = 37 (-1 ; -4) (version fixe) ou 31 (-1 ; -3) (version électrique).

Sécurité

- **Résistance à l'effraction**
Classe 2 (norme EN 1627) avec vitrage feuilleté P4A.
- **Sécurité des personnes**
- En cas de choc accidentel, maintient des bris de verre en place par les films intercalaires du vitrage feuilleté.
- **Protection contre la chute**
Fenêtre résistante à 1200 Joules (conformité aux exigences de la sécurité Code du travail).

Intégration et qualité

- **Esthétique**
Sur le toit : intégration discrète.
A l'intérieur de la pièce : moteur invisible et feuillure destinée à recevoir l'habillage intérieur pour une finition soignée.
- Avis Technique n°6/12-2080 et marque CE selon la norme NF EN 1873



Fenêtres-coupoles pour toits plats CFP/CVP

Store pare soleil télécommandé à énergie solaire MSG - Store obscurcissant télécommandé électrique FMK - Store tamisant télécommandé électrique FMG - Rehausses pour fenêtre-coupoles ZCE

2 versions

Fenêtre-coupoles fixe CFP

- Cadre fixe (pas de ventilation, pas d'ouverture).
- Protection acrylique transparente ou opale.

Fenêtre-coupoles à ouverture électrique CVP

- Équipée d'un moteur d'ouverture invisible (intégré dans le cadre de la fenêtre), d'une télécommande simple, d'un détecteur de pluie.
- Ouverture jusque 15 cm en fonction de la dimension de la fenêtre.
- Possibilité de contrôler plusieurs fenêtres-coupoles (même dans des pièces différentes) à l'aide d'une seule télécommande (en option) sans passage de câble.
- Connexion directe des stores FMK et FMG, pas de travaux de câblage supplémentaire.
- Protection acrylique transparente ou opale

Equipements

Store pare-soleil télécommandé MSG - Se protéger de la chaleur en été

- **Protection contre la chaleur** : 90% de la chaleur arrêtée.*
- **Simplicité d'utilisation** : télécommande simple à fréquence radio fournie.
- **Simplicité d'installation, sans fil** : équipé d'une cellule photovoltaïque, fonctionne à l'énergie solaire.
- Communication avec les autres produits io-homecontrol®.

Non compatible avec la protection opale, ni avec l'accès toiture CXP

* Sw = 0,10, valeur CSTB conforme aux règles Th-Bât.

Store obscurcissant et isolant télécommandé FMK - Obscurcir la pièce

- **Idéal pour les chambres** : Toile plissée nid d'abeille haute qualité, avec alvéoles doublées d'un film aluminium thermo isolant.
- **Simplicité d'utilisation** : télécommande simple à fréquence radio fournie.
- **Installation électrique sûre** : très basse tension 24 V continu.
- Communication avec les autres produits io-homecontrol®.

Connexion directe sur la fenêtre-coupoles électrique CVP ou à coupler avec une commande KUX 100 pour les fenêtres-coupoles fixe CFP. Non compatible avec l'accès toiture CXP.

Store tamisant télécommandé FMG - Adoucir la lumière

- **Idéal pour les pièces à vivre** : Toile plissée indéformable, semi transparent.
- **Simplicité d'utilisation** : télécommande simple à fréquence radio fournie.
- **Installation électrique sûre**
- Communication avec les autres produits io-homecontrol®.

Connexion directe sur la fenêtre-coupoles électrique CVP ou à coupler avec une commande KUX 100 pour les fenêtres-coupoles fixe CFP. Non compatible avec l'accès toiture CXP.

Accessoires

Commande tactile VELUX INTEGRA®

- Plus de bien-être au quotidien.
- Pilotage à distance et programmable de la fenêtre-coupoles motorisée et de ses équipements.
- Programmes du quotidien déjà enregistrés : Ventilation automatique, « Réveil » et « Bonne nuit » (fenêtre + store obscurcissant), Confort en été (fenêtre + store pare-soleil)

Rehausses isolées pour fenêtre-coupoles ZCE 0015 (15 cm) et ZCE S000 (30 cm)

- 1 bloc unique de 15 cm ou 2 blocs de 15 cm à assembler.
- Profilés en PVC extrudés et garnis d'isolant polystyrène.
- Joint d'étanchéité assurant la connexion avec la fenêtre-coupoles.
- Retour horizontal de 12 cm.

Feuillard de fixation ZZZ 210

- Kit composé de 4 bandes de rive et vis associées.

2.02



Fenêtre-coupoles à ouverture électrique



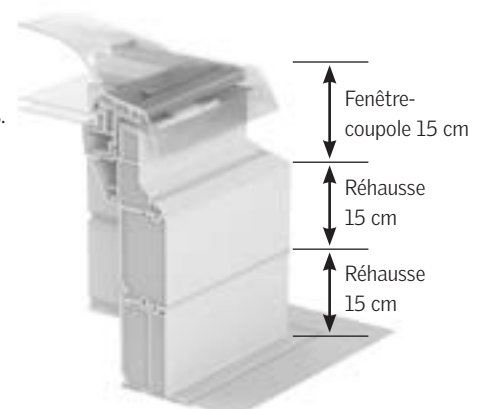
Store pare-soleil



Store obscurcissant



Store tamisant





Fenêtres-coupoles pour toits plats CFP / CVP

Dimensions et caractéristiques techniques

60	CFP CVP 060060				
80	CFP CVP 080080				
90	CFP CVP 090090	CFP CVP 090090			
100			CFP CVP CXP 100100		
120		CFP CVP CXP 120090		CFP CVP CXP 120120	
150			CFP CVP 100150		CFP CVP 150150

**Marquage CE
selon la norme
NF EN 1873**

**Avis technique
n° 6/12-2080**

Transmission lumineuse	avec protection acrylique transparente TL = 70% avec protection acrylique opale TL = 23%
Amortissement Bruit d'impact de la pluie (EN ISO 140-18)	Version électrique LiA = 46 db (A) Version fixe LiA = 48 db (A)
Isolation thermique	Urc = 0,72 W/m ² .K, norme EN 1873 / DS 418 Uw = 1,4 W/m ² .K, norme EN ISO 12567-2 (marquage CE) Uw = 1,5 W/m ² .K* selon DTA
Protection contre la chaleur	Fenêtre nue - version transparente : Sw = 0,35* Fenêtre nue - version opale Sw = 0,13* Fenêtre + store pare soleil : Sw = 0,10*
Affaiblissement acoustique	Version électrique Rw (C ; Ctr) = 31 (-1 ; -3) dB(A) Version fixe Rw (C ; Ctr) = 37 (-1 ; -4) dB(A)
Transmission UV	5%
Perméabilité à l'air	Version électrique : A*4 Version fixe : A*3
Chargement à l'arrachement	UL 1500
Chargement descendant	DL 2500
Résistance à l'effraction (norme NF EN 1627)	Classe 2
Résistance aux chocs durs	oui
Résistance à l'impact 1200 Joules	oui

*Valeur CSTB conforme aux règles Th-Bât 2012

A noter : Plusieurs méthodes de calculs de la valeur U pour une même performance.

Codes dimensionnels	060060	060090	080080	090090	100100	090120	120120	100150	150150
Surface éclairante en m ²	0,19	0,32	0,40	0,54	0,70	0,76	1,07	1,11	1,78
Surface de baie en m ²	0,36	0,54	0,64	0,81	1,00	1,08	1,44	1,50	2,25
Cotes hors tout larg x long x haut en cm (cf plan 15.27)	78 x 78 x 31	78 x 108 x 31	98 x 98 x 31	108 x 108 x 31	118 x 118 x 31	108 x 138 x 41	138 x 138 x 41	118 x 168 x 41	168 x 168 x 41
Cotes intérieures de trémie larg x long en cm (cf plan 15.27)	60-61 x 60-61	60-61 x 90-91	80-81 x 80-81	90-91 x 90-91	100-101 x 100-101	90-91 x 120-121	120-121 x 120-121	100-101 x 150-151	150-151 x 150-151
Poids net CFP (fenêtre + coupole) en kg	27	33	36	41	46	51	59	68	133
Poids net CVP (fenêtre + coupole) en kg	30	36	39	44	49	63	65	82	150



Fenêtre-coupole pour toits plats CFP / CVP

Domaines d'application

Toitures plates ou à faible pente de 0 à 15°.

Compatibilité : avec toitures en revêtement d'étanchéité souple pour permettre le relevé d'étanchéité sur costière.

Supports : béton, bac acier comme support d'isolant, bois

Recommandations d'installation

Relevés d'étanchéité sur étanchéité bitumeuse :

- Membrane bitumineuse autoadhésive ou collée, et fixée en tête (feuillard).
- Étanchéité résines liquides à froid.

Relevés d'étanchéité sur étanchéité élastomère :

- Membrane PVC ou similaire collée et fixée en tête (feuillard)
- Membrane PVC ou similaire soudée à l'air chaud et fixée en tête (feuillard).
- Étanchéité résines liquides à froid.

Compatibilité des résines : nous consulter.

Rehausse de fenêtre-coupole

Pour les toitures avec isolation par l'extérieur : il est nécessaire de rehausser la fenêtre-coupole pour un garde d'eau minimum de 15 cm (rehausse VELUX ou rehausse conçue sur site)

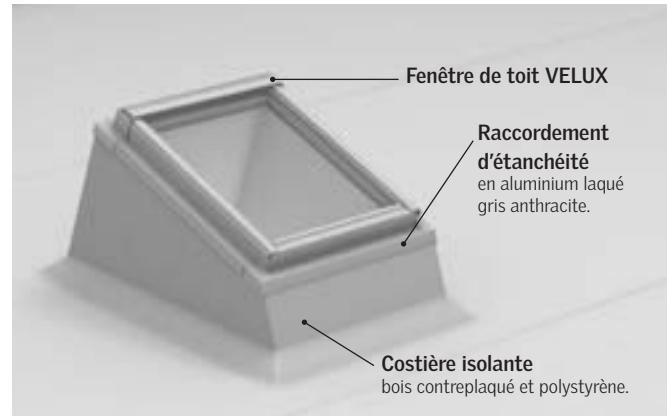
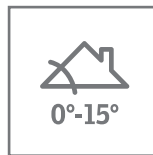
Principes d'installation

- Préparer le chevêtre.
- Réaliser l'ouverture en toiture et y positionner la fenêtre pour toits plats.
- Fixer la fenêtre dans la toiture à l'aide des vis fournies.
- Clipser le détecteur de pluie dans le support (fenêtre électrique uniquement)
- Réaliser l'étanchéité entre la fenêtre pour toits plats et les parties courantes.
- Mettre en place la protection acrylique.
- Brancher le câble d'alimentation (fenêtre électrique uniquement).



Systemes pour toits plats

La fenetre de toit VELUX actuelle, tres performante, et la gamme des equipements associes, se declinent pour les toits terrasses. La rehausse recree la pente minimale necessaire a l'installation de la fenetre de toit et permet de beneficier des dernieres avancees technologiques de la fenetre et de ses equipements de confort.



Descriptif type

Le systeme pour toits plats se compose des elements suivants :

• Fenetre de toit :

3 variantes possibles :

- Ouverture / fermeture **manuelles** : modele GGL, a manoeuvrer avec une canne telescopique (ZCT 200K).
- Ouverture / fermeture **électriques** : modele GGL VELUX INTEGRA®
- Ouverture **automatique en cas d'incendie** : modele SEVM-P pneumatique.

Niveaux de performances du vitrage :

Tout confort : systeme manuel et électrique.
 Confort : exutoire de desenfumage pneumatique (vitrage feuilleté, livré avec un kit 1200 Joules).

• Costière :

- Costière isolante (bois contreplaqué de 12 mm d'épaisseur et isolant de 50 mm d'épaisseur) pour donner la pente necessaire a l'étanchéité de la fenetre et destinée a recevoir le relevé d'étanchéité réalisé sur site.
- Raccordement d'étanchéité (en aluminium laqué gris anthracite) assurant en partie haute de la costière la liaison avec la fenetre de toit.

Caractéristiques et avantages

- **Transmission optimale de lumière naturelle** grâce aux qualités de transparence durable du verre.
- **Ventilation naturelle**
Fenetre fermée : par ouverture du clapet de ventilation intégré a la barre de manoeuvre de la fenetre.
Par ouverture de la fenetre manuelle ou électrique
- **Amortissement des bruits de pluie**
 Niveau sonore : $L_{iA} = 48$ dB en dessous du seuil de réveil de 50 dB(A)* d'une personne endormie, par conditions de pluie battante, fixées par la norme NF EN ISO 140-18.
 * Seuil de réveil établi par les études scientifiques.
- **Isolation acoustique renforcée**
 Vitrage feuilleté acoustique : niveau AC2 - classement de façade 35 dB (sauf version exutoire de desenfumage).
- **Isolation thermique hiver**
Fenetre : $U_w = 1,2$ W/(m².K) selon la norme européenne EN ISO 12567-2.
Costière : $U_w = 0,54$ W/(m².K) livrée avec isolation intégrée.
- **Protection solaire**
 Facteur solaire fenetre nue $S_w = 0,23$: 77 % de la chaleur arrêtée.

- **Protection contre la salissure**
 Traitement « clair & net » du vitrage.
- **Sécurité et résistances renforcées**
 Combinaison vitrages trempé extérieur et feuilleté de sécurité intérieur : haute protection contre les chocs et risques de bris (conformité a la réglementation ERP).
 - Excellente résistance aux surpressions et aux impacts.
 - En cas de choc accidentel, maintient des bris de verre en place par les films intercalaires du vitrage feuilleté.
 Protection 1200 Joules pour les intervenants de maintenance extérieure.
 Pour versions manuelles et électriques, kit 1200 Joules réf. ZZZ 229K a commander et a installer sur site si exigence de protection 1200 Joules.
- **Equipements VELUX pour optimiser le confort**
Volet roulant, pour une protection maximale.
Store d'occultation, pour faire la nuit, même en plein jour.
Compatibilité des équipements :
 - Avec la version ouverture manuelle : volet roulant (SSL), store d'occultation (DKL et DSL).
 - Avec la version d'ouverture télécommandée : volet roulant (SML), store d'occultation (DML).
 Store pare-soleil : nous consulter.



Systemes pour toits plats

Dimensions disponibles

Codes dimensionnels système GGL pour toits plats	MK04	PK04	SK06
Surface éclairante en m ²	0,44	0,55	0,89
Cotes hors tout fenêtre (l. x h. en cm)	78 x 98	94 x 98	114 x 118
Cotes de trémie (l. x h. en cm)			
Remplacement des lanterneaux existants : correspondances trémies existantes	80 x 100	100 x 100	120 x 120
Nouvelles installations : cotes structurelles	80 x 120	95 x 120	115 x 140

Domaines d'application

Toitures plates ou à faible pente de 0 à 15°.

Compatibilité :

avec toitures en revêtement d'étanchéité souple pour permettre le relevé d'étanchéité sur costière.
avec couverture zinc.

Supports : béton, bac acier comme support d'isolant, bois.

Recommandations d'installation

Relevés d'étanchéité

Logements et tertiaire sur étanchéité bitumeuse :

- Membrane bitumineuse soudée au chalumeau sur une sous-couche armée souple et résistante, clouée / agrafée sur la costière, avec équerre de renfort.
- Étanchéité résines liquides

Sur étanchéité élastomère :

- Membrane PVC ou similaire, clouée / agrafée sur la costière et liaisons soudées à l'air chaud.

ERP

- Membrane PVC, résine ou similaire.

Réhausse de costière

Pour les toitures avec isolation par l'extérieur : il est nécessaire de réhausser la costière (garde d'eau minimum de 15 cm).

Habillage intérieur de la trémie contre les risques d'incendie

Pour être conforme au règlement de sécurité dans les établissements recevant du public (ERP), préconisation pour l'habillage des parois verticales d'un écran de protection au feu réalisé par doublage intérieur en plaque de parement en plâtre > 12,5 mm (BA13 ou similaire).

Principes d'installation

- Montage de la costière
 - Assembler les deux panneaux latéraux isolés et les traverses hautes et basses.
 - Fixer ces éléments entre eux à l'aide de la visserie fournie.
 - Positionner la costière ainsi réalisée sur l'ouverture pratiquée dans la toiture.
 - Fixer la costière dans la toiture à l'aide des longues vis fournies.
- Remonter l'étanchéité sur les 4 côtés de la costière
- Fixer le dormant de la fenêtre sur la costière.
- Installer les profilés de raccordement de la costière.



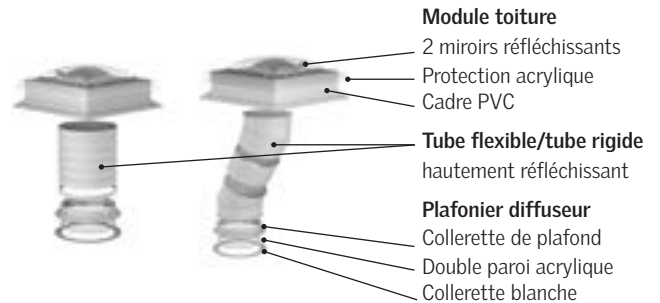
Conduits de lumière pour toits plats TCF / TCR

Les performances éprouvées du conduit de lumière pour toits en pente et la technologie de la fenêtre-coupole se complètent pour offrir une solution lumière aux applications spécifiques. **Idéal pour les petites pièces ou pour les pièces sous faux plafond.**

Descriptif type

Conduit de lumière naturelle pour petites pièces ou pièces sous faux plafond des espaces sous toiture terrasse ou à faible pente composé :

- d'un **module toiture**, constitué de profilés en PVC blanc rigide extrudés garnis d'isolant polystyrène (dormant) et d'une **coupole de protection acrylique**.
- d'un **tube rigide** hautement réfléchissant (réflexion lumineuse intérieure de 98%) : tube télescopique de 2 x 0,62 m, diamètre 350 mm, 2 coudes de liaison articulés en rotation.
- ou d'un **tube flexible** en aluminium réflecteur, diamètre 350 mm.
- d'un **plafonnier diffuseur** avec double paroi acrylique translucide.



Existe pour les toits de 15 à 60° (cf chapitre 6).

Caractéristiques et avantages

- **Rendement lumineux performant**
 - Diffusion de lumière du Sun Tunnel flexible correspondant, par beau temps clair, à une lampe à incandescence de 60 W environ.
 - Quantité de lumière diffusée avec le Sun Tunnel rigide 3 fois plus importante qu'avec la version flexible.*
 - Miroirs pour réfléchir l'ensoleillement du matin et du soir.
- **Performances d'étanchéité**

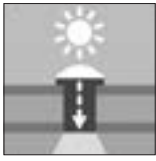
Perméabilité à l'air A*3 / Etanchéité à l'eau E*9AV / Résistance au vent UL 1500.

Collerette pare-vapeur pour une liaison facile et rapide entre le plafonnier et le pare-vapeur de la toiture et pour améliorer l'étanchéité à l'air
- **Qualité d'intégration sur le toit**
 - Design compact et discret du module toiture.
 - En cas de combinaison avec la fenêtre-coupole : esthétique extérieure identique.

* Rendement lumineux du Sun Tunnel flexible : 2100 lumens et du Sun Tunnel rigide : 6500 lumens, calculé pour une longueur théorique de 1 m, dans des conditions extérieures optimales de lumière estivale.

Options

- Identiques à celles du conduit de lumière pour toits en pente (cf 6.01) :
 - **Special RT 2012 - Plafonnier isolant**
2 fois moins de déperdition d'énergie, U_{cl} du Sun Tunnel toits plats équipé du plafonnier isolé = 1,0 W/(m².K)*
 - * Valeur CSTB, conforme aux règles Th-Bât 2012.
 - Kit d'éclairage d'appoint avec ampoule à LED pour la nuit : ZTL 014.
 - Occultant intérieur pour T-R / T-F : ZTK 014 3009.
 - Luminaire Sun Tunnel VELUX by Lovegrove : ZTB 014 1001.
 - Rallonges pour conduit rigide de 62 et 124 cm : ZTR 014.
- Dédiées au conduit de lumière pour toits plats (cf 5.02) :
 - Rehausse 15 cm pour conduit de lumière pour toits plats ZCE 014 0015.
 - Feuillard de fixation ZZZ 210 014 pour assurer le maintien mécanique du relevé d'étanchéité.



Conduits de lumière pour toits plats TCF / TCR

Choisir le conduit de lumière adapté

Distance toit-plafond	de 0,20 à 0,90 m	de 0,80 à 1,85 m	de 1,85 à 6 m
Type de conduit	Flexible	Rigide	Rigide, avec une ou plusieurs rallonge(s) emboîtable(s)

Dimensions

Diamètre	14" = 35 cm
Cotes intérieures de trémie (larg. x haut. en cm)	40 x 40

Domaines d'application

Toitures plates ou à faible pente de 0 à 15°.

Compatibilité : avec toitures en revêtement d'étanchéité souple pour permettre le relevé d'étanchéité sur costière.

Supports : béton, bac acier comme support d'isolant, bois

Recommandations d'installation

Pour un rendement de lumière optimal

- Installer les 2 miroirs réfléchissants au Nord.
- Tendre légèrement le flexible afin de réduire les plis susceptibles de diminuer le passage de la lumière

Relevés d'étanchéité

Sur étanchéité bitumeuse :

- Membrane bitumeuse autoadhésive ou collée, et fixée en tête (feuillard)
- Étanchéité résines liquides à froid

Sur étanchéité élastomère :

- Membrane PVC ou similaire collée, et fixée en tête (feuillard)
- Membrane PVC ou similaire soudée à l'air chaud et fixée en tête.
- Étanchéité résines liquides à froid.

Compatibilité des résines : nous consulter.

Réhausse de module toiture

Pour les toitures avec isolation par l'extérieur : il est nécessaire de réhausser le module toiture (garde d'eau minimum de 15 cm).

(Réhausse VELUX ou rehausse conçue sur site).



Fenêtre-coupole accès toiture

Avantages

Accès au toit facile en toute sécurité

- Angle d'ouverture à 60° pour un passage libre vers l'extérieur.
- Ouverture et fermeture manuelles douces et assistées, blocage automatique de la fenêtre une fois ouverte.

Vue 100% dégagée

- Mécanisme d'ouverture intégré dans le cadre de la fenêtre, invisible fenêtre fermée.
- Protection 1200 Joules intégrée à la fenêtre, sans équipement complémentaire.

Confort de vie

- Amortissement des bruits d'impact de la pluie sous le seuil de réveil d'une personne endormie
- Isolation thermique renforcée

Sécurité renforcée

- Fermeture intérieure par 2 loquets à levier.
- Vitrage feuilleté de sécurité.
- Fenêtre résistante à 1200 Joules.

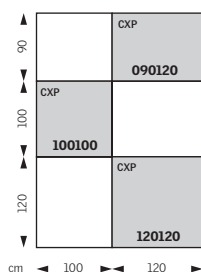
Intégration discrète en toiture

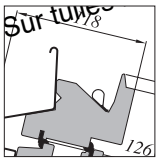
- Intégration discrète sur le toit, esthétique identique à la fenêtre-coupole.

Marquage CE selon la norme EN 1873



Dimensions





Plans-types

Fenêtre-coupoles sur toit terrasse avec membrane	3.01
Fenêtre sur toit terrasse béton et costière ECX	3.02
Fenêtre sur toit terrasse bois et costière ECX	3.03
Conduits de lumière TCR et TCF sur toit terrasse avec membrane	3.04

Fenêtre-coupole sur toit terrasse avec membrane

Orientation préconisée



Fenêtre-coupoles fixe

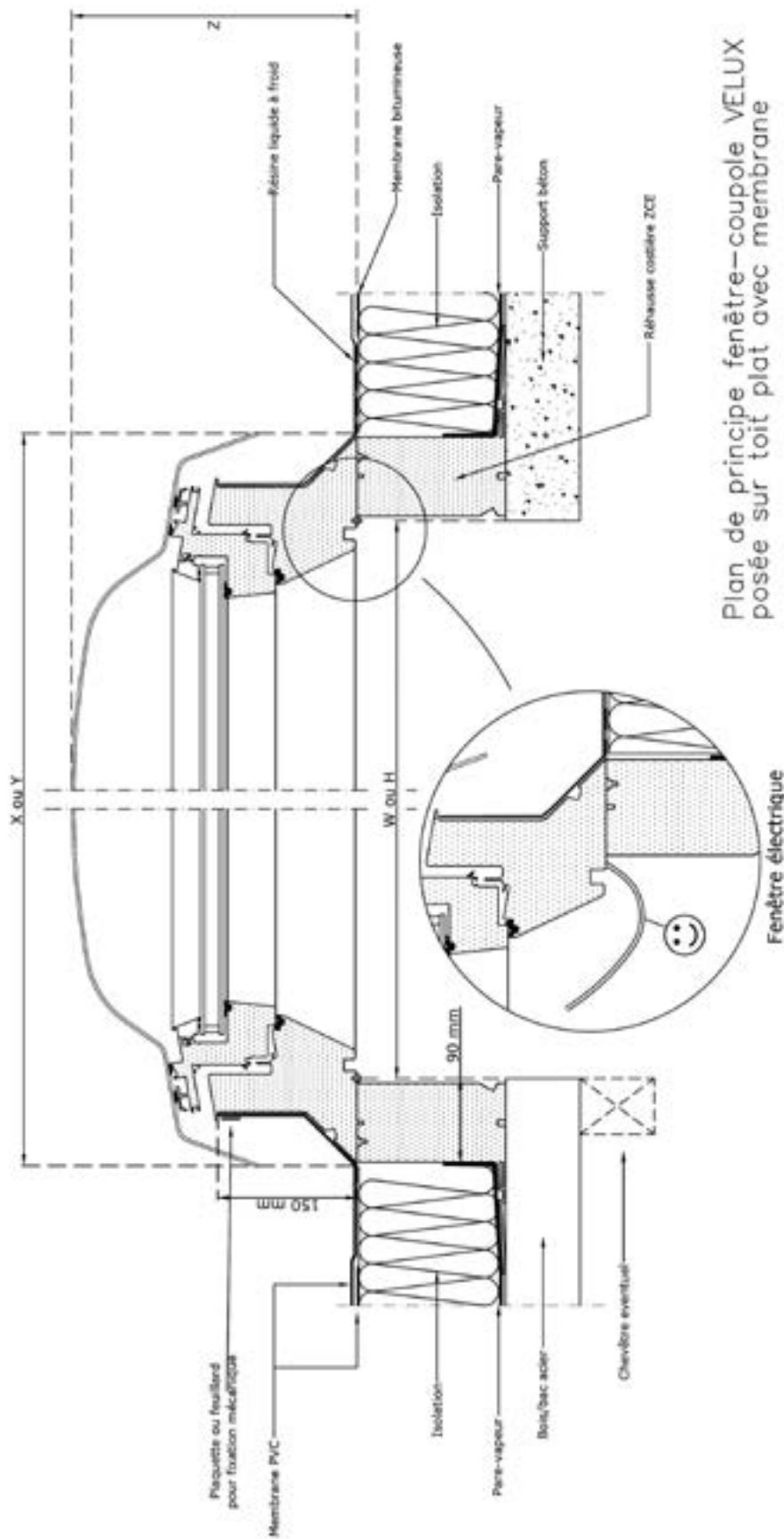


Sens du vent

Fenêtre-coupoles motorisée

Tableau des dimensions

Codes dimensionnels	Cotes intérieures de trémie			Cotes hors tout		
	W en mm	H en mm	Larg. X en mm	Long. Y en mm	Haut. Z en mm	
CVP/CFP	600	600	780	780	307,2	
060060	600-610	600-610	780	780	307,2	
080080	800-810	800-810	980	980	307,2	
060090	600-610	900-910	780	1080	307,2	
090090	900-910	900-910	1080	1080	307,2	
100100	1000-1010	1000-1010	1180	1180	357,2	
090120	900-910	1200-1210	1080	1380	407,2	
120120	1200-1210	1200-1210	1380	1380	407,2	
100150	1000-1010	1500-1510	1180	1680	407,2	
150150	1500-1500	1500-1510	1680	1680	407,2	

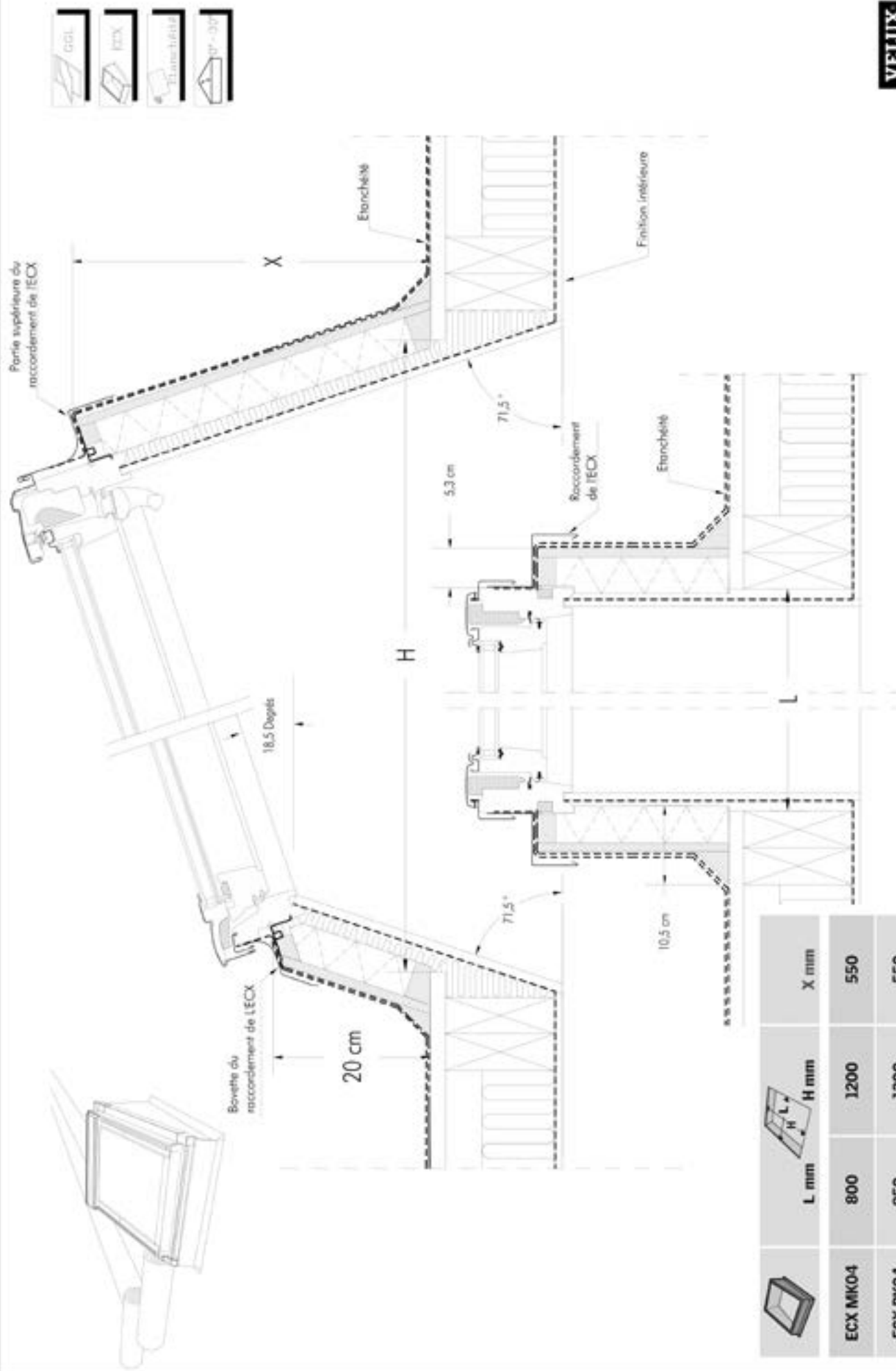


Plan de principe fenêtre-coupoles VELUX posée sur toit plat avec membrane

Ce plan, non contractuel, illustre le principe de mise en œuvre. Celui-ci sera effectué sous la responsabilité pleine et entière de Maître d'œuvre, après validation préalable par un professionnel habilité à cet effet, et en fonction des conditions particulières d'installation. Tous droits de reproduction réservés.




Fenêtre sur toit terrasse béton et costière ECX



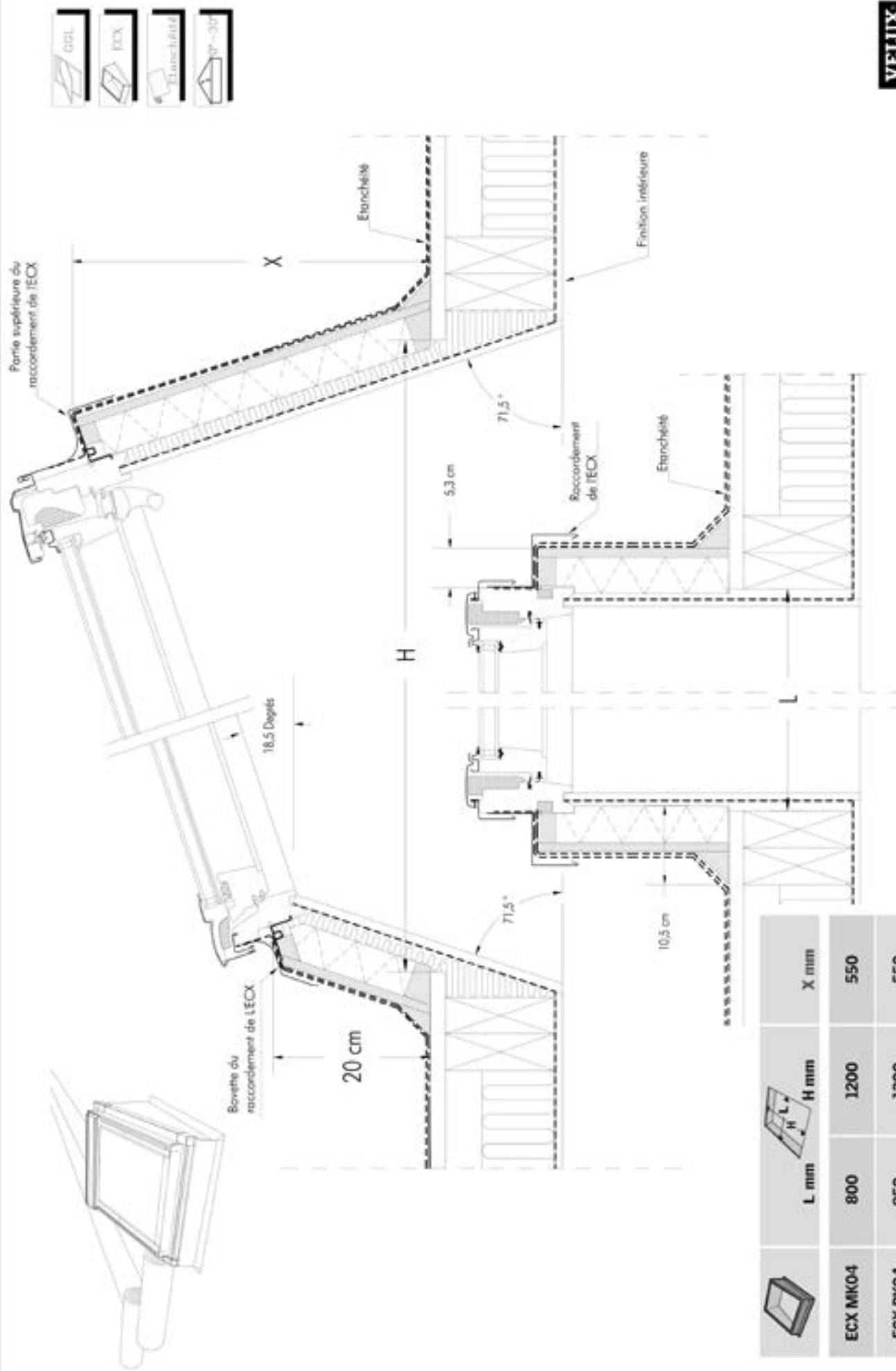
Fenêtre de toit sur terrasse bois et costière ECX

Ce plan, sans responsabilité, établit un principe de pose et n'est pas une recommandation pour la responsabilité de la pose et de l'entretien. Toute adaptation doit être faite en fonction des conditions particulières de l'installation. Tous droits de reproduction réservés.

VELUX
Echelle : 1:15.28

		L mm	H mm	X mm
ECX MK04		800	1200	550
ECX PK04		950	1200	550
ECX SK06		1150	1400	610

Fenêtre sur toit terrasse bois et costière ECX




Fenêtre de toit sur terrasse béton et costière ECX

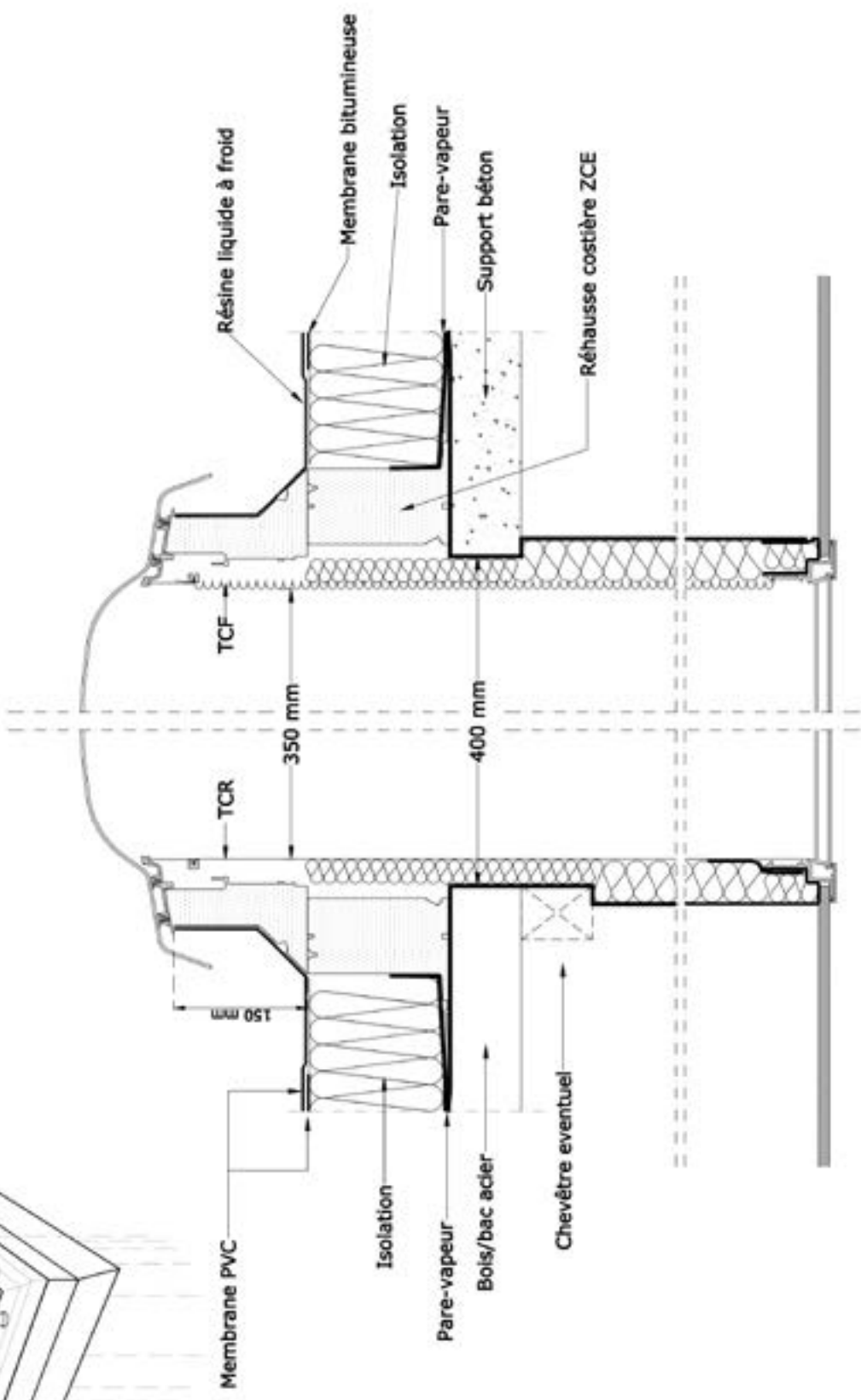
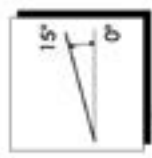
Ce plan, sans responsabilité, illustre un principe de pose et n'est pas une référence pour la responsabilité de la pose et de l'entretien du produit. Toute adaptation doit être faite en fonction des conditions de pose et de l'état des lieux. Tous droits de reproduction réservés.

VELUX

Echelle :
1:5,28

		L mm	H mm	X mm
ECX MK04		800	1200	550
ECX PK04		950	1200	550
ECX SK06		1150	1400	610

Conduits de lumière TCR et TCF sur toit terrasse avec membrane



VELUX
 Echelle :
 1:5,31

**Sun Tunnel VELUX TCR/TCF
 posé sur toit plat avec membrane**

Ce plan, ses contenus, ainsi que toutes les données qu'il contient, sont la propriété de VELUX. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la société VELUX est formellement interdite. Toute réimpression ou utilisation non autorisée sans la permission écrite de la société VELUX est formellement interdite.

Reportages chantiers

Maison neuve contemporaine en toit plat - Limonest (69)	4.01 à 4.02
Loft aménagé Fontenay sous Bois (94)	4.03 à 4.04
Siège social VELUX France Morangis (91)	4.05 à 4.06
Extension d'une maison Devecey (25)	4.07 à 4.08
Remplacement de lanterneaux en maison individuelle - Meudon (92)	4.09 à 4.10

Maison neuve contemporaine en toit plat Limonest (69)



Localisation : Limonest (69)
Architecte : Eric Aguera
Cubik Architecture (69)
Installateur : Etanchéité de l'Arsenal (69)
Produits : 2 fenêtres-coupoles fixes
60 x 90 cm et
2 électriques 60 x 60 cm
Année : 2011
Crédit photo : Michel Roy

Maison neuve contemporaine en toit plat Limonest (69)

Couloir et salles d'eau lumineuses avec les fenêtres-coupoles VELUX



Loft aménagé Fontenay sous Bois (94)



"Nous sommes très satisfaits du résultat final, tant sur l'esthétique que sur l'aspect fonctionnel des fenêtres coupoles. L'apport de lumière naturelle est indéniable et nous ne sommes plus nécessairement obligés d'ouvrir tous les stores et rideaux de notre séjour.

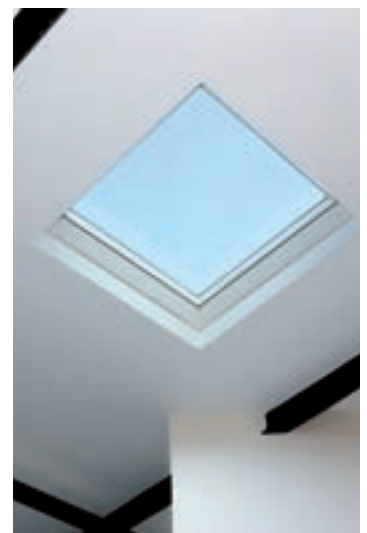
Avoir une vue ouverte sur le bleu du ciel est aussi très agréable. De plus, les 4 fenêtres coupoles installées entre les poutres apparentes apportent un cachet supplémentaire à l'habitation."

Mr Moellinger, propriétaire

Localisation : Fontenay Sous Bois (94)
Installateur : Denerveaux (94)
Produits : 4 fenêtres-coupoles fixes
 90 x 90 cm
Année : 2011
Crédit photo : Michel Roy

Loft aménagé Fontenay sous Bois (94)

Des volumes sculptés et mis en valeur par la lumière zénithale



Siège social VELUX France Morangis (91)



Localisation :	Morangis (91)
Maître d'oeuvre :	A.R.T. REALISATIONS, Jacques de Fongalland, Fabrice de Noblet
Maître d'ouvrage :	VELUX France
Installateur :	ETB (91)
Produits :	3 fenêtres-coupoles électriques 120 X 120 cm
Nombre d'étages :	3 niveaux, sous-sol, RDC et 1 ^{er} étage
Surface SHON :	1632 m ²
Année :	2009
Crédit Photo :	Jean-Baptiste Leroux

Siège social VELUX France Morangis (91)

Eclairage naturel du Centre de Formation VELUX

A savoir : une étude américaine* démontre que les enfants évoluant dans des salles de classe bien éclairées naturellement ont progressé environ 20% plus vite en mathématique et en lecture.

* Etude menée sur 21 000 élèves par Fair Oaks Energy, firme consultante pour Pacific Gas and Electric Co.



Extension d'une maison Devecey (25)



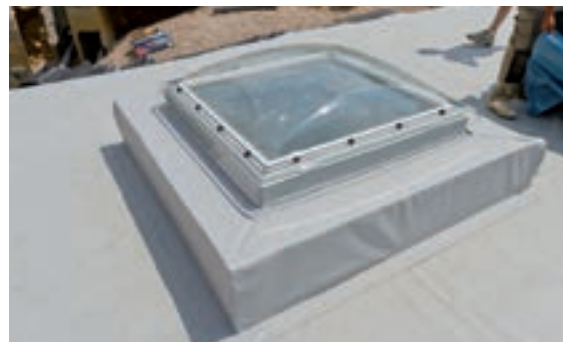
«J'ai été très surpris et satisfait par le résultat du produit. La fenêtre coupole apporte énormément de lumière naturelle dans une pièce où il n'y avait aucune ouverture.»

Monsieur Houg, propriétaire.

Localisation : Devecey (25)
Installateur : BBS étanchéité
Produits : 1 fenêtre-coupole électrique
120 x 120 cm
Année : 2010
Crédit photo : Sylvain Barthélémy

Extension d'une maison Devecey (25)

La lumière zénithale en toute liberté : prendre un bain avec vue sur le ciel



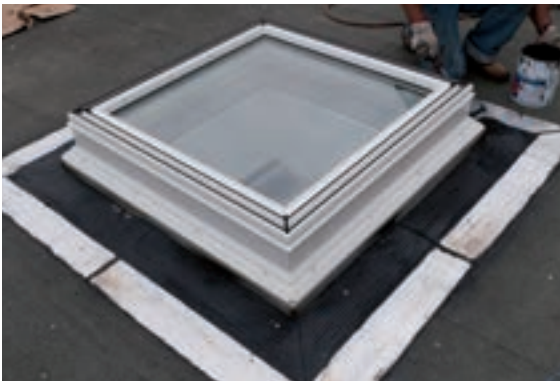
Remplacement de lanterneaux en maison individuelle - Meudon (92)



Localisation : Meudon (92)
Installateur : Gérard Bossuet (92)
Produits : 3 fenêtres-coupoles
100 x 100 cm fixes et électriques
2 systèmes pour toits plats
Année : 2011
Crédit photo : Stéphane De Boudemange
Cascade Audiovisuel

Remplacement de lanterneaux en maison individuelle - Meudon (92)

Eclairage zénithal optimal et confort de vie par tous les temps (protection contre pluie, froid, chaleur,...) avec les solutions VELUX pour toits plats.





Fenêtres de sécurité

ERP – Garde-corps – 1200 Joules

Sécurité ERP

Les fenêtres placées dans les Etablissements Recevant du Public doivent être équipées de vitrage feuilleté pour être conformes à la sécurité incendie et à la sécurité des personnes (chute de bris de verre).

La version de fenêtres préconisées est le **Tout Confort (3057/0057)** possédant un vitrage feuilleté 33.1.

Sécurité Garde-corps

Pour les fenêtres en allège d'étage (verrière d'angle, verrière plane) des modèles de fenêtres VELUX assurent la sécurité garde-corps selon la Norme NF P 08-301 et NF P 08-302.

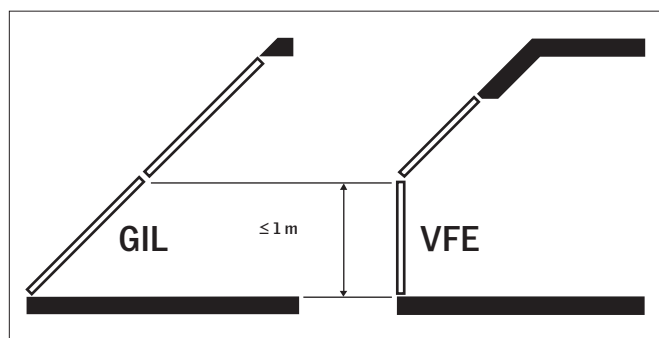
Des essais réalisés par le CSTB ont vérifié la conformité à cette utilisation pour les modèles :

- **GIL 3057 MK 34**
- **VFE 3057 MK 35**
- essai n° CLC 13 - 26043965.

Les essais comportent un contrôle de résistance au choc de corps mou (sac de sable de 50 kg, énergie de 900 Joules) et au choc de corps dur (bille d'acier de 500 g, énergie de 10 Joules).

Caractéristiques :

- Vitrage spécial (feuilleté 33.1).
- Divers renforts : - de profilés,
- de visserie,
- d'équerres de fixation.



Pour les autres cas, se conformer à la Norme NF P 01-012 sur les garde-corps.

Sécurité 1200 Joules

Issu de la loi n° 93-1418 du 31/12/93 et du décret 94-1159 du 26/12/94, le code du travail impose, lors de la conception d'une nouvelle construction, d'intégrer les interventions ultérieures des ouvriers chargés par exemple de l'entretien, pour protéger leur sécurité et leur santé.

La **GGL 3057** (Tout Confort) répond aux 1200 Joules dans les conditions suivantes :

- Kit ZZZ 229 K (à commander et à installer sur site) en position de blocage
- espace entre chevêtre et dormant : 2 à 3 cm
- toutes les pattes de fixations en place, fixées avec la totalité de leur vis.

La fenêtre coupole **CVP/CFP** répond aux 1200 Joules.

Sécurité incendie - Passage Pompiers

Pour certaines catégories de bâtiments, les services de Protection Civile requièrent un accès par l'extérieur, dans les niveaux mais aussi en comble lorsqu'il est habité.

Il y est demandé un ouvrant déverrouillable de l'extérieur et suffisamment grand quant au passage libre pour l'introduction d'un pompier avec son équipement.

La **GTL 3060** avec refermeture de l'intérieur "Accès Pompiers" en dimension MK et SK08 répond à cette demande :

- Ouvrant à projection, aidée par des vérins hydrauliques jusqu'à un angle de 67° conférant un passage libre de 696 x 1200 mm (avec MK08) et de 1056 x 1200 (avec SK08).

Option :

- Système d'ouverture par l'extérieur à l'aide d'une poignée de couleur rouge, refermable de l'intérieur équipée sur chantier par VELUX.
- Poignées latérales pour la refermeture, après fonctionnement (maintenance, aération...).
- Double vitrage peu émissif, thermique d'hiver.